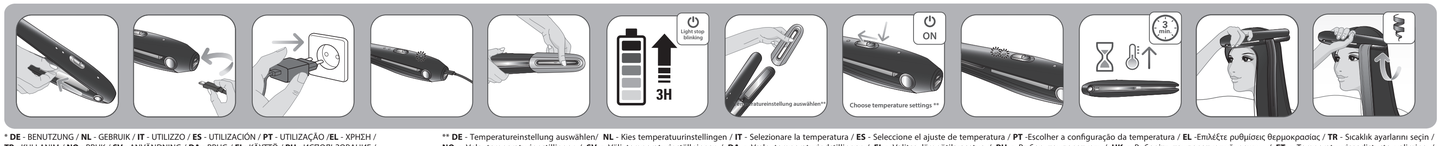
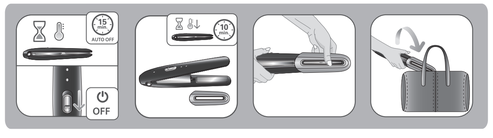
USAGE*



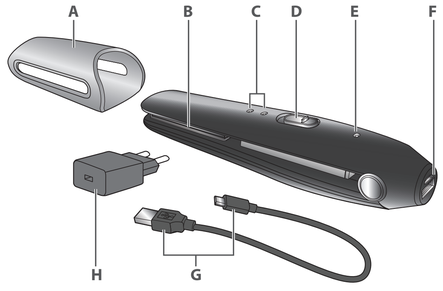
* **DE** - BENUTZUNG / **NL** - GEBRUIK / **IT** - UTILIZZO / **ES** - UTILIZACIÓN / **PT** - UTILIZAÇÃO /**EL**- ΧΡΗΣΗ / **TR** - KULLANIM / **NO** - BRUK / **SV** - ANVÄNDNING / **DA** - BRUG / **FI** - KÄYTTÖ / **RU** - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ / **UK** - ВИКОРИСТАННЯ / **ET** - KASUTAMINE / **LT** - NAUDOJIMAS / **LV** - LIETOŠANA / **PL** - UŻYTKOWANIE / **CS** - POUŽÍVÁNÍ / **SK** - POUŽÍVANIE / **HU** - HASZNÁLAT / **BG** - ИЗПОЛЗВАНЕ / **RO** - UTILIZARE / **SL** - UPORABA / **SR** -UPOTREBA / **HR** - UPORABA / **BS** - UPOTEBA

** **DE** - Temperatureinstellung auswählen/ **NL** - Kies temperatuurinstellingen / **IT** - Selezionare la temperatura / **ES** - Seleccione el ajuste de temperatura / **PT** -Escolher a configuração da temperatura / **EL** -Επιλέξτε ρυθμίσεις θερμοκρασίας / **TR** - Sıcaklık ayarlarını seçin / **NO** - Velg temperaturinstillinger / **SV** - Välj temperaturinställningar / **DA** - Vælg temperaturindstillinger / **FI** - Valitse lämpötila-asetus / **RU** - Выбор температуры / **UK** - Виберіть температурний режим / **ET** - Temperatuurseadistuste valimine / **LT** - Pasirinkti temperatūros nustatymus / **LV** - Izvēlieties temperatūras iestatījumus / **PL** - Wybierz ustawienie temperatury / **CS** - Zvolte nastavení teploty / **SK** - Vyberte nastavenie teploty / **HU** - Hőmérséklet-beállítások kiválasztása / **BG** - ИЗПОЛЗВАНЕ / **RO** - Alegeţi setările de temperatură / **SL** - Izbira temperaturnih nastavitev / **SR** - Izaberite postavke temperature / **HR** - Odaberite postavke temperature / **BS** - Odaberite postavke temperature



POWER BANK ONLY FOR PHONE *

*** **DE** - POWERBANK NUR FÜR DAS TELEFON / **NL** - POWER BANK ALLEEN VOOR TELEFOONS / **IT** - CARICABATTERIA ESCLUSIVAMENTE PER TELEFONI / **ES** - BATERÍA EXTERNA SOLO PARA TELÉFONO / **PT** - CARREGADOR DE BATERIA APENAS PARA TELEMÓVEL / **EL** - Η ΣΥΣΚΕΥΗ POWER BANK ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΚΙΝΗΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ / **TR** - SADECE TELEFON İÇİN TAŞINABİLİR GÜÇ KAYNAĞI / **NO** - POWER BANK KUN FOR TELEFON / **SV** - LADDNINGSENHET ENDAST FÖR MOBIL / **DA** - POWERBANK KUN TIL MOBIL / **FI** - VARAVIRTALÄHDE VAIN PUHELIMELLE / **RU** - ВНЕШНИЙ АККУМУЛЯТОР ТОЛЬКО ДЛЯ ТЕЛЕФОНА / **UK** -ПОРТАТИВНИЙ ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ТЕЛЕФОНА / **ET** - AKUPANK ON MÕELDUD AINULT TELEFONI JAOKS / **LT** - ĮSORINIO AKUMULIATORIAUS FUNKCIJA YRA SKIRTA TIK TELEFONUI / **LV** - ELEKTRISKĀS STRĀVAS KRĀTUVE PAREDZĒTA TIKAI MOBILO TĀLRUNU LIETOŠANAI / **PL** - BATERIA ZAPASOWA WYŁĄCZNIE DLA TELEFONU / **CS** - NAPÁJECÍ BANKA JE POUZE PRO TELEFON / **SK** - NAPÁJACIA BANKA JE LEN PRE TELEFÓN / **HU** - AKKUMULÁTOR CSAK A TELEFONHOZ VALÓ / **BG** - КОНТАКТ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ САМО ЗА ТЕЛЕФОН / **RO** - APARATUL POATE FI FOLOSIT CA BATERIE PORTABILĂ NUMAI PENTRU TELEFON / **SL** - POLNILNIK POWER BANK SAMO ZA TELEFON / **SR** - PRENOSNI PUNJAČ JE NAMENJEN SAMO ZA TELEFON / **HR** - PRIJENOSNI PUNJAČ SLUŽI SAMO ZA TELEFON / **BS** - PRJENOSNI PUNJAČ NAMIJENJEN JE SAMO ZA TELEFON



Ref. : 0935
Groupe SEB – Rue du Champ de courses
38780 Pt Evêque – France
421 266 271 R.C.S. Lyon
INPUT : 100-240V 50/60Hz
OUTPUT : 5.0V 1.0A 5.0W
A.A.E. : 77,6%
No load : 0,08W

EN Read the instructions carefully as well as the safety guidelines before use.

DESCRIPTION

A. Safety cap
B. Ceramic plates
C. Temperature indicator
D. Switch on/off / temperature setting
E. Charge indicator
F. Charge port
G. Usb cable
H. Power adapter

SAFETY

• For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental…).
• The appliance's accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin. Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
• Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.

• For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installer for advice.

• WARNING: The crossed bath tub symbol (ISO 7010-P026 (2011-05) on the appliance means not to use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

• WARNING: Please don't touch the area out of handle to avoid scald when using.

• If your appliance is dropped and works abnormally after, don't use your appliance and contact after sales service.
• The appliance must be unplugged or/and switch OFF :
- before cleaning and maintenance procedures.
- if it is not working correctly.
- as soon as you have finished using it.
- if you leave the room, even momentarily.
- after battery charge.
• Do not open the battery cover.
• Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.
• Do not hold with damp hands.
• Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.
• Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug.
• Do not charge your straightener while you are charging your phone.
• Don't use electrical extension cord.
• Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.
• Do not use on wet hair.
• Burn hazard. Keep appliance out of reach from young children, particularly during use and cool down
• When the appliance is connected to the power supply, never leave it unattended
• Do not clean with abrasive or corrosive products.
• Always place the appliance with the stand, if any, on a heat-resistant, stable flat surface.

Detachable supply unit
• WARNING : For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit 0935 provided with this appliance.
• The power bank is only dedicated for phone usage.
• When the appliance is connected to the power supply, never leave it unattended.
• Do not put the protective cap on when the appliance is switched on.
• Always put the protective cap on when the appliance is cold.

• For countries subject to EU regulations (CE marking) : This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

• The battery must be removed from the appliance before it is disposed of.

• The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.

• The battery is to be disposed of safely.

• For other countries not subject to EU regulations : This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
• This appliance contains batteries that are only replaceable by skilled persons.

• WARNING : Keep the appliance in a dry place.

• Caution : Never use your appliance with wet hands or near water contained in bath tubs, showers, sinks or other containers.

BEFORE FIRST USE

Before first use, make sure that the battery is charged and your hair is dry.

USING THE APPLIANCE

Your hair must be dry , clean and tangle free to avoid damaging it.
• Do not use the appliance on synthetic hair (wigs, extensions, etc.).
• Take a small section of hair a few centimetres wide, comb it and place it between the plates. Close the plates firmly and slide the appliance slowly down the length.
• The ceramic coating of the plates protects your hair against excessive temperatures, by distributing the heat in a uniform manner.
• Do not clean your appliance with abrasive or corrosive products.

How should you recharge your straightener battery ?
1. Insert the main cable plug to power supply , connect the transformers : the charge LED light will flash.
2. The appliance needs 3 hours to be completely charged : the charge LED light will stop flashing when the appliance is completely charged.
In case of prolonged non-use of your straightener, please ensure that it is fully charged.

To help you decide the most suitable straightening temperature for your hair, here's a guide :
• From 160°C for fragile, fine, coloured or discoloured hair : when the green LED stops flashing, the appliance is ready to use.
• From 200°C for healthy, resistant, robust hair : when the red LED stops flashing, the appliance is ready to use.

How should you touch-up your straight hair ?
1. Select the desired temperature.
2. Place the section of hair that must be touched-up between the plates, at the roots.
3. Close the plates and glide the straightener along the hair to the ends.

How should you touch-up your curl/ styled your hair ?
1. Select the desired temperature.
2. Place the section of hair that must be touched-up between the plates, at the roots (as if you were straightening your hair).
3. Turn the appliance through a half-turn (180°).
4. Slowly slide the appliance down.

How should you recharge phone ?
1. Put your thermo-resisting cap on your straightener.
2. Be sure your switch is OFF.
3. Charge your phone by using your phone USB cable.
With this function, your plate can warm up, please be careful.

CLEANING / RECYCLING

WARNING: Always remove the plug and leave the appliance to cool down on a heat-resistant, flat, stable surface before cleaning.
• Never immerse your appliance in water or any other liquid.
• To clean your appliance: unplug it, allow to cool down completely, then wipe down with a damp cloth and dry using a dry cloth.

ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
Leave it at a local civic waste collection point.

This appliance uses a battery. To protect the environment, do not throw away dead batteries, instead, take them to a battery collection point. Do not dispose of with household waste.
Recycling the batteries
Before removing the Li-ion batteries, discharge them completely. Open the battery compartment using a tool, cut all the connections and then recycle the batteries in a safe manner.
If you have any problems or queries please contact our Customer Relations Team. These instructions are also available on our website www.rowenta.com.

DE Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Geräts durch.

PRODUKTBESCHREIBUNG

A. Schutzkappe
B. Keramikplatten
C. Temperaturanzeige
D. Ein/Aus/Temperaturstufe
E. Ladeanzeige
F. Netzteil
G. USB-Kabel
H. USB-Anschluss

SICHERHEIT

• Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannungsrichtlinien, elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt …).
• Das Zubehör des Gerätes wird während des Gebrauchs sehr heiß. Vermeiden Sie den Kontakt mit der Haut. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel niemals mit den heißen Elementen des Gerätes in Berührung kommt.
• Ein fehlerhafter Anschluss kann irreparable Schäden hervorrufen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.

• Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Ziehen Sie Ihren Installateur zurate.

• WARNHINWEIS: Das Symbol der durchgestrichenen Badewanne (ISO 7010-P026 (2011-05) auf dem Gerät weist darauf hin, dass dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten, benutzt werden darf.

• Ein schadhaftes Stromkabel darf nur vom Hersteller, dessen Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.

• WARNUNG: Bitte berühren Sie nicht den Bereich außerhalb des Griffs, um Verbrennungen beim Gebrauch zu vermeiden.

• Benutzen Sie das Gerät nicht und treten Sie mit einem zugelassenen Kundendienstzenter in Kontakt, wenn das Gerät auf den Boden gefallen ist oder nicht richtig funktioniert.
• Der Stecker des Geräts muss aus der Steckdose gezogen sein oder/und das Gerät muss ausgeschaltet sein:
- vor Reinigung und Wartung;
- bei Funktionsstörungen;
- sofort nach dem Gebrauch;
- wenn Sie das Zimmer verlassen, selbst wenn es nur für einen kurzen Moment ist;
- nachdem der Akku aufgeladen wurde.
• Öffnen Sie nicht die Akkufachabdeckung.
• Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder halten Sie es nicht unter laufendes Wasser, auch nicht zum Reinigen.
• Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an.
• Fassen Sie das Gerät nicht am Gehäuse an, da dieses heiß ist, sondern am Griff.
• Ziehen Sie nicht am Stromkabel, um das Gerät von der Stromquelle zu trennen. Fassen Sie am Stecker an.
• Laden Sie Ihren Haarglätter nicht zur gleichen Zeit wie Ihr Telefon auf.
• Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
• Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 35 °C.
• Benutzen Sie das Gerät nicht auf nassem Haar.
• Verbrennungsgefahr. Gerät außer Reichweite von Kindern halten, insbesondere während der Benutzung und des Abkühlens.
• Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es mit der Stromquelle verbunden ist.
• Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder korrosiven Produkten.
• Stellen Sie das Gerät immer mit dem Ständer, sofern vorhanden, auf eine hitzebeständige, feste und ebene Fläche.

Abnehmbares Netzteil

• WARNHINWEIS: Verwenden Sie zum Laden des Akkus nur das abnehmbare Netzteil 0935, das mit diesem Gerät geliefert wurde.
• Die Powerbank ist nur für den Gebrauch mit einem Telefon bestimmt.
• Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es mit der Stromquelle verbunden ist.
• Benutzen Sie nicht die Schutzkappe, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
• Setzen Sie immer die Schutzkappe auf, wenn sich das Gerät abgekühlt hat.

• Für Länder, die den EU-Richtlinien unterliegen (CE-Kennzeichen): Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen, deren körperliche oder mentale Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeit eingeschränkt ist, oder Personen mit mangelnden Kenntnissen und Erfahrungen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

• Vor der Entsorgung muss der Akku aus dem Gerät entfernt werden.

• Zum Herausnehmen des Akkus muss das Gerät vom Netz getrennt werden.

• Der Akku muss sicher entsorgt werden.

• Für andere Länder, die den EU-Richtlinien nicht unterliegen: Dieses Gerät darf nicht von Personen (Kindern inbegriffen) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
• Dieses Gerät enthält Batterien, die nur von qualifizierten Personen ausgetauscht werden können.

• WARNHINWEIS: Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

• Achtung: Benutzen Sie Ihr Gerät nie mit nassen Händen oder in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Behältern, die Wasser enthalten.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Stellen Sie vor der ersten Benutzung sicher, dass der Akku aufgeladen und Ihr Haar trocken ist.

BENUTZUNG DES GERÄTS

Ihr Haar muss trocken, sauber und entwirrt sein, um Schäden am Haar zu vermeiden.
• Wenden Sie das Gerät nicht auf synthetischem Haar an (Perücken, Haarverlängerungen usw.).

• Nehmen Sie eine schmale Strähne – einige Zentimeter breit. Kämmen Sie die Strähne und legen Sie sie zwischen die Platten. Pressen Sie die Platten fest zusammen und ziehen Sie das Gerät langsam vom Haaransatz bis zu den Spitzen nach unten.
• Die Keramikbeschichtung der Platten schützt Ihr Haar vor extrem hohen Temperaturen, indem sie die Hitze gleichmäßig verteilt.
• Reinigen Sie Ihr Gerät nicht mit scheuernden oder aggressiven Reinigungsprodukten.

Wie laden Sie den Akku Ihres Haarglätters auf?
1. Stecken Sie den Stecker des Stromkabels in die Steckdose, verbinden Sie die Transformatoren: Die LED-Ladeleuchte blinkt auf.
2. Es dauert 3 Stunden, bis das Gerät vollständig aufgeladen ist: Die LED-Ladeleuchte hört auf zu blinken, wenn das Gerät vollständig aufgeladen ist.
Wenn Sie Ihren Haarglätter voraussichtlich längere Zeit nicht benutzen werden, achten Sie bitte darauf, dass er voll aufgeladen ist.

Lesen Sie die nachfolgende Orientierungshilfe, um die am besten geeignete Temperatur zum Glätten Ihres Haars zu finden:
• Ab 160°C für brüchige, feine, gefärbte oder gebleichte Haare: Wenn die grüne LED aufhört zu blinken, ist das Gerät einsatzbereit.
• Ab 200°C für gesunde, strapazierfähige, kräftige Haare: Wenn die rote LED aufhört zu blinken, ist das Gerät einsatzbereit.

Wie frischen Sie Ihr glattes Haar auf?
1. Wählen Sie die geeignete Temperatur.
2. Legen Sie die Haarsträhne, die aufgefrischt werden muss, am Haaransatz zwischen die Platten.
3. Pressen Sie die Platten zusammen und ziehen Sie das Gerät die Haarsträhne entlang bis zu den Spitzen.

Wie frischen Sie Ihr gelocktes/frisiertes Haar auf?
1. Wählen Sie die geeignete Temperatur.
2. Legen Sie die Haarsträhne, die aufgefrischt werden muss, am Haaransatz zwischen die Platten (als ob Sie Ihr Haar glätten würden).
3. Drehen Sie das Gerät um 180°.
4. Ziehen Sie das Gerät langsam nach unten.

Wie laden Sie Ihr Telefon auf?
1. Setzen Sie die hitzebeständige Schutzkappe auf Ihren Haarglätter.
2. Vergessen Sie nicht, das Gerät AUSZUSCHALTEN.
3. Laden Sie Ihr Telefon mithilfe seines USB-Kabels auf.
Bei dieser Funktion kann sich Ihre Platte etwas aufwärmen, bitte seien Sie vorsichtig.

REINIGUNG/RECYCLING

WARNHINWEIS: Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät auf einer hitzebeständigen, ebenen und festen Fläche abkühlen.
• Tauchen Sie Ihr Gerät niemals in Wasser.
• Zum Reinigen Ihres Gerätes: Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch sauber und trocknen Sie es mit einem trockenen Tuch ab.

TUN SIE ETWAS FÜR DEN UMWELTSCHUTZ!

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die zurückgewonnen bzw. recycelt werden können.
Geben Sie es bei einer lokalen Sammelstelle ab.

Dieses Gerät enthält einen Akku. Werfen Sie keine leeren Akkus weg, sondern bringen Sie sie zu einer Sammelstelle für Batterien, um die Umwelt zu schützen. Werfen Sie den Akku niemals in den normalen Hausmüll.
Recycling der Batterien
Die Li-ion Akkus müssen vor dem Herausnehmen völlig geleert werden. Machen Sie das Gerät mit einem Werkzeug auf, durchtrennen Sie die Verbindungen und entsorgen Sie die Akkus auf sichere Weise.
Richtiger Umgang mit Batterien (Akkus): Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken.

Falls Sie Probleme oder Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienst-Team.

Diese Anleitungen sind auch auf unserer Website www.rowenta.com.verfügbar.

NL Lees de instructies aandachtig door net zoals de veiligheidsrichtlijnen alvorens het gebruik.

BESCHRIJVING

A. Veiligheidsdop
B. Keramische platen
C. Temperatuurindicator
D. Schakelaar aan/uit/temperatuurinstelling
E. Oplaadindicator
F. Stroomadapter
G. USB-kabel
H. USB-poort

VEILIGHEID

• Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke normen en voorschriften (laagspanningsrichtlijn, elektromagnetische compatibiliteit, milieu).
• Het toebehoor van dit apparaat wordt zeer heet tijdens het gebruik. Vermijd contact met de huid. Zorg ervoor dat de stroomkabel nooit in contact komt met de hete onderdelen van het apparaat.
• Elke fout bij het aansluiten van het apparaat kan onherstelbare schade veroorzaken, die niet onder de garantie valt.

• Voor extra bescherming raden wij u aan een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een aansprreekstroom van niet meer dan 30 mA voor het elektrisch circuit van de badkamer te installeren. Raadpleeg een installateur voor meer informatie.

• WAARSCHUWING: Het doorgekruist badkuipsymbool (ISO 7010-P026 (2011-05) op het apparaat betekent dat dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wasbakken of ander water bevattende reservoirs gebruikt mag worden.

• Als de kabel is beschadigd, dient hij te worden vervangen door de fabrikant, diens servicemonteur of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon om elk gevaar te vermijden.

• WAARSCHUWING: Raak behalve de greep niets aan om brandwonden tijdens het gebruik te voorkomen.
• Als uw apparaat valt en daarna abnormaal werkt, gebruik uw apparaat dan niet en neem contact op met de servicedienst.
• De stekker van het apparaat moet worden uitgetrokken en/of uitgeschakeld worden:
- voor het reinigen en onderhoudsprocedures.
- als het niet naar behoren werkt.
- zodra u klaar bent met het gebruik.
- als u de kamer verlaat, zelfs tijdelijk.
- na het opladen van de accu.
- Open de afdekking van het accuvak niet.
• Niet onderdompelen of onder stromend water houden, zelfs niet voor reinigingsdoeleinden.
• Niet vasthouden met vochtige handen.
• Houd het apparaat niet vast aan de behuizing die heet is, maar aan het handvat.
• Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan de kabel te trekken, maar trek aan de stekker zelf.
• Laad uw straightener niet op terwijl u uw telefoon oplaadt.
• Gebruik geen elektrische verlengkabel.
• Gebruik het apparaat niet bij een temperatuur lager dan 0°C of hoger dan 35°C.
• Niet gebruiken op nat haar.
• Brandrisico. Houd het apparaat buiten het bereik van jonge kinderen, in het bijzonder tijdens het gebruik en het afkoelen.
• Als het apparaat is aangesloten op het stroommet, mag u het nooit onbeheerd achterlaten.
• Niet met schurende of bijtende producten reinigen.
• Plaats het apparaat altijd met de standaard, indien aanwezig, op een hittebestendig, stabiel, vlak oppervlak.

Afneembare stroomeenheid
• WAARSCHUWING: Gebruik voor het opladen van de accu alleen de afneembare stroomeenheid 0935 die wordt meegeleverd met dit apparaat.
• De powerbank is alleen bedoeld voor telefoongebruik.
• Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het op de stroomvoorziening is aangesloten.
• Plaats de beschermkap niet erop wanneer het apparaat is ingeschakeld.
• Doe de beschermkap er altijd op wanneer het apparaat koud is.

• Voor landen die onderhevig zijn aan de EU-regelgeving (CE-markering) : Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysische, visuele of mentale vaardigheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, indien ze onder toezicht staan of gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.

• Haal de accu uit het apparaat voordat u het afvoert.

• Haal het apparaat van de stroomtoevoer als u de accu verwijdert.

• De accu moet op een veilige manier worden afgevoerd.

• Voor andere landen, waar de EU regelgeving niet geldt: Dit gereedschap is niet bedoeld voor gebruikers (waaronder kinderen) met beperkte fysische, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, tenzij ze supervisie of instructies hebben gekregen omtrent het gebruik van het gereedschap door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd toezicht over kinderen zodat ze niet met het apparaat spelen.
• Dit apparaat bevat accu's die alleen door specialisten kunnen worden vervangen.

• WAARSCHUWING: Bewaar het apparaat in een droge ruimte.

• Opgelet: Gebruik uw apparaat nooit met natte handen of in de buurt van water in badkuipen, douches, gootstenen of andere containers.

VOOR DE EERSTE INGEBRUIKNAME

Zorg er voor het eerste gebruik voor dat de accu is opgeladen en dat uw haar droog is.

HET APPARAAT GEBRUIKEN

Uw haar moet droog, schoon en klitvrij zijn om beschadigingen te voorkomen.
• Gebruik het apparaat niet op synthetisch haar (pruiken, extensions, enz.).
• Neem een plukje haar van enkele centimeters breed, kam het en plaats het tussen de platen. Sluit de platen stevig en schuif het apparaat langzaam over de hele lengte naar beneden.
• De keramische coating van de platen beschermt uw haar tegen extreme temperaturen door de warmte op een uniforme manier te verdelen.
• Reinig uw apparaat niet met schurende of bijtende producten.

Hoe moet u de accu van uw straightener opladen?
1. Steek de stekker van de stroomkabel in het stopcontact en sluit de transformatoren aan: de oplaad-led begint te knipperen.
2. Het apparaat heeft 3 uur nodig om volledig te worden opgeladen: de oplaad-led stopt met knipperen wanneer het apparaat volledig is opgeladen.
Als u de straightener gedurende een langere periode niet gebruikt hebt, zorg er dan voor dat hij volledig is opgeladen.

Om u te helpen bij de keuze van de meest geschikte straightener-temperatuur voor uw haar, hebben we hier een klein overzicht voor u:
• Vanaf 160°C voor breekbaar, fijn, gekleurd of gebleekt haar: wanneer de groene led stopt met knipperen, is het apparaat klaar voor gebruik.
• Vanaf 200°C voor gezond, bestendig, robuust haar: wanneer de rode led stopt met knipperen, is het apparaat klaar voor gebruik.

Hoe moet u uw steil haar bijwerken?
1. Selecteer de gewenste temperatuur.
2. Plaats het haarplukje dat moet worden bewerkt tussen de platen, aan de wortel.
3. Sluit de platen in laat het apparaat langs het haar naar de punten toe glijden.

Hoe moet u uw krullend haar bewerken/uw haar stylen?
1. Selecteer de gewenste temperatuur.
2. Plaats het haarplukje dat moet worden bewerkt tussen de platen, aan de wortel (alsof u uw haar wilt ontkrullen).
3. Draai het apparaat een halve slag (180°).
4. Laat het apparaat langzaam naar beneden glijden.

Hoe moet u uw telefoon opladen?
1. Plaats uw thermo-bestendige dop op uw straightener.
2. Zorg ervoor dat de schakelaar op UIT staat.
3. Laad uw telefoon op met behulp van de USB-kabel van uw telefoon.
Met deze functie kunnen de platen een beetje warm worden, wees alstublieft voorzichtig.

REINIGEN/RECYCLEREN

WAARSCHUWING: Verwijder altijd de stekker en laat het apparaat afkoelen op een hittebestendig, vlak, stabiel oppervlak alvorens het te reinigen.
• Dompel uw apparaat nooit in water.
• Om uw apparaat te reinigen: trek de stekker uit het stopcontact, veeg het af met een vochtige doek en droog het af met behulp van een droge doek.

BESCHERMING VAN HET MILIEU KOMT OP DE EERSTE PLAATS!

Uw apparaat bevat waardevolle materialen die herwonnen of gerecycled kunnen worden.
Breng het naar een lokaal inzamelpunt.

Dit apparaat maakt gebruik van een accu. Om het milieu te beschermen mag u verbruikte accu's niet weggooien. Geef ze af bij het KCA. Niet via het huisvuil afvoeren.
Recycling van de accu
Voor het verwijderen van de Li-ion accu moeten deze volledig leeg zijn, voordat u ze demonteert Open de vakjes van het apparaat met een gereedschap, maak de draden los en recycleer de accu op veilige wijze.

Als u problemen of vragen heeft, kunt u contact opnemen met het team van onze klantenservice.

Deze instructies zijn tevens beschikbaar op onze website www.rowenta.com.

IT Leggere attentamente le istruzioni e le norme di sicurezza prima dell'uso.

DESCRIZIONE

A. Cappuccio di sicurezza
B. Piastre in ceramica
C. Indicatore di temperatura
D. Interruttore di accensione/spegnimento/controllo della temperatura
E. Indicatore di carica
F. Adattatore di corrente
G. Cavo USB
H. Presa USB

SICUREZZA

• Per la vostra sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e normative applicabili (Direttive Bassa Tensione, Compatibilità elettromagnetica, Ambiente,…).
• Gli accessori dell'apparecchio diventano molto caldi durante l'uso. Evitare il contatto con la pelle. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri a contatto con le parti calde dell'apparecchio.
• Qualsiasi errore di collegamento all'alimentazione può causare danni irreversibili non coperti dalla garanzia.

• Per una maggiore sicurezza, si raccomanda di installare nel circuito elettrico che alimenta la stanza da bagno un interruttore differenziale (RCD) con una corrente di intervento nominale non superiore a 30 mA. Contattare l'installatore per informazioni dettagliate.

• AVVERTENZA! Il simbolo della vasca da bagno barrata (ISO 7010-P026 (2011-05) riportato sull'apparecchio indica il divieto di utilizzare l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o altri contenitori d'acqua.

• AVVERTENZA! Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da persone con qualifica simile per evitare pericoli.

• AVVERTENZA! Non toccare l'area esterna all'impugnatura per evitare ustioni durante l'uso.
• Se l'apparecchio, a seguito di una caduta, non funziona correttamente, non usarlo e contattare un centro di assistenza.
• L'apparecchio deve essere spento e/o scollegato dalla presa di corrente:
- prima di effettuare le operazioni di pulizia e manutenzione;
- se non funziona correttamente;
- immediatamente dopo l'uso;
- prima di lasciarlo incustodito, anche momentaneamente;
- dopo aver ricaricato la batteria.
• Non aprire il coperchio della batteria.
• Non immergere l'apparecchio in acqua e non bagnarlo, nemmeno per pulirlo.
• Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate.
• Non toccare l'involucro dell'apparecchio perché è caldo; usare l'impugnatura.
• Non scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente tirando il cavo, ma afferrare la spina ed estrarla dalla presa.
• Non ricaricare l'apparecchio mentre sta ricaricando un dispositivo.
• Non usare prolunghe elettriche.
• Non usare con temperatura inferiore a 0 °C e superiore a 35 °C.
• Non usare sui capelli umidi.
• Rischio di ustioni. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini piccoli, in particolare durante l'uso e il raffreddamento.
• Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente.
• Non pulire con prodotti abrasivi o corrosivi.
• Posizionare l'apparecchio sul suo supporto, se previsto, o su una superficie piana, stabile e resistente al calore.

Unità di alimentazione removibile
• AVVERTENZA! L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con l'alimentatore incluso 0935.
• Il caricabatteria è riservato esclusivamente a dispositivi come telefoni.
• Quando l'apparecchio è collegato alla presa di corrente, non lasciarlo mai incustodito.
• Non posizionare il cappuccio di protezione quando l'apparecchio è acceso.
• Posizionare il cappuccio di protezione esclusivamente quando l'apparecchio è freddo.

• Per i Paesi soggetti alle normative europee (marchio CE) Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, mentali e sensoriali o non dotate di un livello adeguato di formazione e competenze solo nel caso in cui abbiano ricevuto un'apposita supervisione o istruzioni inerenti all'uso sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli ad esso connessi. bambini devono astenersi dal giocare con questo apparecchio. La pulizia dell'apparecchio e le relative operazioni di manutenzione non devono essere eseguite da i bambini senza la supervisione di un adulto.

• Rimuovere la batteria dall'apparecchio prima di smaltirlo.

• Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di rimuovere la batteria.

• Smaltire la batteria in modo sicuro.
• Per i Paesi non soggetti alle normative europee • Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza li sorveglii o li abbia preventivamente informati sull'utilizzo dell'apparecchio. • È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
• Questo apparecchio contiene delle batterie che possono essere sostituite esclusivamente da persone qualificate.

• AVVERTENZA! Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto.

• Attenzione! Non usare l'apparecchio con le mani bagnate o in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o altri contenitori d'acqua.

OPERAZIONI PRELIMINARI

Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, assicurarsi che la batteria sia carica e che i capelli siano asciutti.

FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

I capelli devono essere asciutti, puliti e privi di nodi per evitare di danneggiarli.
• Non usare l'apparecchio sui capelli sintetici (parrucche extension, ecc.).
• Prendere una ciocca di capelli, larga qualche centimetro, pettinarla e posizionarla tra le piastre. Chiudere saldamente le piastre e fare scorrere l'apparecchio lentamente verso le punte.
• Il rivestimento in ceramica delle piastre protegge i capelli da temperature eccessive, distribuendo il calore in modo uniforme.
• Non pulire l'apparecchio con prodotti abrasivi o corrosivi.

Come ricaricare la batteria dell'apparecchio?
1. Collegare il cavo di alimentazione alla fonte di alimentazione e al trasformatore: l'indicatore

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes da primeira utilização certifique-se de que a bateria está carregada e o seu cabelo está seco.

UTILIZAR O APARELHO

O seu cabelo deve estar seco, limpo e desembaraçado para evitar que se danifique.
• Não utilize o aparelho em cabelo sintético (perucas, extensões, etc.).
• Pegue numa pequena porção de cabelo com alguns centímetros de largura, penteie-a e coloque-a entre as placas. Feche as placas com firmeza e deslize o aparelho lentamente sobre o comprimento.
• O revestimento de cerâmica das placas protege o seu cabelo contra temperaturas excessivas, distribuindo o calor uniformemente.
• Não limpe o seu aparelho com produtos abrasivos ou corrosivos.

Como deve carregar a bateria do seu alisador?
1. Insira a ficha do fio principal na fonte de alimentação, ligue os transformadores: o indicador luminoso LED de carga pisca.
2. O aparelho necessita de 3 horas para carregar totalmente: o indicador luminoso LED de carga para de piscar quando o aparelho está totalmente carregado.
Caso não utilize o alisador durante um longo período de tempo, certifique-se de que fica completamente carregado.

O guia seguinte ajuda a decidir qual é a temperatura de alisamento adequada ao seu cabelo:
• A partir de 160°C para cabelo frágil, fino, pintado ou descolorado: quando o LED verde parar de piscar, o aparelho está pronto a ser utilizado.
• A partir de 200°C para cabelo saudável, resistente e robusto: quando o LED vermelho parar de piscar, o aparelho está pronto a ser utilizado.

Como deve retocar o seu cabelo alisado?
1. Selecione a temperatura desejada.
2. Coloque a madeixa de cabelo que necessita de ser retocada entre as placas, nas raízes.
3. Feche as placas e deslize o aparelho ao longo do cabelo até às pontas.

Como deve retocar o seu cabelo encaracolado/estilizado?
1. Selecione a temperatura desejada.
2. Coloque a madeixa de cabelo que necessita de ser retocada entre as placas, nas raízes (como se estivesse a alisar o seu cabelo).
3. Rode o aparelho meia-volta ((180°).
4. Lentamente deslize o aparelho para baixo.

Como deve recarregar o telemóvel?
1. Coloque a tampa termorresistente no seu alisador.
2. Certifique-se de que o botão está na posição OFF.
3. Carregue o seu telemóvel utilizando o cabo USB do seu telemóvel.
Com esta função a sua placa pode aquecer um pouco, tenha cuidado.

LIMPEZA / RECICLAGEM

AVISO: Retire sempre a ficha e deixe o aparelho arrefecer numa superfície plana, estável e resistente ao calor antes de o limpar.
• Nunca mergulhe o aparelho em água.
• Para limpar o aparelho: desligue-o da corrente, limpe-o com um pano húmido e seque-o com um pano seco.

Proteção do ambiente em 1º lugar!

ⓘ O seu aparelho contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados.
➲ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Este aparelho utiliza uma bateria. Para proteger o ambiente não elimine baterias gastas. Em vez disso entregue-as num ponto de recolha de baterias. Não as elimine juntamente com o lixo doméstico comum.
Reciclagem das baterias
Para retirar os acumuladores Li-ion, descarregue totalmente os acumuladores antes da desmontagem. Abra os compartimentos do aparelho com uma fer-ramenta, corte as ligações e recicle os acumuladores com segurança.

Se tiver problemas ou dúvidas contacte o nosso Centro de Contato do Consumidor.

Estas instruções também estão disponíveis no nosso website: www.rowenta.pt.

EL

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες,
όπως και τις υποδείξεις ασφαλείας πριν από τη χρήση.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

A. Καπάκι ασφαλείας
B. Κεραμικές πλάκες
C. Ένδειξη θερμοκρασίας
D. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση / ρύθμιση θερμοκρασίας
E. Ένδειξη φόρτισης
F. Θύρα φόρτισης
G. Καλώδιο USB
H. Τροφοδοτικό

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

• Για την ασφάλειά σας, αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς (οδηγία χαμηλής τάσης, ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, περιβάλλον, κτλ.).
• Τα εξαρτήματα της συσκευής αναπτύσσουν εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία κατά τη διάρκεια της χρήσης. Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν θα έρθει ποτέ σε επαφή με τα καυτά εξαρτήματα της συσκευής.
• Οποιοδήποτε σφάλμα κατά τη σύνδεση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει μη αποκαταστάσιμη ζημιά, η οποία δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

• Για επιπρόσθετη προστασία συνιστάται η εγκατάσταση ενός διακόπτη κυκλώματος βλάβης γείωσης (RCD) με ονομαστικό υπολειπόμενο ρεύμα λειτουργίας που να μην υπερβαίνει τα 30 mA στο κύκλωμα παροχής ρεύματος του λουτρού. Ζητήστε συμβουλή ηλεκτρολόγου σχετικά.

• ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το σύμβολο της διαγραμμένης μπανιέρας (ISO 7010-P026 (2011-05) επάνω στη συσκευή σημαίνει ότι αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί κοντά σε μπανιέρα, ντους, νιπτήρα ή άλλους φορείς νερού.

• Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου τροφοδοσίας και για την αποφυγή κινδύνου, η αντικατάστασή του θα πρέπει να γίνει από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από εξειδικευμένους επαγγελματίες.

• ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αγγίζετε την περιοχή πέρα από τη χειρολαβή, ώστε να μην καείτε κατά τη χρήση.

• Σε περίπτωση που η συσκευή σας πέσει κάτω και δε λειτουργεί κανονικά, μην τη χρησιμοποιήσετε και επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση.
• Η συσκευή θα πρέπει να μην είναι συνδεδεμένη στην πρίζα και/ή ο διακόπτης να βρίσκεται στη θέση OFF:
- Πριν από εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.
- Εάν δε λειτουργεί κανονικά.
- Μόλις ολοκληρωθεί η χρήση της.
- Εάν απομακρυνθείτε από το χώρο, ακόμη και για σύντομο διάστημα.
- Μετά τη φόρτιση μπαταρίας.
• Μην ανοίγετε το κάλυμμα της μπαταρίας.
• Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό και μην την τοποθετείτε κάτω από τρεχούμενο νερό, ακόμη και για λόγους καθαρισμού.
• Μην αγγίζετε τη συσκευή με υγρά χέρια.
• Μην κρατάτε τη συσκευή από το περίβλημά της, το οποίο είναι καυτό, αλλά από τη χειρολαβή της.
• Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο αλλά τραβάτε το φις από την πρίζα.
• Μη φορτίζετε το ισιωτικό μαλλιών ενώ φορτίζετε το κινητό σας.
• Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης.
• Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή υπό θερμοκρασία κάτω από 0°C και πάνω από 35°C.
• Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένα μαλλιά.
• Κίνδυνος εγκαυμάτων. Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά, ειδικά κατά τη διάρκεια της χρήσης και του κρυώματος.
• Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη, όταν βρίσκεται συνδεδεμένη στην πρίζα.
• Μην καθαρίζετε τη συσκευή με λειαντικά ή διαβρωτικά προϊόντα.
• Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή στη βάση της, εφόσον υπάρχει, ή πάνω σε θερμοανθεκτική, γερή και επίπεδη επιφάνεια.
Αποσπώμενο τροφοδοτικό
• ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να φορτίσετε την μπαταρία, χρησιμοποιείτε μόνο το αποσπώμενο τροφοδοτικό 0935 που παρέχεται με τη συσκευή.
• Η συσκευή power bank προορίζεται αποκλειστικά για χρήση με κινητό τηλέφωνο.
• Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη, όταν βρίσκεται συνδεδεμένη στην πρίζα.
• Μην τοποθετείτε το προστατευτικό καπάκι στη συσκευή, όταν αυτή είναι ενεργοποιημένη.
• Τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό καπάκι στη συσκευή, όταν αυτή είναι κρύα.

• Για χώρες που υπόκεινται στους κανονισμούς της ΕΕ (σήμανση CE) : Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, καθώς και από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή γνώσεις, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

• Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από τη συσκευή, πριν από τη διάθεση της συσκευής.

• Η συσκευή πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένη από τον παροχή ρεύματος για την αφαίρεση της μπαταρίας.

• Η μπαταρία πρέπει να διατεθεί με ασφαλή τρόπο.

• Για άλλες χώρες που δεν υπόκεινται στους κανονισμούς της ΕΕ: Η παρούσα συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητήρια ή πνευματική ικανότητα είναι μειωμένη. Επίσης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
• Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες που μπορούν να αντικατασταθούν μόνο από άτομα που είναι εξοικειωμένα με αυτές.

• ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φυλάσσετε τη συσκευή σε στεγνό μέρος.

• Προσοχή: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με υγρά χέρια ή κοντά σε κοντά σε μπανιέρα, ντους, νιπτήρα ή άλλους περιέκτες νερού.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Πριν από την πρώτη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι φορτισμένη και τα μαλλιά σας στεγνά.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Τα μαλλιά σας πρέπει να είναι στεγνά, καθαρά και ξεμπερδεμένα, έτσι ώστε να μην υποστούν ζημιά.
• Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε συνθετικά μαλλιά (περούκα, εξτένσιον, κτλ.).
• Πάρτε μια μικρή τούφα μαλλιών, μήκους μερικών εκατοστών, χτενίστε την και τοποθετήστε την ανάμεσα στις πλάκες. Κλείστε καλά τις πλάκες και τραβήξτε τη συσκευή αργά προς τα κάτω, κατά μήκος των μαλλιών σας.
• Η κεραμική επίστρωση των πλακών προστατεύει τα μαλλιά σας από την υπερβολικά υψηλές θερμοκρασίες, διοχετεύοντας ομοιόμορφα τη θερμότητα.
• Μην καθαρίζετε τη συσκευή σας με λειαντικά ή διαβρωτικά προϊόντα.

Πώς φορτίζεται η μπαταρία του ισιωτικού μαλλιών σας;
1. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στην πρίζα, συνδέστε τους μετασχηματιστές: Η LED φόρτισης θα αναβοσβήσει.
2. Η συσκευή χρειάζεται 3 ώρες μέχρι να φορτιστεί πλήρως. Η LED θα σταματήσει να αναβοσβήνει μόλις η συσκευή φορτίσει πλήρως.
Αν η ισιωτική μηχανή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα, βεβαιωθείτε ότι είναι πλήρως φορτισμένη.

Για να επιλέξετε τις θερμοκρασίες ισιώματος που ταιριάζουν καλύτερα στα μαλλιά σας, ανατρέξτε στον ακόλουθο οδηγό:
• Από τους 160°C για εύθραυστα, λεπτά, βαμμένα ή ξεβαμμένα μαλλιά: μόλις σταματήσει να αναβοσβήνει η πράσινη LED η συσκευή σας είναι έτοιμη για χρήση.
• Από τους 200°C για υγιή, ανθεκτικά, γερά μαλλιά: μόλις σταματήσει να αναβοσβήνει η κόκκινη LED η συσκευή σας είναι έτοιμη για χρήση.

Πώς μπορείτε να φρεσκάρετε τα ισιωμένα σας μαλλιά;
1. Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία.
2. Τοποθετήστε την τούφα μαλλιών που θέλετε μεταξύ των πλακών, στη ρίζα.
3. Κλείστε τις πλάκες και τραβήξτε το ισιωτικό μαλλιών κατά μήκος των μαλλιών σας, μέχρι τις άκρες.

Πώς μπορείτε να φρεσκάρετε τα με μπούκλες / χτενισμένα σας μαλλιά;
1. Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία.
2. Τοποθετήστε την τούφα μαλλιών που θέλετε μεταξύ των πλακών, στη ρίζα (σαν να τα ισιώνατε).
3. Περιστρέψτε τον διακόπτη κατά το ήμισυ (180°).
4. Τραβήξτε τη συσκευή αργά προς τα κάτω.

Πώς μπορείτε να φορτίσετε το κινητό σας;
1. Τοποθετήστε το θερμοανθεκτικό καπάκι στο ισιωτικό μαλλιών σας.
2. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF.
3. Φορτίστε το κινητό σας, χρησιμοποιώντας το καλώδιο USB του τηλεφώνου σας.
Με αυτή τη λειτουργία ενδέχεται να θερμανθεί η πλάκα, οπότε απαιτείται προσοχή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ/ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέετε πάντοτε από την πρίζα και αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει σε θερμοανθεκτική, επίπεδη και γερή επιφάνεια, πριν από τον καθαρισμό.
• Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
• Για τον καθαρισμό της συσκευής: Αποσυνδέστε την από την πρίζα, αφήστε την να κρυώσει εντελώς, και στη συνέχεια, σκουπίστε την με ένα νωπό πανί και στεγνώστε την με ένα άλλο στεγνό πανί.

ΠΡΟΕΧΕΙ Η ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ!

ⓘ Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
➲ Παραδώστε την παλιά σας συσκευή σε κέντρο διαλογής απορριμμάτων.

Αυτή η συσκευή χρησιμοποιεί μπαταρία. Για να προστατέψετε το περιβάλλον, μην απορρίπτετε τις παλιές μπαταρίες στα απορρίμματα αλλά παραδώστε τις μπαταρίες σε κάποιο σημείο συλλογής μπαταριών.
Μην τις απορρίπτετε στα οικιακά απορρίμματα.
Ανακύκλωση μπαταριών
Προτού αφαιρέσετε μπαταρίες ιόντων λιθίου, αποφορτίζετέ τις πλήρως. Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών με κάποιο εργαλείο, κόψτε όλες τις συνδέσεις και ανακυκλώστε τις μπαταρίες με ασφαλή τρόπο.

Σε περίπτωση που αντιμετωπίσετε κάποιο πρόβλημα, επικοινωνήστε με την Ομάδα Πελατειακών Σχέσεων.
Αυτές οι οδηγίες διατίθενται και στον δικτυακό μας τόπο www.rowenta.com.

TR

Kullanmadan önce talimatların yanı sıra
güvenlik talimatlarını da dikkatle okuyun.

AÇIKLAMA

A. Güvenlik kapağı
B. Seramik plakalar
C. Sıcaklık göstergesi
D. Açma / kapama / sıcaklık ayarı
E. Şarj göstergesi
F. Güç adaptörü
G. Usb kablosu
H. Usb bağlantı yuvası

GÜVENLİK

• Güvenliğiniz için, bu cihaz ilgili standart ve düzenlemelere uygundur (Düşük Gerilim Direktifleri - Elektromanyetik Uyumluluk - Çevre ...).
• Cihazın aksesuarları kullanım sırasında çok sıcak olabilir. Cilt ile temasından sakının. Elektrik kablosunun kesinlikle cihazın sıcak parçalarıyla temas etmediğinden emin olun.
• Cihazı bağlarken yapılan herhangi bir hata, garanti kapsamında olmayan, onarılamaz bir hasara neden olabilir.

• Ek koruma için, nominal kaçak çalışma akımı 30 mA'yı aşmayan bir nominal kaçak akım cihazının (RCD) banyoya elektrik sağlayan devreye monte edilmesi tavsiye edilir. Montajcıdan tavsiye alın.

• UYARI: Cihazın üzerindeki çarpı işaretli küvet sembolü (ISO 7010-P026 (2011-05) bu cihazın küvet, duş, lavabo veya diğer su içeren haznelerin yakınında kullanılmaması gerektiği anlamına gelir.

• Güç kordonu hasar görmüşse üretici firma, satış sonrası servis veya yetkili herhangi bir şahıs tarafından değiştirilmelidir.

• UYARI: Kullanırken yanıklardan kaçınmak için tutma yeri haricindeki yerlere dokunmayın.

• Cihazınız düşerse ve sonrasında anormal çalışıyorsa, cihazınızı kullanmayın ve satış sonrası servis ile irtibata geçin.
• Cihaz fişten çekilmiş ve/veya KAPALI olmalıdır:
- temizlik ve bakım prosedürlerinden önce.
- düzgün çalışmıyorsa.
- kullanmayı bitirdikten hemen sonra.
- bir an için bile olsa odadan çıkarsanız.
- pili şarj ettikten sonra.
• Pil kapağını açmayın.
• Temizlik amacıyla bile akan suya daldırmayın veya koymayın.
• Nemli ellerle tutmayın.
• Cihazı, sıcak olan kasasından değil tutma yerinden tutun.
• Cihazı kablosundan çekerek prizden çıkarmayın, fişi çekerek çıkarın.
• Telefonunuzu şarj ederken düzleştiricinizi şarj etmeyin.
• Elektrik uzatma kablosu kullanmayın.
• 0°C'nin altındaki ve 35°C'nin üstündeki sıcaklıklarda kullanmayın.
• Islak saçta kullanmayın.
• Yanma tehlikesi. Cihazı küçük çocuklardan uzak tutun, özellikle de kullanım ve soğuma esnasında.
• Cihaz elektrik kaynağına bağlı olduğunda, asla gözetimsiz bırakmayın.
• Aşındırıcı veya korozif ürünlerle kullanmayın.
• Cihazı her zaman standı ile, varsa, ısıya dayanıklı, sağlam ve düz bir yüzeye yerleştirin.
Çıkarılabilir besleme ünitesi
• UYARI: Pili şarj etmek amacıyla, yalnızca bu cihazla birlikte verilen çıkarılabilirbesleme ünitesini 0935 kullanın.
• Güç bankası yalnızca telefon kullanımına adanmıştır.
• Cihaz güç kaynağına bağlıyken, asla gözetimsiz bırakmayın.
• Cihaz açıkken koruyucu kapağını açmayın.
• Cihaz soğukken daima koruyucu kapağı takın.

• AB yönetmeliklerine tabi olan ülkeler için (CE işareti) : Bu cihaz, ancak gözetim altında oldukları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat aldıkları müddetçe fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından ve 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve bakım işlemleri gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

• Cihaz hurdaya çıkarılmadan önce pilin cihazdan çıkarılması gerekir;

• Pili çıkarırken cihazın elektrik bağlantısının ana şebekeden ayrılması gerekmektedir;

• Pil güvenli bir şekilde bertaraf edilmelidir.

• AB yönetmeliklerine tabi olmayan diğer ülkeler için: Bu cihaz, gözetim altında olmaksızın veya emniyetlerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin bilgilendirilmeksizin fiziksel, duyusal veya zihinsel kapasiteleri zayıf veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Çocukların cihazla oynamamalarını sağlamak için gözetim altında tutulmaları gerekir.
• Bu cihazda sadece uzman kişiler tarafından değiştirilebilir piller bulunur.

• UYARI: Cihazı kuru bir yerde saklayın.

• Dikkat : Cihazınızı asla ıslak ellerle veya banyo küvetleri, duşlar, evyeler veya diğer kaplarda bulunan suların yakınında kullanmayın.

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

İlk kullanımdan önce, pilin şarjlı olduğundan ve saçınızın kuru olduğundan emin olun.

CİHAZIN KULLANIMI

Saçınızın zarar görmemesi için kuru ve temiz olmalı ve dolaşmamalıdır.
• Cihazı sentetik saçta kullanmayın (peruk, uzatma vb.).
• Birkaç santimetre genişliğinde küçük bir saç tutamını alın, tarayın ve plakaların arasına yerleştirin. Plakaları sıkıca kapatın ve cihazı yavaşça aşağı doğru kaydırın.
• Plakaların seramik kaplaması, ısıyı eşit bir şekilde dağıtarak saçınızı yüksek sıcaklıklara karşı korur.
• Cihazınızı aşındırıcı veya korozif ürünlerle temizlemeyin.

Düzleştiricinizin pilini nasıl şarj etmelisiniz?
1. Ana kablo fişini güç kaynağına takın, transformatörleri bağlayın: şarj LED ışığı yanıp söndü.
2. Cihazın tamamen şarj olması için 3 saat gerekir: cihaz tamamen şarj olduğunda şarj LED ışığının yanıp sönmesi durur.
Düzleştiricinizi uzun süre kullanmamanız halinde, lütfen tamamen şarj olduğundan emin olun.

Aşağıda saçınız için en uygun düzleştirme sıcaklığına karar vermenize yardımcı olmak için bir kılavuz verilmiştir:
• Kırılgan, ince, boyalı veya boyasız saçlar için 160°C'den itibaren: yeşil led yanıp sönmeyi bıraktığında, cihaz kullanıma hazırdır.
• Sağlıklı, dayanıklı, sağlam saçlar için 200°C'den itibaren: kırmızı led yanıp sönmeyi bıraktığında cihaz kullanıma hazırdır.

Düz saçlarınıza nasıl rötuş yapmalısınız?
1. İstediğiniz sıcaklığı seçin.
2. Plakaların arasına dokunması gereken saç buklesini köklerinden yerleştirin.
3. Plakaları kapatın ve cihazı saç boyunca uçlarına doğru kaydırın.

Buklenize / şekillendirilmiş saçınıza nasıl rötuş yapmalısınız?
1. İstediğiniz sıcaklığı seçin.
2. Plakaların arasına dokunması gereken saç buklesini köklerinden yerleştirin (saçınızı düzleştiriyormuş gibi).
3. Cihazı yarım tur çevirin (180°).
4. Cihazı yavaşça aşağı kaydırın.

Telefonu nasıl şarj etmelisiniz?
1. Isıya dayanıklı kapağı düzleştiricinize takın.
2. Anahtarınızın KAPALI olduğundan emin olun.
3. USB kablosunu kullanarak telefonunuzu şarj edin.
Bu fonksiyonla plakanız biraz ısınabilir, lütfen dikkatli olun.

TEMİZLİK / GERİ DÖNÜŞÜM

UYARI: Temizlemeden önce her zaman fişi çıkarın ve cihazı ısıya dayanıklı, düz, sabit bir yüzeyde soğumaya bırakın.
• Cihazınızı asla suya daldırmayın.
• Cihazınızı temizlemek için: fişini çekin, nemli bir bezle silin ve kuru bir bezle kurulayın.

ÖNCE ÇEVRE KORUMA!

ⓘ Cihazınız geri kazanılabilir veya geri dönüştürülebilir değerli malzemeler içerir.
➲ Cihazı yerel kamusal atık toplama noktasına götürün.

Bu cihaz pil kullanır. Çevreyi korumak için, biten pilleri atmayın, bunun yerine pilleri toplama noktasına götürün. Ev atıkları ile birlikte atmayın.
Pillerin geri dönüştürülmesi.
Li-ion pilleri geri dönüştürmeden önce şarjını tamamen boşaltın. Pil bölmesini bir alet kullanarak açın, tüm bağlantıları kesin ve ardından pilleri güvenli bir şekilde geri dönüştürün.

Herhangi bir sorununuz veya bilgi talebiniz varsa, lütfen Müşteri İlişkileri Ekibimizle iletişime geçin.

Bu talimatlar ayrıca web siteniz www.rowenta.com adresinde de mevcuttur

NO

Les instruksjonene nøye
samt retningslinjer for sikkerhet før bruk.

BESKRIVELSE

A. Sikkerhetsdeksel
B. Keramiske plater
C. Temperaturindikator
D. Slå på / av / temperaturinnstilling
E. Ladestyrke
F. Ladestasjon
G. USB-kabel
H. Strømadapter

SIKKERHET

• For din sikkerhet, overholder produktet alle gjeldende standarder og forskrifter (lavspenningsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, miljø, osv).
• Apparatets tilbehør blir veldig varmt under bruk. Unngå kontakt med huden. Pass på at strømledningen aldri kommer i kontakt med de varme delene på apparatet.
• Enhver feil ved tilkobling av apparatet kan forårsake uopprettelig skade, ikke dekket av garantien.

• For ekstra beskyttelse, anbefales det å installere en reststrømenhet (RCD) med en nominell gjenværende driftsstrøm på ikke mer enn 30 mA i den elektriske kretsen som leveres på badet. Be om installatør for råd.

• ADVARSEL: Symbolet med krysset badekar (ISO 7010-P026 (2011-05) på apparatet betyr at man ikke skal bruke apparatet i nærheten av badekar, dusjer, bassenger eller andre beholdere som inneholder vann.

• Dersom strømledningen er skadet, skal den erstattes av produsenten, dens servicepartner eller av personer med lignende kvalifikasjoner for å forhindre at det oppstår fare.

• ADVARSEL: Ikke berør området utenom håndtaket for å unngå skolding ved bruk.

• Hvis apparatet blir mistet i bakken og virker unormalt etter dette, må du ikke bruke apparatet og kontakte ettersalgsservice.
• Apparatet må kobles fra eller / slås av (OFF):
- før rengjørings- og vedlikeholdsprosedyrer.
- hvis det ikke fungerer riktig.
- så snart du er ferdig med å bruke det
- Hvis du forlater rommet, selv i kort tid.
- etter batterilading.
• Ikke åpne batteridekselet.
• Ikke senk eller legg under rennende vann, selv for rengjøringsformål.
• Ikke hold med fuktige hender.
• Ikke hold apparatet i foringsrøret, som er varmt, men på håndtaket.
• Trekk ikke ut kontakten ved å trekke i ledningen, trekk i kontakten.
• Ikke lad rettetangen mens du lader telefonen.
• Ikke bruk elektrisk skjøteledning.
• Ikke bruk ved temperaturer under 0 ° C og over 35 ° C.
• Ikke bruk på vått hår.
• Brannfare. Hold apparatet utilgjengelig for små barn, spesielt under bruk og ved avkjøling
• Aldri la det stå uten tilsyn når apparatet er koblet til strømforsyning
• Ikke rengjør med slipende eller etsende produkter.
• Plasser alltid apparatet med stativet, hvis det finnes, på en varmebestandig, stabil flat overflate.
Avtakbar forsyningsenhet
• ADVARSEL: For å lade batteriet, bruk kun den avtakbare tilførselsenheten 0935 som følger med dette apparatet.
• Strømbanken er kun dedikert til bruk av telefonen.
• Aldri la det stå uten tilsyn når apparatet er koblet til strømforsyning
• Ikke sett beskyttelseshetten på når apparatet er slått på.
• Sett alltid beskyttelseshetten på når apparatet er kaldt.

• For land som er underlagt EU-forskrifter (CE-merking): Dette apparatet kan brukes av barn i alderen 8 år og eldre og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental evne eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de har fått veiledning eller instruksjon om bruk av apparatet på en trygg måte og forstår farene involvert. Barn bør ikke leke med produktet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke foretas av barn uten tilsyn.

• Batteriet må fjernes fra apparatet før det kastes.

• Apparatet må kobles fra strømnettet når batteriet tas ut.

• Batteriet skal kasseres sikkert.

• For andre land som ikke er underlagt EUs regelverk: Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har blitt veiledet eller opplært i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal være under oppsyn, og det må påses at de ikke bruker apparatet som leketøy.
• Dette apparatet inneholder batterier som kun kan byttes ut av faglærte.

• ADVARSEL: Oppbevar apparatet på et tørt sted.

• Forsiktig: Bruk aldri apparatet med våte hender eller i nærheten av vann som finnes i badekar, dusjer, vasker eller andre beholdere.

FØR FØRSTE GANGS BRUK

Før første gangs bruk må du kontrollere at batteriet er ladet og håret er tørt.

BRUK AV APPARATET

Håret ditt må være tørt, rent og flokefritt for å unngå å skade det.
• Ikke bruk apparatet på syntetisk hår (parykker, forlengelser etc.).
• Ta en liten del av håret, noen få centimeter bredt, gre det og legg det mellom platene. Lukk platene godt og skyv apparatet sakte nedover lengden.
• Platenes keramiske belegg beskytter håret mot høye temperaturer ved å distribuere varmen på en jevn måte.
• Ikke rengjør med slipende eller etsende produkter.

Hvordan bør du lade opp ditt rettetangbatteri?
1. Sett hovedkabelspluggen i strømforsyningen, koble transformatorene: ladningslampen lyser.
2. Apparatet trenger 3 timer til å være helt opplad et: LED-lampen for ladingen slutter å blinke når apparatet er fulladet.
Ved bruk av rettetangen over lengre tid, sørg for at den er helt ladet opp.

For å hjelpe deg med å bestemme den mest passende temperaturen for håret ditt, er det en guide:
• Fra 160 ° C for skjørt, fint, farget eller misfarget hår: Når den grønne LED-lampen slutter å blinke, er apparatet klar til bruk.
• Fra 200 ° C for sunt, motstandsdyktig, robust hår: Når den røde LED-lampen slutter å blinke, er apparatet klar til bruk.

Hvordan skal du gi ditt utrettede hår et touch up?
1. Velg ønsket temperatur.
2. Legg den delen av håret som må rettes opp mellom platene, ved røttene.
3. Lukk platene og gli rettetangen langs håret til endene.

Hvordan skal du gi krøllete / stylet håret en touch up?
1. Velg ønsket temperatur.
2. Legg den delen av håret som må rettes opp mellom platene, ved røttene (som om du skulle rette ut håret).
3. Vri apparatet gjennom en halv omdreining (180 °).
4. Sakte gli apparatet ned.

Hvordan skal du lade opp telefonen?
1. Sett din termo-motstandsdyktige hette på rettetangen.
2. Pass på at bryteren er AV (OFF).
3. Lad telefonen din ved å bruke telefonens USB-kabel.
Med denne funksjonen kan platene varmes opp, vær forsiktig.

RENGJØRING / RESIRKULERING

ADVARSEL: Fjern alltid støpselet og la apparatet kjøle seg ned på en varmebestandig, flat, stabil overflate før rengjøring.
• Aldri senk jernet i vann eller noen annen væske.
• Rengjøring av apparatet: Trekk ut støpselet, la det avkjøles helt, tørk deretter med en fuktig klut og tørk med en tørr klut.

TA VARE PÅ MILJØET!

ⓘ Apparatet inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
➲ Innlever det på et godkjent lokalt innsamlingssted.

Dette apparatet bruker et batteri. For å beskytte miljøet må du ikke kaste utgåtte batterier, bring dem i stedet til et batteriinnsamlingspunkt. Ikke kast sammen med husholdningsavfall.
Resirkulering av batterier
For du fjerner Li-ion-batteriene, må du tømme dem helt. Åpne batterirommet med et verktøy, kutt alle tilkoblinger og deretter resirkulere batteriene på en trygg måte.

Hvis du har noen problemer eller spørsmål, vennligst kontakt vårt kundeteam.
Disse instruksjonene er også tilgjengelige på vår hjemmeside www.rowenta.com.

SV

Läs instruktionerna noga
samt säkerhetsanvisningarna före användning.

BESKRIVNING

A. SÄKERHETSLOCK
B. Keramiska plattor
C. Temperaturindikator
D. Brytare AV / PÅ temperaturinställningen
E. Laddningslampa
F. Laddningsporten
G. USB-kabel
H. Strömadapter

SÄKERHET

För din egen säkerhet uppfyller denna apparat alla gällande normer och föreskrifter (lågspänningsdirektiva, elektromagnetisk kompatibilitet, miljö osv).
• Apparatens tillbehör blir mycket heta under användningen. Undvik kontakt med huden. Se till att nätkabeln aldrig kommer i kontakt med varma delar på apparaten.
• Eventuellt fel vid anslutning av apparaten kan orsaka oreparerbar skada, inte täckt av garantin.

• För ytterligare skydd så rekommenderas det att installera en jordfelsbrytare med en nominell restström som inte överstiger 30 mA i den elektriska kretsen för badrummet. Rådgör med installatören för hjälp.

• VARNING: Symbolen korsad badkar på apparaten (ISO 7010-P026 (2011-05)) på apparaten betyder att du inte ska använda apparaten nära badkar, duschar, bassäng eller andra kärl som innehåller vatten.

Om sladden skadats ska den bytas ut av tillverkaren, på tillverkarens serviceverkstad eller av en behörig fackman för att undvika all fara.

• VARNING: Rör inte området utanför handtaget för att undvika skålla vid användning.

• Om din apparat tappas och fungerar onormalt efter, använd inte apparaten och kontakta service.
• Apparaten måste kopplas ur eller / och vrida brytaren till AV:
- innan rengöring och skötsel.
- om den inte fungerar korrekt.
- så fort du har slutat använda den.
- om du lämnar rummet, även en för en kort stund.
- efter batteriladdning.
• Öppna inte batterilocket.
• Sänk inte eller sätt under vatten även för rengöringsändamål.
• Håll den inte med fuktiga händer.
• Håll inte i apparaten i höljet som är varmt utan i handtaget.
• Koppla inte ur strömmen genom att dra i strömkabeln, dra istället ut den via strömkontakten.
• Ladda inte din plattång medan du laddar din mobil.
• Använd inte förlängningssladd.
• Använd inte i temperaturer under 0 °C eller över 35 °C.
• Använd inte på vått hår.
• Brännskador. Håll apparaten utom räckhåll för små barn, framförallt under användning och kylning
• Lämna aldrig apparaten obevakad när den är ansluten till ett eluttag.
• Rengör inte med slipande eller frätande produkter.
• Placera alltid apparaten med sitt stativ, om det finns, på en värmebeständig, plan yta.
Avtagbar laddningsenhet
• VARNING: För att ladda batteriet använd endast den avtagbara laddningsenheten 0935 som levereras med apparaten.
• Strömbanken är endast avsedd för telefonanvändning.
• Lämna aldrig apparaten obevakad när den är ansluten till ett eluttag.
• Sätt inte på säkerhetslocket när apparaten är påslagen.
• Sätt alltid på säkerhetslocket när apparaten är kall.

• För länder som omfattas av EU-regler (CE-märkning): Denna apparat kan användas av barn som är 8 år och äldre och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som har brist på erfarenhet och kunskap, om de tidigare fått hjälp eller instruktioner gällande användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår farorna. Barn får inte leka med apparaten. Rengör och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan översyn.

• Batteriet måste avlägsnas från apparaten innan den kasseras.

• Apparaten måste kopplas bort från elnätet när du tar bort batteriet.

• Batteriet ska kasseras på ett säkert sätt.

• För andra länder som inte omfattas av EU-regler: Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller mottagit instruktioner angående användning av denna apparat av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
• Denna apparat innehåller batterier som endast kan bytas ut av fackmän.

• VARNING: Förvara apparaten på en torr plats.

• Försiktighet: Använd aldrig apparaten med våta händer eller nära vatten som finns i badkar, duschar, handfat eller andra behållare.

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

Före första användning se till att batteriet är laddat och att ditt hår är torrt,

ANVÄNDA APPARATEN

Ditt hår måste vara torrt, rent och trasselfritt för att undvika att skada det.
• Använd inte apparaten på syntetiskt hår (peruker, förlängningar osv.).
• Ta en liten del av håret några centimeter bred, kamma det och placera det mellan plattorna. Stäng plattorna ordentligt och skjut apparaten sakta ner för längden.
Plattans keramiska beläggning skyddar ditt hår mot överdriven temperatur genom att fördela värmen på ett jämnt sätt.
• Rengör inte din apparat med slipande eller frätande produkter eller andra vätskor.

Hur ska du ladda batteriet i din plattång?
1. Sätt i huvudkontakten i strömförsörjningen, anslut transformatorerna: laddningslampan lyser.
2. Apparaten behöver 3 timmar för att bli helt laddad : laddningslampan slutar blinka när apparaten är helt laddad.
Se till att din plattång är fulladdad om den inte ska användas under en längre tid.

För att hjälpa dig att bestämma den mest lämpliga temperaturen för att räta ut ditt hår, här är en guide:
• Från 160 °C för bräckligt, fint, färgat eller missfärgat hår: När den gröna lysdioden slutar blinka är apparaten redo att användas.
• Från 200 °C för friskt, motståndskraftigt, robust hår: när den röda lysdioden slutar blinka är apparaten redo att användas.

Hur ska du fixa till ditt raka hår?
1. Välj önskad temperatur.
2. Placera hårsektionen som måste fixas till mellan plattorna, vid rötterna.
3. Stäng plattorna och glid plattången längs håret till ändarna.

Hur ska du fixa till ditt lockade / stylat hår?
1. Välj önskad temperatur.
2. Placera hårsektionen som måste fixas till mellan plattorna, vid rötterna (som om du rättade ut håret).
3. Vrid apparaten genom en halvvridning (180°).
4. Glid apparaten långsamt ner.

Hur du laddar mobilen?
1. Sätt ditt termo-resistenta lock på din plattång.
2. Se till att brytaren står på AV.
3. Ladda din mobil genom att använda din mobils USB-kabel.
Din plattång kan värmas upp med denna funktion.

RENGÖRING / ÅTERVINNING

VARNING: Ta alltid bort kontakten och låt apparaten svalna på en värmebeständig, platt, stabil yta före rengöring.
• Sänk aldrig ned din apparat i vatten eller någon annan vätska.
• För att rengöra din apparat: dra ut kontakten, låt den svalna helt, torka sedan med en fuktig trasa och torka med en torr trasa.

MILJÖSKYDD FÖRST!

ⓘ Din apparat innehåller värdefulla material som kan återanvändas eller återvinnas.
➲ Lämna in den på en lokal återvinningsstation.

Denna apparat använder ett batteri. För att skydda miljön, släng inte döda batterier i stället, ta dem till en batteriladdningsplats. Kassera inte med hushållsavfall.
Återvinna batterierna
Innan du tar bort litiumjonbatterierna, ladda ur dem helt. Öppna batterifacket med hjälp av ett verktyg, koppla bort alla anslutningar och sedan återvinn batterierna på ett säkert sätt.

Om du har några problem eller frågor, kontakta vårt kundrelationsteam.
Dessa instruktioner finns även tillgängliga på vår webbplats: www.rowenta.com.

DA

Læs anvisningerne
såvel som sikkerhedsretningslinjerne omhyggeligt før brug.

BESKRIVELSE

A. Sikkerhedshætte
B. Keramiske plader
C. Temperaturindikator
D. Tænd/sluk / temperaturindstilling
E. Opladningsindikator
F. Opladningsstikdåse
G. USB-kabel
H. Strømforsyning

SIKKERHED

• For din sikkerheds skyld overholder dette apparat gældende standarder, love og bestemmelser (direktiver om lavspænding, elektromagnetisk kompatibilitet, miljøet...).
• Apparatets tilbehør bliver meget varmt under brug. Undgå kontakt med huden. Sørg for at elledningen aldrig kommer i kontakt med apparatets varme dele.
• Fejl ved tilslutningen af apparatet kan forårsage uopretteligt skade, der ikke er dækket af garantien.

• For yderligere beskyttelse, anbefales det at bruge en fejlstrømsafbryder (RCD) med en nominel reststrøm på højst 30 mA i det elektriske kredsløb, som forsyner badeværelset. Spørg installatøren til råds.

• ADVARSEL: Badekarssymbolet med en streg over (ISO 7010-P026 (2011-05)) på apparatet fortæller, at dette apparat ikke må anvendes nær badekar, brusebade, håndvaske eller andre beholdere, der indeholder vand.

• Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes servicerepræsentant eller lignende kvalificeret person for at undgå fare for skade.

• ADVARSEL: Rør ikke ved området uden for håndtaget for ikke at blive forbrændt under brugen.

• Hvis dit apparat har været tabt og derefter fungerer unormalt, skal du undlade at bruge apparatet. Kontakt eftersalgsservice.
• Apparatets stik skal være trukket ud, og/eller apparatet skal være slukket:
- før rengøring og vedligeholdelse
- hvis det ikke fungerer korrekt
- så snart du er færdig med at bruge det
- hvis du forlader rummet, selv midlertidigt
- efter batteriopladning.
• Åbn ikke dækslet til batterirummet.
• Apparatet må ikke puttes i vand eller holdes under rindende vand - heller ikke ved rengøring af det.
• Hold det ikke med fugtige hænder.
• Hold ikke fast i apparatets hus, der er varmt, men i dets håndtag.
• Træk ikke i ledningen for at trække stikket ud. Træk kun i selve stikket.
• Oplad ikke dit glattejern samtidig med opladning af din mobil.
• Brug ikke forlængerledning.
• Apparatet må ikke anvendes ved temperaturer under 0 °C eller over 35 °C.
• Brug ikke apparatet på vådt hår.
• Forbrændingsfare. Hold apparatet utilgængeligt for små børn, navnlig under brug og nedkøling.
• Apparatet må aldrig efterlades uden opsyn, når det er sluttet til stikkontakten.
• Apparatet må ikke rengøres med slibende eller ætsende produkter.
• Sæt altid apparatet i stativet, hvis det forefindes, på en varmebestandig, stabil og jævn flade.
Aftagelig strømforsyningsenhed
• ADVARSEL: Til genopladning af batteriet må kun benyttes den aftagelige strømforsyning 0935, der følger med apparatet.
• Powerbanken er kun beregnet til brug sammen med mobilen.
• Apparatet må aldrig efterlades uden opsyn, når det er sluttet til stikkontakten.
• Sæt ikke beskyttelseshætten på, når apparatet er tændt.
• Sæt altid beskyttelseshætten på, når apparatet er koldt.

• For lande underlagt EU-forordninger (CE-mærkning): Dette apparat må ikke bruges af børn under 8 år eller af personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner, eller med mangel på erfaring og viden, hvis de ikke er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan dette apparat bruges sikkert og forstår risikoen ved at bruge det. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden tilsyn.

• Batteriet skal fjernes fra apparatet, før det bortskaffes.

• Apparatets stik skal tages ud af stikkontakten, når batteriet fjernes.

• Batteriet skal bortskaffes på sikker måde.

• For lande, der ikke er underlagt EU-forordninger: Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af apparatet af en person med ansvar for deres sikkerhed. Børn bør overvåges, for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
• Dette apparat indeholder batterier, der kun kan udskiftes af fagpersonale.

• ADVARSEL: Opbevar apparatet et tørt sted.

• Forsigtig: Brug aldrig apparatet med våde hænder eller i nærheden af vand i badekar, brusebade, vaskekummer eller andre beholdere.

INDEN FØRSTE BRUG

Før første brug skal du sørge for, at batteriet er ladet, og at dit hår er tørt.

BETJENING AF APPARATET

For ikke at ødelægge dit hår skal det være tørt, rent og må ikke filtre.
• Brug ikke apparatet til syntetisk hår (parykker, hår extensions mv.).
• Tag en bid af håret på nogle få centimeters bredde, red det, og placér det mellem jernets plader. Luk pladerne fast sammen, og lad håret glide langsomt igen hele vejen til hårspidserne.
• Pladernes keramiske coatning beskytter dit hår mod for høje temperaturer ved ensartet fordeling af varmen.
• Apparatet må ikke rengøres med slibende eller ætsende produkter.

Hvordan bør du genoplade glattejernets batteri?
1. Sæt elledningen i strømforsyningen, tilslut omformerne: LED‹en for opladning vil blinke.
2. Apparatet kræver 3 timer til at blive fuldt opladet: LED‹en for opladning ophører med at blinke, når apparatet er fuldt opladet.
Hvis dit glattejern skal bruges i længere tid, skal du sørge for at det er ladet helt op.

Vi har lavet en vejledning til, hvordan du kan finde den temperatur for glattejernet, der er bedst egnet til dit hår:
• Fra 160 °C for sart, fint, farvet eller affarvet hår: Når den grønne LED ophører med at blinke, er apparatet klart til brug.
• Fra 200 °C for sundt, modstandsdygtigt og robust hår: Når den røde LED ophører med at blinke, er apparatet klart til brug.

Hvordan bør du friske det glattede hår op?
1. Vælg den ønskede temperatur.
2. Placér den bid af håret, der skal friskes op, mellem pladerne helt inde ved hårrødderne.
3. Luk pladerne sammen, og lad håret glide mellem pladerne ud til hårspidserne.

Hvordan bør du friske krøllet/stylet hår op?
1. Vælg den ønskede temperatur.
2. Placér den bid af håret, der skal friskes op, mellem pladerne helt inde ved hårrødderne (som om du ville glatte håret).
3. Drej apparatet en halv omgang rundt (180°).
4. Lad håret glide langsomt gennem apparatet.

Hvordan oplader du mobilen?
1. Sæt den varmebestandige hætte på dit glattejern.
2. Sørg for, at det er SLUKKET på kontakten.
3. Oplad din telefon ved brug af mobilens USB-kabel.
Med denne funktion kan din glatteplade blive varm, vær endelig forsigtig.

RENGØRING/GENBRUG

ADVARSEL: Tag altid stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af på en varmebestandig, flad og stabil flade før rengøring.
• Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller nogen anden væske.
• For rengøring af dit apparat: Træk stikket ud, lad apparatet køle helt af; derefter rengøres det med en fugtig klud og tørres af med en tør klud.

MILJØBESKYTTELSE ER VORES FØRSTE PRIORITET!

ⓘ Dit apparat indeholder værdifulde materialer, der kan nyttiggøres eller genbruges.
➲ Apparatet skal afleveres på kommunens genbrugsstation.

Dette apparat indeholder et batteri. For at beskytte miljøet må brugte batterier ikke henkastes, men skal afleveres på en genbrugsstation. Du må ikke smide dem i skraldespanden.
Genbrug af batterierne
For litium-ion-batterier tages ud, skal de aflades fuldstændigt. Åbn batterirummet med et værktøj, klip alle ledninger over, og send derefter batteriet til sikker genbrug.

Hvis du har problemer eller spørgsmål, bedes du kontakte vores kundeservice.
Disse vejledninger er også tilgængelige på vores hjemmeside www.rowenta.com

FI

Lue kaikki ohjeet
sekä turvallisuusohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

KUVAUS

A. Suojus
B Keraamiset levyt
C Lämpötilan merkkivalo
D. Virtakytkin päälle/pois / lämpötilan säätö
E. Latauksen merkkivalo
F. Latausliitäntä
G. USB-johto
H. Verkkolaite

TURVALLISUUS

• Laite täyttää kaikki sovellettavat standardit ja määräykset turvallisuutesi varmistamiseksi (pienjännitedirektiivi, sähkömagneettinen yhteensopivuus, ympäristö ym.).
• Laitteen lisävarusteet tulevat hyvin kuumiksi käytön aikana. Vältä kosketusta ihoon. Varmista, ettei virtajohto pääse koskettamaan laitteen kuumien osien kanssa.
• Mahdolliset virheet laitteen liitännässä voivat aiheuttaa korjaamattoman haitan, jota takuu ei kata.

• Turvallisuuden parantamiseksi suosittelemme asentamaan vikavirtasuojakytkimen (RCD) kylpyhuoneen sähköpiiriin. Sen laukaisuvirta ei saa ylittää arvoa 30 mA. Pyydä sähköasentajan apua.

• VAROITUS: Yliviivatun ammeen symboli (ISO 7010-P026 (2011-05) laitteessa merkitsee sitä, että laitetta ei saa käyttää lähellä ammeita, suihkuja, pesualtaita tai muita vettä sisältäviä astioita.

• Jos sähköjohto vaurioituu, se tulee antaa valmistajan, sen huoltoliikkeen tai muun vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaaran välttämiseksi.

• VAROITUS: Älä kosketa muita alueita kuin kahvaa käytön aikana palovammojen välttämiseksi.

• Jos laite putoaa ja toimii sen jälkeen epänormaalisti, älä käytä laitetta, vaan ota yhteys asiakaspalveluun.
• Laite on irrotettava pistorasiasta ja/tai kytkettävä pois päältä:
- ennen puhdistus- ja kunnossapitotoimenpiteitä.
- jos se ei toimi oikein.
- heti kun lopetat sen käytön.
- jos poistut huoneesta edes tilapäisesti.
- akun lataamisen jälkeen.
• Älä avaa akun kantta.
• Älä upota veteen tai pidä juoksevan veden alla edes puhdistustarkoituksissa.
• Älä pidä laitetta märin käsin.
• Älä pidä laitetta kuumasta kotelosta, pidä sitä vain kahvasta.
• Älä irrota virtaliitäntää virtajohdosta vetämällä, vaan vedä pistokkeesta.
• Älä lataa suoristusrautaa samanaikaisesti kuin puhelinta.
• Älä käytä jatkojohtoa.
• Älä käytä alle 0 °C:en tai yli 35 °C:en lämpötiloissa.
• Älä käytä kosteisiin hiuksiin.
• Palovammojen vaara. Pidä laite poissa pienten lasten ulottuvilta etenkin käytön ja jäähtymisen aikana.
• Älä jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa yhdistettynä sähkövirtaan
• Älä puhdista hankaavilla tai syövyttävillä aineilla tai muilla nesteillä.
• Aseta laite aina telineessä, jos olemassa, lämpöä kestävälle, vakaalle ja tasaiselle pinnalle.
Irrotettava verkkolaite
• VAROITUS: Käytä akun lataamiseen vain tämän laitteen mukana tulevaa irrotettavaa verkkolaitetta 0935.
• Varavirtalähde on tarkoitettu vain puhelimelle.
• Älä jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa yhdistettynä sähkövirtaan.
• Älä laita suojusta laitteen päälle sen ollessa kytkettynä.
• Laita suojus aina vasta, kun laite on jäähtynyt.

• EU-määräysten alaiset maat (CE-merkintä): Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa tehdä puhdistus- tai kunnossapitotoimenpiteitä ilman valvontaa.

• Akku tulee poistaa laitteesta ennen laitteen hävittämistä.

• Laite tulee irrottaa sähköverkosta ennen akun poistamista.

• Akku tulee hävittää turvallisesti.

• Maat, joita EU-määräykset eivät koske: Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, jollei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole heitä valvomassa tai ohjaamassa. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
• Laite sisältää akkuja, jotka voi vaihtaa vain ammattitaitoiset henkilöt.

• VAROITUS: Säilytä laite kuivassa paikassa.

• Huomio: Älä koskaan käytä laitetta kostein käsin tai lähellä vettä sisältäviä ammeita, suihkuja, pesualtaita tai muita säiliöitä.

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

Varmista ennen ensimmäistä käyttökertaa, että akku on ladattu ja hiuksesi ovat kuivat.

LAITTEEN KÄYTTÄMINEN

Hiustesi pitää olla kuivat, puhtaat ja takuttomat, jotta ne eivät vaurioidu.
• Älä käytä laitetta keinohiuksiin (peruukit, pidennykset ym.).
• Ota pieni muutaman senttimetrin levyinen hiusosio, kampaa se ja aseta levyjen väliin. Sulje levyt tiiviisti ja liu'uta laitetta hitaasti hiuksia pitkin latvaa kohti.
• Levyjen keraaminen pinnoite suojaa hiuksiasi liiallisilta kuumuudelta jakamalla lämmön tasaisesti.
• Älä puhdista laitetta hankaavilla tai syövyttävillä aineilla.

Miten suoristusraudan akku ladataan?
1. Yhdistä virtajohto pistorasiaan, yhdistä verkkolaite: latauksen LED-merkkivalo vilkkuu.
2. Laitteen täyteen lataaminen kestää 3 tuntia: latauksen LED-merkkivalo lopettaa vilkkumisen, kun laite on täyteen ladattu.
Jos et käytä suoristusrautaa pitkään aikaan, varmista, että se on täyteen ladattu.

Seuraavassa ohjeet hiuksiisi sopivimman suoristuslämpötilan löytämiseksi:
• 160 °C hauraille, hienoille, värjätyille tai hiuksille, joista on poistettu väri: kun vihreä LED-valo lakkaa vilkkumasta, laite on käyttövalmis.
• 200 °C terveille, vahvoille, tuuheille hiuksille: kun punainen LED-valo lakkaa vilkkumasta, laite on käyttövalmis.

Miten käsitellään suorat hiukset?
1. Valitse haluamasi lämpötila.
2. Aseta käsiteltävä hiusosio levyjen väliin tyvestä.
3. Sulje levyt ja liu'uta suoristusrautaa hiuksia pitkin latvaa kohti.

Miten käsitellään kiharat /muotoillaan hiukset?
1. Valitse haluamasi lämpötila.
2. Aseta käsiteltävä hiusosio levyjen väliin tyvestä (samoin kuin suoristettaessa).
3. Käännä laitetta puoli kierrosta (180°).
4. Liu'uta laitetta hitaasti latvaan päin.

Miten puhelin ladataan?
1. Aseta lämmönkestävä suojus suoristusrautaan.
2. Varmista, että se on pois päältä.
3. Lataa puhelin käyttämällä puhelimen USB-johtoa.
Tässä toiminnossa levy voi kuumentua, ole varovainen.

PUHDISTAMINEN / KIERRÄTYS

VAROITUS: Irrota pistoke ja jätä laite jäähtymään kuumuutta kestävälle, tasaiselle ja vakaalle pinnalle ennen puhdistamista.
• Älä koskaan upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
• Laitteen puhdistaminen: irrota pistoke, anna jäähtyä täysin, pyyhi sitten kostealla liinalla ja kuivaa kuivalla liinalla.

YMPÄRISTÖNSUOJELU ON TÄRKEÄÄ!

ⓘ Laitteesi sisältää arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää.
➲ Toimita se paikalliseen jätteenkeräyspisteeseen.

Tässä laitteessa on akku. Ympäristön suojelemiseksi älä heitä käytettyjä akkuja pois, vaan vie ne akkujen keräyspisteeseen. Älä hävitä niitä kotitalousjätteen mukana.
Akkujen kierrätys
Ennen Li-ion-akkujen irrottamista pura niiden varaus kokonaan. Avaa akkulokero työkalun avulla, katkaise kaikki liitännät ja kierrätä akut sitten turvallisella tavalla.

Jos sinulla on ongelmia tai kysyttävää, ota yhteys asiakaspalveluumme.
Nämä ohjeet löytyvät myös verkkosivustoltamme www.rowenta.com

RU

Перед использованием прибора внимательно прочитайте
следующие инструкции и правила техники безопасности.

ОПИСАНИЕ

A. Защитный колпачок
B. Керамические пластины
C. Индикатор температуры
D. Выключатель/регулятор температуры
E. Индикатор заряда
F. Блок питания
G.USB-кабель
H. Зарядное устройство

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

• В целях безопасности прибор соответствует существующим нормам и правилам (Директиве по низковольтному оборудованию, Директиве об электромагнитной совместимости, Директиве об охране окружающей среды и т. д.).
• В процессе использования детали прибора сильно нагреваются. Избегайте их контакта с кожей. Следите за тем, чтобы шнур питания не касался горячих частей прибора.
• Любая ошибка при подключении прибора может привести к необратимым повреждениям, которые не покрываются гарантией.

• В целях дополнительной защиты в электросеть в ванной комнате рекомендуется установить устройство защитного отключения (УЗО) с остаточным током не более 30 мА. Проконсультируйтесь с установщиком.

• ВНИМАНИЕ! Символ на приборе, изображающий зачеркнутую ванну (ISO 7010-P026 (2011-05)), означает запрет на использование прибора рядом с ванной, душем, бассейном и другими резервуарами с водой.

• При повреждении шнура питания его замена во избежание опасности должна быть выполнена изготовителем, его сервисной службой или аналогичным квалифицированным специалистом.

• ВНИМАНИЕ! Во избежание ожогов не касайтесь поверхности прибора за пределами ручки.

• При падении или сбоях в работе прибора не пользуйтесь им. Обратитесь за помощью в сервисный центр.
• Устройство должно быть отключено от сети и/или выключено:
- прежде чем приступить к чистке или уходу за прибором;
- в случае неправильной работы прибора;
- после его использования; а также в том случае, если
- вы оставляете прибор без присмотра, даже на короткое время;
- после заряда батареи.
• Запрещается открывать крышку батарейного отсека.
• Запрещается погружать прибор в воду или промывать проточной водой даже в целях очистки.
• Не держите прибор мокрыми руками.
• Держать прибор следует не за корпус, который нагревается, а за ручку.
• Чтобы отключить прибор от сети, тяните не за шнур питания, а за вилку.
• Не заряжайте выпрямитель волос одновременно с телефоном.
• Не используйте удлинитель.
• Запрещается использовать прибор при температуре ниже 0 °C и выше 35 °C.
• Не используйте прибор на влажных волосах.
• Опасность ожога. Держите устройство вне зоны досягаемости детей, особенно во время использования и остывания.
• Не оставляйте прибор без присмотра, когда оно подключено к сети.
• Запрещается чистить прибор порошками, содержащими абразивные или коррозийные вещества.
• Прибор с подставкой следует располагать только на термостойкой устойчивой ровной поверхности.
Съемный блок питания
• ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Для зарядки батареи используйте только поставляемый с прибором блок питания 0935.
• Внешний аккумулятор предназначен только для использования с телефоном.
• Запрещается оставлять без присмотра подключенный к источнику питания прибор.
• Запрещается надевать защитный колпачок на включенный прибор.
• Обязательно надевайте защитный колпачок, когда прибор остынет.

• Для стран, в которых действуют нормы ЕС (маркировка CE) : Прибор могут использовать дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а равно лица, не имеющие достаточного опыта и знаний, если они находятся под присмотром либо ознакомлены с правилами безопасной эксплуатации прибора и осознают связанные с этим опасности. Не разрешайте детям играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без наблюдения взрослых.

• Перед утилизацией изделия необходимо извлечь из него батарею.

• При извлечении батареи устройство должно быть отключено от сети электропитания.

• Батарея должна быть утилизирована безопасным способом.

• Для стран, в которых не действуют нормы ЕС: Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а равно лицами с недостатком опыта и знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром или были проинструктированы относительно эксплуатации устройства лицом, ответственным за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
• Прибор оснащен элементами питания, заменять которые разрешается только силами квалифицированного персонала.

• ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Храните прибор в сухом месте.

• Внимание! Запрещается использовать прибор мокрыми руками, а также рядом с ванной с водой, душевой кабиной, раковиной и другими емкостями с водой.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед первым использованием убедитесь в том, что батарея заряжена, а волосы сухие.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Во избежание повреждения волос они должны быть сухими, чистыми и хорошо расчесанными.
• Запрещается использовать прибор на искусственных волосах (париках, шиньонах и т. п.).
• Возьмите небольшую прядь волос шириной несколько сантиметров, расчешите ее и поместите между пластинами. Плотно сожмите пластины и медленно продвигайте прибор вниз вдоль волос.
• Керамическое покрытие пластин защищает волосы от высоких температур, равномерно распределяя тепло.
• Запрещается очищать прибор абразивными или коррозийными веществами.

Как заряжать батарею выпрямителя волос?
1. Подключите вилку основного шнура питания к источнику питания. Подключите блок питания к сети: должен загореться светодиодный индикатор заряда.
2. Для полной зарядки прибору требуется 3 часа. Когда прибор будет полностью заряжен, светодиодный индикатор перестанет мигать.
Если вы не планируете использовать выпрямитель волос в течение длительного времени, полностью зарядите его перед хранением.

Рекомендации по выбору оптимальной температуры выпрямителя волос:
• От 160°C — для хрупких, тонких, окрашенных или обесцвеченных волос: когда зеленый индикатор прекратит мигать, устройство готово к работе.
• От 200°C — для здоровых, неподатливых волос: когда красный индикатор прекратит мигать, устройство готово к работе.

Как обрабатывать прямые волосы?
1. Выберите нужную температуру.
2. Поместите выпрямляемую прядь у корней между пластинами.
3. Сожмите пластины и проведите прибором по волосам до кончиков.

Как обрабатывать кудрявые волосы?
1. Выберите нужную температуру.
2. Поместите выпрямляемую прядь у корней между пластинами, как это делается с прямыми волосами.
3. Включите прибор, повернув рукоятку на пол-оборота (180°).
4. Медленно проведите прибором вниз по волосам.

Как заряжать телефон?
1. Наденьте на выпрямитель термозащитный колпачок.
2. Убедитесь, что прибор выключен.
3. Зарядите телефон с помощью USB-кабеля.
Будьте осторожны: пластина при этом может немного нагреться.

ОЧИСТКА / УТИЛИЗАЦИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Перед очисткой обязательно отключите прибор от розетки и дайте ему остыть на термостойкой ровной и устойчивой поверхности.
• Запрещается погружать прибор в воду.
• Для очистки отключите прибор от розетки и протрите его влажной, а затем сухой тканью.

ЗАБОТА ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ – ПРЕЖДЕ ВСЕГО!

ⓘ Прибор содержит ценные материалы, пригодные для переработки и вторичного использования.
➲ Сдайте его в ближайший пункт сбора отходов.

В приборе используются батареи. Чтобы защитить окружающую среду, не выбрасывайте отслужившие батареи. Сдайте их в пункт приема батарей. Не выбрасывайте батареи вместе с бытовыми отходами.
Утилизация батареек.
Перед извлечением батареек Li-ion полностью разрядите их. Откройте батарейный отсек с помощью инструмента, обрежьте все соединения, а затем утилизируйте батарейки безопасным способом.

Если у вас появились затруднения или вопросы, обратитесь в наш отдел по работе с клиентами.

Настоящие инструкции также доступны на веб-сайте производителя по адресу www.rowenta.com.

UK

Перед використанням приладу уважно
прочитайте інструкцію й правила техніки безпеки.

ОПИС

A. Захисний ковпачок
B. Керамічні пластини
C. Індикатор температури
D. Перемикач вмикання, вимикання, налаштування температури
E. Індикатор заряду
F. Адаптер живлення
G. Шнур USB
H. USB-порт

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

• Для вашої безпеки цей прилад відповідає всім чинним стандартам і нормативним вимогам (директивам про низьку напругу, електромагнітну сумісність, захист довкілля тощо).
• Під час роботи приладу його насадки дуже нагріваються. Не допускайте контакту зі шкірою. Переконайтеся, що шнур живлення не торкається гарячих частини приладу.
• Будь-яка помилка при підключенні приладу може призвести до незворотного пошкодження й до втрати гарантії.

• Для додаткового захисту в електричному колі, що живить ванну кімнату, рекомендоване встановлення приладу захисного

вимикання (ПЗВ) з номінальним залишковим робочим струмом не більше 30 мА. Проконсультуйтесь у свого електрика.

• ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Позначка закресленої ванни (ISO 7010-P026 2011-05) на приладі означає, що його не можна використовувати біля ванни, душа, басейна або інших ємностей з водою.

• При пошкодженні кабелю живлення виконувати його заміну повинен сам виробник, представник його сервісу або інші вповноважені особи з відповідною кваліфікацією.

• ПОПЕРЕДЖЕННЯ: щоб уникнути опіків під час користування приладом, тримайте його виключно за ручку й не торкайтеся інших ділянок.

• Якщо прилад упав і не працює належним чином, припиніть його використання й зверніться до відділу післяпродажного обслуговування.
• Прилад необхідно відключити від мережі й (або) перевести вимикач в положення ВИМК:
- перед процедурами очищення й технічного обслуговування;
- якщо він працює неправильно;
- одразу після його використання;
- якщо ви залишаєте кімнату (навіть на пару секунд);
- після заряджання акумулятора.
• Не відкривайте кришку акумуляторного відділення.
• Не занурюйте прилад у воду й не промивайте його під проточною водою навіть з метою очищення.
• Не тримайте прилад мокрими руками.
• Не тримайте прилад за корпус (він може сильно нагріватися). Використовуйте ручку.
• Не відключайте прилад, тягнучи за шнур, а витягніть вилку.
• Не заряджайте праску для волосся під час заряджання телефона.
• Не використовуйте електричний подовжувач.
• Не використовуйте прилад при температурі нижче 0 °C або вище 35 °C.
• Не використовуйте прилад на вологому волоссі.
• Ризик опіків. Тримайте прилад поза зоною доступу малих дітей, особливо під час користування приладом або його охолодження.
• Не залишайте прилад, підключений до мережі живлення, без нагляду.
• Не очищуйте прилад абразивними або корозійними засобами.
• Установіть прилад з підставкою (за наявності) на рівну стійку жароміцну поверхню.
• Знімний блок живлення
• ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб заряджати елемент живлення, використовуйте тільки знімний блок живлення 0935 з комплекту цього приладу.
• Портативний зарядний пристрій призначений виключно для заряджання телефона.
• Не залишайте прилад, підключений до мережі, без нагляду.
• Не заряджайте захисний ковпачок на ввімкнений прилад.
• Надягайте захисний ковпачок тільки на прилад, що охолонув.

• Для країн, у яких діють європейські норми (відповідність CE): Цей прилад можуть використовувати діти старші 8 років й особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або особи з недостатнім досвідом чи знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або були проінструктовані стосовно використання приладу та якщо вони розуміють можливу небезпеку. Дітям забороняється гратися з приладом. Дітям забороняється без нагляду чистити та обслуговувати прилад.

• Перед утилізацію приладу з нього необхідно вийняти елемент живлення.

• Перед вийманням елемента живлення необхідно відключити прилад від мережі.

• Елемент живлення необхідно утилізувати в безпечний спосіб.

• Для інших країн, у яких не діють європейські норми: Цей прилад не призначений для використання особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або без достатнього досвіду й знань, якщо вони не працюють під наглядом або не мали інструкцій щодо використання приладу від особи, відповідальної за їхню безпеку. Діти повинні бути під наглядом, щоб вони не бавилися з приладом.
• Цей прилад містить елементи живлення, заміну яких повинні здійснювати лише кваліфіковані особи.

• ПОПЕРЕДЖЕННЯ: зберігайте прилад у сухому місці.

• Застереження: не тримайте прилад мокрими руками й не використовуйте його біля води (ванни, душа, раковини або інших ємностей із водою).

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Перед першим використанням переконайтеся, що акумулятор заряджений, а волосся сухе.

ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

Щоб уникнути пошкодження волосся, прилад необхідно використовувати лише на сухому, чистому, гарно розчесаному волоссі.
• Не використовуйте прилад на синтетичному волоссі (перуках, пасмах тощо).
• Відокремте невелике пасмо (кілька сантиметрів завширшки), розчешіть його й помістіть між пластинами. Щільно зведіть пластини й повільно протягніть прилад униз уздовж пасма.
• Керамічне покриття пластин захищає ваше волосся від високих температур, рівномірно розподіляючи тепло.
• Не використовуйте абразивні й корозійні засоби для очищення приладу.

Як перезарядити акумулятор праски для волосся?
1. Уставте вилку в розетку, підключіть перетворювачі: індикатор заряджання почне блимати.
2. Повне заряджання приладу займає 3 години. Коли прилад повністю заряджений, індикатор заряджання припиняє блимати.
Якщо ви не плануєте користуватися випрямлячем для волосся впродовж тривалого часу, переконайтеся, що вона повністю заряджена.

Рекомендації щодо вибору правильного температурного режиму для вирівнювання волосся:
• Починайте зі 160 °C, якщо у вас ламке, тонке, фарбоване або знебарвлене волосся. Прилад готовий до використання, коли зелений індикатор припиняє блимати.
• Починайте з 200 °C, якщо у вас здорове, міцне, сильне волосся. Прилад готовий до використання, коли червоний індикатор припиняє блимати.

Як вирівнювати волосся?
1. Установіть потрібну температуру.
2. Помістіть пасмо волосся біля коренів між пластинами.
3. Щільно зведіть пластини й повільно протягніть прилад униз уздовж волосся до кінців.

Як завивати й вкладати волосся?
1. Установіть потрібну температуру.
2. Помістіть пасмо волосся біля коренів між пластинами (так само, ніби ви вирівнюєте волосся).
3. Переверніть прилад на півоберти (на 180°).
4. Повільно протягніть прилад униз.

Як заряджати телефон?
1. Надягніть термозахисний ковпачок на праску для волосся.
2. Переконайтеся, що прилад вимкнений.
3. Зарядіть телефон за допомогою телефонного USB-кабелю.
Обережно! При використанні цієї функції ваша пластина може трохи нагріватися.

ОЧИЩЕННЯ Й УТИЛІЗУВАННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Перед очищенням від'єднайте прилад від мережі й залиште його на рівній стійкій жароміцній поверхні для охолодження.
• Не занурюйте прилад у воду.
• Перед очищенням приладу відключіть його, протріть його вологою, а потім сухою серветкою.

ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ ПОНАД УСЕ!

ⓘ Ваш прилад містить матеріали, придатні для утилізації і вторинної переробки.
➲ Віднесіть його до місцевого пункту збирання відходів.

Цей пристрій містить елемент живлення. Щоб захистити довкілля, не викидайте відпрацьовані елементи живлення. Замість цього віднесіть їх до пункту збору елементів живлення. Не викидайте елементи живлення разом із побутовими відходами.
Утилізація батарей.
Перш ніж виймати батареї Li-ion, повністю розрядіть їх. Відкрийте батарейний відсік за допомогою інструмента, переріжте всі з'єднання та віддайте батарею на переробку безпечним способом.

Якщо у вас виникли проблеми або запитання, зверніться до представників служби роботи з клієнтами.

Ці інструкції також доступні на нашому сайті www.rowenta.com.

ET

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt nii kasutusjuhendit kui ohutusjuhiseid.

KIRJELDUS

A. Kaitsekate
B. keraamilised plaadid
C. temperatuuri märgutuli
D. Lüliti - sisse-/väljalülitamine / temperatuuri seadistamine
E. laadimise märgutuli
F. laadimisport
G. USB-juhe
H. Toiteadapter

OHUTUS

• Teie turvalisuse tagamiseks vastab seade sellele kohaldatavatele standarditele ja eeskirjadele (madalpingeseadmete, elektromagnetilise ühilduvuse ja keskkonnakaitse direktiivid jne).
• Seadme tarvikud võivad kasutamisel kuumaks minna. Vältige kokkupuudet nahaga. Jälgige, et seadme toitejuhe ei puutuks kunagi kokku seadme kuumade osadega.
• Seadme ühendamisel tehtud viga võib tekitada parandamatuid kahjusid, mille puhul garantii ei kehti.

• Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vannituba varustavasse vooluahelasse rikkevooluseade (RCD), mille nimirikkevool ei ületa 30 mA. Küsige nõu paigaldajalt.

• HOIATUS! Seadmel olev mahatõmmatud vanni sümbol (ISO 7010-P026 (2011-05) tähendab, et seadet ei tohi kasutada vanni, dušinurga, kraanikausi või muude vett sisaldavate anumate läheduses.

• Kui toitejuhe on kahjustunud, tuleb lasta see ohu ennetamiseks tootja, selle teeninduse või sarnase kvalifikatsiooniga inimese poolt välja vahetada.

• HOIATUS! Põletuste vältimiseks seadme kasutamisel ärge puudutage käepideme kõrval olevaid alasid.

• Kui teie seade kukub maha ja ei tööta pärast seda korrektselt, siis ärge seadet kasutage ja võtke ühendust müügijärgse teenindusega.
• Seade tuleb eemaldada vooluvõrgust ja/või lülitada välja:
- enne puhastus- ja hooldustoimingute teostamist;
- kui see ei tööta korrektselt;
- kohe, kui olete lõpetanud selle kasutamise;
- kui lahkute ruumist, isegi vaid hetkeks;
- pärast aku laadimist.
• Ärge avage aku katet.
• Ärge pange seadet vette või jooksva vee alla, ka mitte selle puhastamiseks.
• Ärge käsitsege seadet märgade kätega.
• Ärge hoidke seadet korpusest, mis võib kuumaks minna, vaid käepidemest.
• Seadme vooluvõrgust eemaldamisel ärge tõmmake juhtmest, vaid pistikust.
• Ärge laadige sirgendajat samal ajal, kui laete oma telefoni.
• Ärge kasutage pikendusjuhet.
• Ärge kasutage temperatuuridel alla 0°C ja üle 35°C.
• Ärge kasutage märgadel juustel.
• Põletuse oht. Hoidke seade väikestele lastele kättesaamatus kohas, eriti seadme kasutamise ja jahtumise ajal.
• Ärge jätke seadet järelevalveta kui see on ühendatud elektrivõrku.
• Ärge puhastage seadet abrasiivsete või söövitavate toodete abil.
• Asetage seade alati koos alusega, kui see on olemas, kuumuskindlale stabiilsele ja tasasele pinnale.
• Eemaldatav toiteseadis
• HOIATUS ! Aku laadimiseks kasutage ainult seadme komplektis olevat eemaldatavat toiteseadist 0935.
• Akupank on mõeldud kasutamiseks ainult telefoni jaoks.
• Ärge jätke seadet järelevalveta kui see on ühendatud elektrivõrku.
• Ärge pange seadmele kaitsekatet, kui seade on sisse lülitatud.
• Pange seadmele kaitsekate, kui seade on maha jahtunud.

• Euroopa (EL) määrused (CE märgis) järgivatele riikidele: Seadet tohivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised või kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud, tingimusel, et neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet hooldada ega puhastada ilma järelevalveta.

• Aku tuleb seadmelt enne selle kõrvaldamist eemaldada.

• Aku eemaldamisel peab seade olema vooluvõrgust lahti ühendatud.

• Aku käitlemisel tuleb järgida ohutusreegleid.

• Euroopa (EL) määrusi mitte järgivatele riikidele: Seadet ei tohi kasutada vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või väheste kogemuste ja teadmistega isikud (sh. lapsed), välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik on tagamas piisava järelevalve ja juhendamise vastava seadme kasutamise kohta. Lastele tuleb õpetada, et nad ei tohi seadmega mängida.
• See seade sisaldab akusid, mida võivad vahetada ainult vastavate oskustega isikud.

• HOIATUS ! Hoidke seadet kuivas kohas.

• Ettevaatust! Ärge kunagi kasutage seadet märgade kätega ega vanni, dušinurga, kraanikausi või mõne teise vett sisaldava mahuti läheduses.

ENNE ESMAKASUTUST

Enne esmakasutust veenduge, et aku on laetud ja teie juuksed on kuivad.

SEADME KASUTAMINE

Juuste kahjustamise vältimiseks peavad need olema kuivad, puhtad ja kammitud.
• Ärge kasutage seadet sünteetilistel juustel (parukad, pikendused jne).
• Võtke väike, mõne cm laiune juuksesalk, kammige seda ja pange see plaatide vahele. Sulgege plaadid kindlalt ja libistage seadet aeglaselt mööda juukseid allapoole.
• Plaatide keraamiline kattematerjal kaitseb teie juukseid liigse temperatuuri eest, jaotades kuumust ühtlaselt.
• Ärge puhastage seadet abrasiivsete või söövitavate toodete abil.

Kuidas tuleb sirgendaja akut laadida?
1. Ühendage toitejuhtme pistik vooluvõrku, ühendage transformaatorid: laadimise LED-märgutuli hakkab vilkuma.
2. Seadme täielikuks laadimiseks kulub 3 tundi - kui seade on täielikult laetud, lõpetab laadimise LED-märgutuli vilkumise.
Kui sirgendajat pikka aega ei kasuta, siis jälgige, et see oleks täis laetud.

Teie juuste jaoks kõige paremini sobivama sirgendamise temperatuuri valimiseks oleme esitanud järgnevad nõuanded.
• Kuni 160°C õrnade, õhukeste, värvitud või värvimuutustega juuste puhul. Kui roheline LED lõpetab vilkumise, siis on seade kasutamiseks valmis.
• Kuni 200°C tervete, vastupidavate ja tugevate juuste puhul. Kui punane LED lõpetab vilkumise, siis on seade kasutamiseks valmis.

Kuidas toimida sirgete juuste saamiseks?
1. Valige soovitud temperatuur.
2. Pange vastav juuksesalk juurte juurest plaatide vahele.
3. Sulgege plaadid ja libistage sirgendajat mööda juukseid otsteni.

Kuidas tuleb teha lokke / soengut?
1. Valige soovitud temperatuur.
2. Pange vastav juuksesalk juurte juurest plaatide vahele (samamoodi kui juukseid sirgendades).
3. Keerake seadet pool pööret (180°).
4. Libistage seadet aeglaselt allapoole.

Kuidas telefoni laadida?
1. Pange sirgendajale kuumuskindel kaitsekate.
2. Veenduge, et seade on välja lülitatud.
3. Laadige oma telefoni selle USB-juhtme abil.
Selle funktsiooniga võib plaat soojaks minna, nii et olge ettevaatlik.

PUHASTAMINE / ÜMBERTÖÖTLEMINE

HOIATUS! Enne puhastamist võtke seade alati vooluvõrgust välja ja laske sellel kuumakindla, tasase, stabiilse pinna peal maha jahtuda.
• Ärge kunagi pange seadet vette ega mõnda muusse vedelikku.
• Seadme puhastamiseks eemaldage see vooluvõrgust, laske sellel täielikult maha jahtuda ja seejärel pühkige seda niiske lapiga ning kuivatage kuiva lapiga.

KESKKONNAKAITSE ENNEKÕIKE!

ⓘ Teie seade sisaldab väärtuslikke materjale, mida saab taaskasutada või ümber töödelda.
➲ Viige seade kohalikku jäätmekogumispunkti.

Sellel seadmel on aku. Keskkonna kaitsmiseks ärge visake töö lõpetanud akusid olmeprügi hulka, vaid viige need akude kogumise punkti. Ärge visake neid olmeprügisse.
Akude ümbertöötlemine
Enne liitiumioonakude eemaldamist laadige need täiesti tühjaks. Avage akupesa mingi tööriista abil, lõigake kõik ühendused läbi ja seejärel viige akud ümbertöötlemisele.

Probleemide või küsimuste tekkimisel võtke palun ühendust meie kliendisuhete meeskonnaga.
Need juhendid on saadaval ka meie kodulehel www.rowenta.com.

LT

Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite instrukcijas ir saugos rekomendacijas.

APRAŠYMAS

A. Apsauginis dėklas
B. Keraminės plokštelės
C. Temperatūros indikatorius
D. Temperatūros nustatymo įjungimo ir išjungimo jungiklis
E. Įkrovos indikatorius
F. Įkroviklio jungtis
G. USB laidas
H. Maitinimo adapteris

SAUGA

• Jūsų saugumo užtikrinimui, šis prietaisas atitinka jam taikomus standartus ir reglamentus (žemos įtampos, elektromagnetinio suderinamumo, aplinkosaugos direktyvas ir kt.).
• Prietaiso priedai naudojimo metu labai įkaista. Neprisilieskite prie jų. Įsitikinkite, kad maitinimo laidas niekada nesiliečia su įkaitusiomis prietaiso dalimis.
• Bet kokia klaida. įvykusi prietaiso prijungimo metu gali nepataisomai sugadinti prietaisą, bei galite neteikto garantijos.

• Kad būtų užtikrinta papildoma apsauga, vonios kambario elektros grandinėje rekomenduojama sumontuoti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio vardinė liekamoji darbinė srovė neviršytų 30 mA. Patarimo kreipkitės į montuotoją.

• ĮSPĖJIMAS. Ant prietaiso esantis perbrauktas vonios simbolis (ISO 7010-P026 (2011-05) reiškia, kad šio prietaiso naudoti šalia vonios, dušo, praustuvo arba kitų indų su vandeniu, negalima.

Jeigu pažeistas maitinimo laidas, kad būtų išvengta pavojaus rizikos, jį pakeisti turi gamintojas, techninio aptarnavimo atstovas arba tinkamą kvalifikaciją turintys asmenys.

• ĮSPĖJIMAS. Nelieskite zonos virš rankenos, kad išvengtumėte nusideginimo naudojimo metu.

• Jeigu prietaisas nukrito ir po to veikia netinkamai, nenaudokite prietaiso ir kreipkitės į aptarnavimo po pardavimo tarnybą.
• Prietaisas turi būti atjungtas nuo maitinimo tinklo ir (arba) IŠJUNGTAS:
- prieš atliekant valymo ir techninės priežiūros procedūras
- jeigu jis neveikia tinkamai
- iš karto baigę naudoti prietaisą
- jeigu išeinate iš kambario, net ir trumpam
- įkrovus akumuliatorių.
• Neatidarykite akumuliatoriaus skyriaus dangtelio.
• Nejmerkite arba nedėkite po tekančiu vandeniu, net kai norite prietaisą nuvalyti.
• Nelaikykite drėgnomis rankomis.
• Nelaikykite prietaiso už korpuso, kuris yra įkaitęs. Laikykite tik už rankenos.
• Neatjunkite nuo maitinimo tinklo traukdami už laido. Traukite už kištuko.
• Nejkraukite plaukų tiesinimo prietaiso kai įkraunate savo telefoną.
• Nenaudokite maitinimo laido ilgintuvo.
• Nenaudokite žemesnėje kaip 0 °C ir aukštesnėje kaip 35 °C temperatūroje.
• Nenaudokite drėgniems plaukams.
• Nusideginimo pavojus. Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, ypač jo naudojimo ir vėsimo metu.
• Niekada prietaiso nepalikite be priežiūros, kai jis įjungtas į elektros lizdą.
• Nevalykite abrazyviniais arba ėsdinančiais valikliais.
• Prietaisą visada dėkite ant stovo, kuris pastatytas ant karščiui atsparaus, stabilaus ir lygaus paviršiaus.
• Atjungiamas maitinimo blokas
• ĮSPĖJIMAS. Norėdami pakartotinai įkrauti akumuliatorių, naudokite tik atjungiamą maitinimo bloką 0935, pateikiamą su šiuo prietaisu.
• Išorinio akumuliatoriaus funkcija yra skirta tik telefonui.
• Niekada prietaiso nepalikite be priežiūros, kai jis yra įjungtas į elektros lizdą.
• Niekada neuždėkite apsauginio gaubto, kai prietaisas yra įjungtas.
• Visada apsauginį dėklą dėkite kai prietaisas yra šaltas.

Šalims, kuriose galioja ES reglamentai (CE žyma): šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys, kurių sumažėję fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai, arba kuriems trūksta patirties ir žinių, jeigu juos prižiūri kiti asmenys ir jie apmokyti saugiai naudotis prietaisu bei supranta su juo susijusius pavojus. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Be suaugusiųjų priežiūros vaikai negali prietaiso valyti ir tvarkyti.

• Norėdami pašalinti prietaisą, prieš tai išimkite akumuliatorių.

• Prieš išimdami akumuliatorių, atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo.

• Akumuliatorius turi būti pašalintas aplinkai nekenkiančiu būdu.

• Šalims, kuriose negalioja ES reglamentai: šis įrenginys neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurie turi fizinę, jutiminę arba protinę negalią, neturi patirties arba žinių, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūri arba jiems yra nurodyta kaip naudoti įrenginį. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
• Šiame prietaise yra akumuliatoriai, kuriuos gali pakeisti tik tinkamą kvalifikaciją turintys asmenys.

• ĮSPĖJIMAS. Prietaisą laikykite sausoje vietoje.

• Atsargiai. Niekada prietaiso nenaudokite šlapiomis rankomis arba vietose, kuriose yra vandens, pavyzdžiui, vonioje, duše, virš praustuvo arba kitų indų su vandeniu.

PRIEŠ PIRMĄJĮ NAUDOJIMĄ

Prieš pirmąjį naudojimą įsitikinkite, kad akumuliatorius yra įkrautas, o jūsų plaukai yra sausi.

PRIETAISO NAUDOJIMAS

Kad išvengtumėte plaukų sugadinimo, jie turi būti sausi, švarūs, nesusivėlę.
• Prietaiso nenaudokite sintetiniams plaukams (perukams, sruogoms ir pan.).
• Paimkite nedidelę kelių centimetrų pločio plaukų sruogą dalį, iššukuokite ir padėkite tarp plokštelių. Tvirtai uždarykite plokšteles ir lėtai prietaisą traukite žemyn per visą plaukų ilgį.
• Keraminė plokštelių danga saugo jūsų plaukus nuo pernelyg aukštos temperatūros, tolygiai paskirstydamos karštį.
• Prietaiso nevalykite su abrazyviniais arba ėsdinančiais valikliais.

Kaip įkrauti išsikrovusį akumuliatorių?
1. Pagrindinį maitinimo laido kištuką įstatykite į elektros lizdą, prijunkite maitinimo adapterį: pradės mirksėti įkroviklio šviesos diodas.
2. Akumuliatorius visiškai įsikrauna per 3 valandas: įkroviklio šviesos diodas nustoja mirksėti kai prietaisas yra visiškai įkrautas.
Jeigu plaukų tiesinimo žnyplės nėra naudojamos ilgesnį laiką, užtikrinkite, kad jos būtų visiškai įkrautos.

Toliau pateikiamos plaukų tiesinimo temperatūros pasirinkimo rekomendacijos:
• Nuo 160 °C lūžinėjantiems, ploniems, dažytiems arba išblukusiems plaukams: kai nustoja mirksėti žalias šviesos diodas, prietaisas yra paruoštas naudojimui.
• Nuo 200 °C sveikiems, neklusniems ir tvirtiems plaukams: kai nustoja mirksėti žalias šviesos diodas, prietaisas yra paruoštas naudojimui.

Kaip formuoti ištiesintus plaukus?
1. Pasirinkite norimą temperatūrą.
2. Formuojamų plaukų dalį ties šaknimis padėkite tarp plokštelių.
3. Uždarykite plokšteles it plaukų tiesinimo prietaisą traukite išilgai plaukų iki pat galiukų.

Kaip formuoti garbanotus arba jau formuotus plaukus?
1. Pasirinkite norimą temperatūrą.
2. Formuojamų plaukų sruogą ties šaknimis padėkite tarp plokštelių (kaip ir plaukų tiesinimo atveju).
3. Pasukite prietaisą pusę apsisukimo (180°).
4. Lėtai traukite prietaisą žemyn.

Kaip įkrauti telefoną?
1. Užmaukite karščiui atsparų dėklą ant plaukų tiesinimo prietaiso.
2. Nepamirškite jo išjungti.
3. Telefoną įkraukite naudodami telefono USB laidą.
Naudojant šią funkciją, gali įšilti plokštė. Todėl būkite atsargūs.

VALYMAS / PRIETAISO ŠALINIMAS

ĮSPĖJIMAS. Prieš valymą visada ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo ir palikite vėsti ant karščiui atsparaus, plokščio ir stabilaus paviršiaus.
• Niekada nepanardinkite prietaiso į vandenį ar kitą skystį.
• Norėdami valyti prietaisą: atjunkite jį nuo maitinimo tinklo, leiskite visiškai atvėsti, tuomet nuvalykite drėgna šluoste ir nusausinkite sausa šluoste.

SVARBIAUSIA APSAUGOTI APLINKĄ!

ⓘ Jūsų prietaise yra vertingų medžiagų, kurias galima regeneruoti ar perdirbti.
➲ Pristatykite jį į vietos atliekų surinkimo punktą.

Šis prietaisas naudoja akumuliatorių. Norėdami apsaugoti aplinką, neišmeskite nebenaudojamų akumuliatorių. Juos pristatykite į akumuliatorių surinkimo punktą. Neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis.
Akumuliatorių perdirbimas
Prieš išimdami ličio jonų akumuliatorius, visiškai juos iškraukite. Naudodami įrankį atidarykite akumuliatorių skyrių, nukirpkite visas jungtis ir atiduokite akumuliatorių perdirbti saugiu būdu.

Jeigu kyla problemų arba klausimų, susisiekite su mūsų klientų aptarnavimo komanda.
Šias instrukcijas taip pat rasite mūsų svetainėje www.rowenta.com.

LV

Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet instrukciju un drošības norādījumus.

APRAKSTS

A. Aizsargvāciņš
B. Keramiskās plāksnes
C. Temperatūras indikators
D. Ieslēgšanas un izslēgšanas/ temperatūras iestatīšanas slēdzis
E. Uzlādes indikators
F. Uzlādes ports
G. USB kabelis
H. Strāvas adapteris

DROŠĪBA

• Jūsu drošībai šī ierīce atbilst visiem spēkā esošajiem standartiem un noteikumiem („Zemsprieguma", „Elektromagnētiskās saderības", „Apkārtējās vides" u.c. direktīvu prasībām).
• Ierīces piederumi lietošanas laikā var stipri sakarst. Izvairieties no saskares ar ādu. Barošanas vads nekādā gadījumā nedrīkst saskarties ar ierīces karstajām daļām.
• Jebkura ierīces pievienošanas laikā radusies kļūme var radīt neatgriezenisku bojājumu, uz ko neattiecas garantija.

•Papildu aizsardzībai vannasistabā ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas ierīci (RCD), kuras nominālā paliekošā darba strāva elektriskajā ķēdē nepārsniedz 30 mA. Jautāt instalētājam pēc padoma.

• BRĪDINĀJUMS! Pārsvītrotas vannas simbols (ISO 7010-P026 (2011-05)) uz ierīces nozīmē to, ka šo ierīci nedrīkst izmantot vannas, dušas, izlietnes vai citu tvertņu, kurās ir ūdens, tuvumā.

• Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētam personālam, lai nepieļautu bīstamas situācijas.

• BRĪDINĀJUMS! Pieskarieties tikai un vienīgi rokturim, lai izvairītos no apdedzināšanās.

• Ja ierīce nokrita zemē un vairs nedarbojas kā parasti, nelietojiet ierīci un sazinieties ar pēcpārdošanas apkalpošanas centru.
• Izvelciet ierīces barošanas vadu no kontaktligzdas vai/un IZSLĒDZIET :
- pirms tīrīšanas un apkopes veikšanas;
- ja ierīce nedarbojas pareizi;
- tiklīdz to vairs nelietojat;
- ja kaut uz īsu brīdi dodaties projām no istabas, kurā izmantojat ierīci;
- akumulatora uzlādes beigās.
• Nemēģiniet atvērt akumulatora vāciņu.
• Tāpat, lai notīrītu ierīci, nemērciet ūdenī un nelieciet zem tekoša ūdens krāna.
• Neturiet ierīci mitrās rokās.
• Neturiet ierīci aiz korpusa, kas ir sakarsis, turiet aiz roktura.
• Neatvienojiet ierīci, velkot aiz vada — velciet aiz kontaktdakšas.
• Neveiciet matu taisnotāja akumulatora uzlādi laikā, kad tiek uzlādēts mobilais tālrunis.
• Neizmantojiet elektrisko pagarinātājvadu.
• Nelietojiet ierīci temperatūrā, kas ir zemāka par 0 °C un virs 35 °C.
• Neizmantojiet ierīci slapjos matos.
• Apdedzināšanās draudi! Uzglabāt ierīci bērniem nepieejamā vietā, jo īpaši tās lietošanas un atdzišanas laikā.
• Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā pievienota barošanas avotam.
• Neizmantojiet tīrīšanai abrazīvus vai kodīgus līdzekļus.
• Vienmēr novietojiet ierīci uz karstumizturīgas, stabilas un līdzenas virsmas kopā ar paliktni, ja tāds ir iekļauts komplektācijā.
• Noņemams barošanas bloks
• BRĪDINĀJUMS! Akumulatora uzlādēšanai izmantojiet tikai šīs ierīces komplektācijā iekļauto barošanas bloku 0935.
• Elektriskās strāvas krātuve ir paredzēta tikai mobilā tālruņa lietošanai.
• Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam.
• Nelieciet ierīcei aizsargvāciņu, kad tā ir ieslēgta.
• Vienmēr uzlieciet aizsargvāciņu, kad ierīce ir atdzisusi.

• Attiecas uz valstīm, kurās ir spēkā Eiropas drošības standarti (CE zīme): Šo ierīci drīkst izmantot bērni vecumā no 8 gadiem vai personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, kā rīkoties ar ierīci, ja tās uzrauga vai ir saņēmušas norādījumus par drošu ierīces lietošanu, un tās izprot ar ierīces lietošanu saistīto apdraudējumu. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanas un lietotājam veicamās apkopes darbus bez uzraudzības.

• Pirms ierīces iznīcināšanas jāizņem akumulators.

• Izņemot laukā akumulatoru, ierīcei jābūt atvienotai no barošanas tīkla.

• Iznīciniet akumulatoru drošā veidā.

• Attiecas uz valstīm, kurās nav spēkā Eiropas drošības standarti: Ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja par viņu drošību atbildīgā persona nav veikusi apmācību vai sniegusi norādījumus sakarā ar ierīces lietošanu. Uzraugiet bērnus, lai tie nespēlētos ar ierīci.
• Šī ierīce satur akumulatorus, kurus drīkst nomainīt tikai kvalificētas personas.

• BRĪDINĀJUMS! Nekad neizmantojiet ierīci mitrā telpā.

• Uzmanību! Nekad nelietojiet ierīci, ja jums ir mitras rokas, vai arī ūdens tuvumā, piemēram, pie vannas, dušas, izlietnes vai citiem traukiem.

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

Pirms pirmās lietošanas reizes akumulators ir jāuzlādē un matiem ir jābūt sausiem.

IERĪCES LIETOŠANA

Lai nesabojātu matus, tiem jābūt sausiem, tīriem un izķemmētiem.
• Nelietojiet ierīci sintētiskos matos (parūkām, matu pagarinājumiem utt.).
• Paņemiet nelielu, dažus centimetrus platu matu šķipsnu, izķemmējiet un ielieciet starp plāksnēm. Stingri saspiediet starp plāksnēm un lēnām velciet uz leju līdz matu galiņiem.
• Plākšņu keramikas pārklājums matus no pārāk karstas temperatūras iedarbības, vienādi sadalot siltumu.
• Neizmantojiet ierīces tīrīšanai abrazīvus vai kodīgus līdzekļus.

Kā uzlādēt matu taisnotāja akumulatoru?
1. Iespraudiet barošanas vada spraudni elektriskajā kontaktligzdā, savienojiet ar transformatoru: mirgos uzlādes LED indikators.
2. Pilnai ierīces uzlādēšanai nepieciešamas 3 stundas: kad ierīce būs pilnībā uzlādēta, pārstās mirgot uzlādes LED indikators.
Ja matu taisnotājs netika izmantots ilgāku laiku, pārliecinieties, vai tas ir pilnībā uzlādēts.

Lai palīdzētu noteikt, kura temperatūra ir vispiemērotākā jūsu matu tipam, apskatiet norādes:
• No 160 °C - trausliem, smalkiem, krāsotiem vai krāsu mainījušiem matiem: mirgojoša zaļā LED nozīmē, ka ierīce ir gatava lietošanai.
• No 200 °C - veselīgiem, izturīgiem un stingriem matiem: kad sarkanā LED pārstāj mirgot, tas nozīmē, ka ierīce ir gatava lietošanai.

Kā ar matu taisnotāju iztaisnot matus?
1. Izvēlieties nepieciešamo temperatūru.
2. Ielieciet matu šķipsnu, kuru vēlaties iztaisnot, starp plāksnēm pie pašām saknēm.
3. Saspiediet kopā plāksnes un virziet taisnotāju uz leju līdz matu galiņiem.

Kā iztaisnot sprogainus/ieveidotus matus?
1. Izvēlieties nepieciešamo temperatūru.
2. Ielieciet matu šķipsnu, kuru vēlaties iztaisnot, starp plāksnēm pie pašām saknēm (tā pat kā taisnot matus).
3. Pagrieziet ierīces temperatūras regulatoru par pusapgriezienu (180°).
4. Lēnām virziet taisnotāju uz leju.

Kā uzlādēt tālruni?
1. Uzlieciet taisnotājam termoizturīgo vāciņu.
2. Pārliecinieties, vai ierīce ir IZSLĒGTA.
3. Uzlādējiet tālruni, izmantojot tālruņa USB kabeli.
Izmantojot šo funkciju, var uzsilt plāksnes, tādēļ rīkojieties uzmanīgi.

TĪRĪŠANA/OTRREIZĒJĀ PĀRSTRĀDE

BRĪDINĀJUMS! Pirms tīrīšanas vienmēr izvelciet no kontaktligzdas spraudni un atstājiet ierīci atdzist uz karstumizturīgas, līdzenas un stabilas virsmas.
•Nekādā gadījumā nemērciet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā.
• Ierīces tīrīšana: atvienojiet ierīci no elektrotīkla, pagaidiet, kamēr tā pilnībā atdziest, noslaukiet ar mitru lupatiņu un pēc tam nosusiniet ar sausu lupatiņu.

VIDES AIZSARDZĪBA PIRMAJĀ VIETĀ

ⓘ Jūsu ierīce satur vērtīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un utilizēt.
➲ Nogādājiet ierīci vietējā sadzīves atkritumu savākšanas punktā.

• Šī ierīce darbojas ar akumulatoru. Lai aizsargātu apkārtējo vidi, neizmetiet izlietotos akumulatoru atkritumos, bet nogādājiet tos akumulatoru un bateriju savākšanas punktā. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem.
Otrreizējā akumulatoru pārstrāde
Litija jonu akumulatori pirms izņemšanas ir pilnībā jāizlādē. Atveriet akumulatora nodalījumu, izmantojot instrumentu, pārgrieziet visus savienojumus un pēc tam nogādājiet uz savākšanas punktu, kur to drošā veidā pārstrādās.

Ja Jums rodas kādi jautājumi vai problēmas, lūdzu, sazinieties ar mūsu klientu attiecību vadības nodaļu.
Šīs instrukcijas ir pieejamas arī mūsu mājas lapā www.rowenta.com.

PL

Przeczytaj uważnie instrukcje oraz zasady bezpieczeństwa przed użyciem.

OPIS

A. Nasadka bezpieczeństwa
B. Płyty ceramiczne
C. Wskaźnik temperatury
D. Przełącznik on/off / ustawianie temperatury
E. Wskaźnik ładowania
F. Zasilacz sieciowy
G. Kabel USB
H. Port USB

BEZPIECZEŃSTWO

• Dla Twojego bezpieczeństwa urządzenie spełnia wszystkie stosowne dyrektywy i rozporządzenia (niskiego napięcia, kompatybilności elektromagnetycznej, środowiska,...).
• Akcesoria urządzenia rozgrzewają się do wysokiej temperatury podczas używania. Unikaj kontaktu ze skórą. Upewnij się, że przewód nigdy nie dotyka rozgrzanych części urządzenia.
• Błąd w podłączeniu urządzenia może spowodować nieodwracalne uszkodzenia, które nie są objęte gwarancją.

• W celu dodatkowego zabezpieczenia instalacji elektrycznej zasilającej łazienkę zaleca się montaż wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie wyłączania nie większym niż 30 mA. Prosimy poradzić się swojego instalatora.

• OSTRZEŻENIE: Symbol przekreślonej wanny (SO 7010-P026 (2011-05) na urządzeniu oznacza, że nie można go używać w pobliżu wanien, pryszniców, umywalek i innych zbiorników zawierających wodę.

• W razie uszkodzenia przewodu zasilającego powinien on być wymieniony u producenta, w punkcie serwisowym lub przez osoby o równoważnych kwalifikacjach, w celu uniknięcia zagrożenia.

• OSTRZEŻENIE: Nie dotykaj przestrzeni poza uchwytem, by uniknąć oparzeń podczas używania.

• Nie używaj urządzenia i skontaktuj się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym, gdy urządzenie upadło lub nie funkcjonuje prawidłowo.
• Urządzenie należy odłączyć z sieci i wyłączyć:
- przed czyszczeniem i czynnościami konserwacyjnymi;
- jeśli nie działa poprawnie;
- po skończeniu używania;
- jeśli opuszczasz pomieszczenie, nawet na krótko;
- po naładowaniu akumulatora.
• Pokrywki akumulatora nie należy otwierać.
• Nie zanurzaj ani nie wkładaj pod bieżącą wodę, nawet do czyszczenia.
• Nie trzymaj wilgotnymi rękoma.
• Nie trzymaj urządzenia za rozgrzaną obudowę, lecz za uchwyt.
• Aby wyłączyć urządzenie z sieci, nie pociągaj za kabel, ale za wtyczkę.
• Nie ładuj prostownicy do włosów w tym samym czasie co telefon.
• Nie stosuj przedłużaczy elektrycznych.
• Nie używaj w temperaturze poniżej 0 °C i powyżej 35 °C.
• Nie używaj na mokrych włosach.
• Ryzyko poparzeń. Przechowuj urządzenie poza zasięgiem małych dzieci, szczególnie podczas używania i chłodzenia.
• Gdy urządzenie jest podłączone do zasilania, nigdy nie pozostawiaj go bez nadzoru.
• Do mycia nie używaj produktów szorujących lub powodujących korozję.
• Zawsze umieszczaj urządzenie na podstawie, jeśli taka jest, znajdującej się na stabilnej, płaskiej, żaroodpornej powierzchni.
• Zdejmowana jednostka zasilająca
• OSTRZEŻENIE: by naładować baterie używaj tylko zdejmowanej jednostki zasilającej załączonej do urządzenia.
• Power bank jest przeznaczony tylko do używania z telefonem.
• Gdy urządzenie jest podłączone do zasilania, nigdy nie pozostawiaj go bez nadzoru.
• Nie zakładaj nasadki bezpieczeństwa, gdy urządzenie jest włączone.
• Zawsze zakładaj nasadkę bezpieczeństwa, gdy urządzenie jest chłodne.

• Dotyczy krajów podlegających rozporządzeniom europejskim (znak CE): Urządzenie to nie powinno być używane przez dzieci poniżej 8 lat i osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje ich czynności związane z używaniem urządzenia lub udzieliła im wcześniej wskazówek dotyczących jego obsługi. Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy. Dzieci nie mogą bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.

• Akumulator musi być wyjęty z urządzenia przed wyrzuceniem.

• Przed wyjęciem akumulatora należy odłączyć urządzenie z sieci.

• Baterię należy zutylizować w bezpieczny sposób.

• Dotyczy innych krajów nie podlegających rozporządzeniom europejskim: Urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej odnośnie obsługi urządzenia. Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.
• To urządzenie posiada baterie, które mogą zostać wymienione wyłącznie przez wykwalifikowane osoby.

• OSTRZEŻENIE: Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.

• Uwaga: Nigdy nie używaj urządzenie mokrymi rękoma lub w pobliżu zbiorników z wodą, np. wanien, pryszniców, umywalek i innych.

PRZED PIERWSZYM ZASTOSOWANIEM

Przed pierwszym zastosowaniem upewnij się, że akumulator jest naładowany i że włosy są suche.

UŻYWANIE URZĄDZENIA

• Włosy muszą być suche, czyste i uczesane, by zapobiec ich uszkodzeniu.
• Nie używaj urządzenia na syntetycznych włosach (perukach, przedłużonych włosach, itp.).
• Weź małe pasmo włosów o szerokości kilku centymetrów, uczesz je i włóż między płytki. Zamknij mocno płytki i powoli przesuń urządzenie wzdłuż włosów w dół.
• Ceramiczna powłoka płytek chroni włosy przed nadmierną temperaturą i rozprowadza ciepło w jednolity sposób.
• Nie czyść urządzenia produktami ścierającymi lub żrącymi.

Jak ładować akumulator prostownicy do włosów?
1. Włóż wtyczkę przewodu do gniazdka sieci, podłącz transformatory: światełko LED ładowarki zacznie migać.
2. Całkowite naładowanie urządzenia trwa 3 godziny: światełko LED ładowarki przestanie migać po całkowitym naładowaniu urządzenia.
W razie przedłużonego niestosowania prostownicy upewnij się, że jest całkowicie naładowana.

Poniższe zalecenia pomogą Ci w wybraniu najodpowiedniejszej temperatury dla Twoich włosów:
• Od 160°C dla włosów wrażliwych, cienkich, farbowanych i odbarwionych: gdy zielone światełko przestanie migać, urządzenie jest gotowe do użycia.
• Od 200°C dla włosów zdrowych, odpornych silnych: gdy czerwone światełko przestanie migać, urządzenie jest gotowe do użycia.

Jak możesz modelować swoje proste włosy?
1. Wybierz żądaną temperaturę.
2. Umieść lok włosów do modelowania między płytkami, przy korzeniach.
3. Zamknij płytki i przesuń urządzenie wzdłuż włosów do końcówek.

Jak możesz modelować swoje pokręcone / wystylizowane włosy?
1. Wybierz żądaną temperaturę.
2. Umieść lok włosów do modelowania między płytkami, przy korzeniach (jak przy prostowaniu włosów).
3. Obróć urządzenie o 180°.
4. Powoli przesuń w dół urządzenie.

Jak ładować telefon?
1. Włóż odporną na ciepło nasadkę na prostownicę.
2. Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.
3. Ładuj telefon używając kabla USB.
Z tą funkcją płytki mogą się trochę nagrzać, zachowaj ostrożność.

CZYZCZENIE / UTYLIZACJA

OSTRZEŻENIE: Zawsze wyjmij wtyczkę i odczekaj, aż urządzenie ostygnie na odpornej na wysokie temperatury, płaskiej, stabilnej powierzchni przed czyszczeniem.
• Urządzenia nie należy nigdy zanurzać w wodzie.
• Aby wyczyścić urządzenie: odłącz je z sieci, wytrzyj wilgotną szmatką i wysusz suchą szmatką.

PRZEDE WSZYSTKIM OCHRONA ŚRODOWISKA!

ⓘ Urządzenie zawiera wartościowe materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi.
➲ Zostaw swoje stare urządzenie w miejscowym punkcie zbiórki odpadów.

Urządzenie używa akumulatora. Aby chronić środowisko, nie wyrzucaj zużytych akumulatorów, zanieś je do punktu zbiórki. Nie wyrzucaj z innymi odpadami.
Recykling baterii
Przed demontażem baterii litowo-jonowej rozładować ją całkowicie. Otworzyć obudowę urządzenia za pomocą odpowiedniego narzędzia i odłączyć przewody. Poddać akumulatory bezpiecznemu recyklingowi.

W przypadku jakichkolwiek problemów lub w razie pytań, zachęcamy do kontaktu z naszym Zespołem ds. relacji z klientami.

Niniejszą instrukcję można także znaleźć na stronie internetowej www.rowenta.com.

CS

Pečlivě si přečtěte tyto pokyny a bezpečnostní instrukce.

POPIS

A. Bezpečnostní kryt
B. Keramické desky
C. Indikátor teploty
D. Hlavní vypínač / nastavení teploty
E. Kontrolka nabíjení
F. Napájecí adapter
G. USB kabel
H. USB port

BEZPEČNOST

• Pro vaši bezpečnost je tento přístroj v souladu se všemi platnými normami a předpisy (nízké napětí, elektromagnetická kompatibilita, životní prostředí atd.).
• Příslušenství spotřebiče se během používání velmi zahřívá. Zabraňte kontaktu s pokožkou. Zajistěte, aby se přívodní šňůra nikdy nedostala do kontaktu s horkými částmi spotřebiče.
• Jakékoli chyby při připojování spotřebiče mohou způsobit nenapravitelné poškození, na které se nevztahuje záruka.

• Pro dodatečnou ochranu doporučujeme v elektrickém obvodu koupelny použít proudový chránič (RCD) se jmenovitým reziduálním pracovním proudem maximálně 30 mA. Poraďte se s elektrikářem.

• VAROVÁNÍ: Symbol překřížené vany (ISO 7010-P026 (2011-05) na přístroji znamená, že tento přístroj nepoužívejte v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob s vodou.

• Je-li poškozen přívodní kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho autorizované servisní středisko nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby bylo zamezeno případnému nebezpečí.

• VAROVÁNÍ: Při používání se nedotýkejte oblasti mimo rukojeť, abyste se vyhnuli opaření.

• Pokud váš přístroj spadne a pak nefunguje normálně, nepoužívejte přístroj a kontaktujte popredjní servis.
• Spotřebič musí být odpojen nebo vypnut:
- před čištěním a údržbou,
- pokud nefunguje správně,
- jakmile jej přestanete používat,
- pokud odejdete z místnosti, a to i na okamžik,
- po nabití baterie.
• Neotvírejte kryt baterie.
• Spotřebič neponořujte, ani jej nedávejte pod tekoucí vodu, a to ani v případě čištění.
• Spotřebič nedržte mokrýma nebo vlhkýma rukama.
• Spotřebič nedržte za pouzdro, které je horké, ale za rukojeť.
• Přístroj neodpojujte zatažením šňůry, vždy vytáhněte zástrčku.
• Během nabíjení telefonu nenabíjejte žehličku na vlasy.
• Nepoužívejte elektrický prodlužovací kabel.
• Nepoužívejte při teplotách pod 0 °C a nad 35 °C.
• Nepoužívejte na mokré vlasy.
• Nebezpečí popálení. Uchovávejte přístroj mimo dosah malých dětí, zejména při používání a ochlazování.
• Pokud je přístroj připojen k elektrické síti, nikdy jej nenechávejte bez dozoru.
• Nečistěte abrazivními nebo korozivními výrobky.
• Vždy umístěte přístroj na stojan, pokud je ním vybaven, na tepelně odolný a stabilní plochý povrch.
• Odpojitelný napájecí zdroj
• VAROVÁNÍ: Pro dobíjení baterie používejte pouze odpojitelný napájecí zdroj 0935 dodávaný s tímto přístrojem.
• Napájecí banka je určena pouze pro použití s telefonem.
• Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud je připojen k elektrické síti.
• Neumisťujte ochranný kryt na zapnutý spotřebič.
• Vždy nasaďte ochranný kryt na vychladnutý přístroj.

• Pro země podléhající evropským předpisům (označení CE): Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou tyto osoby pod dohledem, nebo byly řádně poučeny ohledně použití zařízení bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem dospělé osoby.

• Před likvidací vyjměte baterie z přístroje.

• Při vyjmutí baterie musí být přístroj odpojen od napájecí sítě.

• Baterie likvidujte bezpečným způsobem.

• V případě zemí nepodléhajících evropským předpisům: Přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud tyto osoby nejsou pod dohledem nebo nejsou řádně poučeny ohledně použití spotřebiče ze strany osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Dohlédněte, aby si se spotřebičem nehrály děti.
• Tento spotřebič obsahuje baterie, které mohou vyměnit pouze kvalifikované osoby.

• VAROVÁNÍ: Skladujte přístroj na suchém místě.

• Upozornění: Nikdy nepoužívejte přístroj s vlhkými rukama nebo v blízkosti vody ve vanách, sprchách, umyvadlech nebo jiných nádobách.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím se ujistěte, že je baterie nabitá a vaše vlasy jsou suché.

POUŽITÍ SPOTŘEBIČE

Vaše vlasy musí být suché, čisté a nezamotané, aby nedošlo k jejich poškození.
• Nepoužívejte přístroj na syntetický vlas (paruky, prodloužené vlasy atd.).
• Vezměte malou část vlasů o šířce několika centimetrů, rozčešte je a umístěte mezi destičky. Pevně uzavřete desky a pomalu posouvejte přístroj dolů po délce.
• Keramický povrch desek chrání vlasy před nadměrnými teplotami tím, že rovnoměrně rozděluje teplo.
• Nečistěte přístroj abrazivními nebo korozivními výrobky.

Jak se dobíjí baterie žehličky na vlasy?
1. Zasuňte napájecí zástrčku do napájecího zdroje, připojte transformátory: LED kontrolka nabíjení bliká.
2. Spotřebič potřebuje 3 hodiny pro úplné nabití: LED kontrolka nabíjení přestane blikat po úplném nabití přístroje.
V případě delšího nepoužívání žehličky na vlasy,se ujistěte, že je plně nabitá.

Dále je uveden průvodce, který vám pomůže vybrat si nejvhodnější teplotu pro žehlení vašich vlasů:
• Od 160 ° C pro křehké, jemné, barevné nebo odbarvené vlasy: když zelená kontrolka přestane blikat, přístroj je připraven k použití.
• Od 200 ° C pro zdravé, odolné, bohaté vlasy: když zelená kontrolka přestane blikat, přístroj je připraven k použití.

Jak byste měli upravit vaše rovné vlasy?
1. Zvolte požadovanou teplotu.
2. Pramen vlasů, který chcete upravit, umístěte mezi desky přístroje u jejich kořínků.
3. Zavřete desky a posouvejte přístroj podél vlasů k jejich koncům.

Jak byste měli upravit vaše kudrnaté/upravené vlasy?
1. Zvolte požadovanou teplotu.
2. Pramen vlasů, který chcete upravit, umístěte mezi desky přístroje u jejich kořínků (jako byste chtěli vlasy narovnat).
3. Otočte přístroj o polovinu obrátky (180 °).
4. Pomalu posouvejte přístroj dolů.

Jak se dobíjí telefon?
1. Nasaďte termoizolační kryt na žehličku na vlasy.
2. Ujistěte se, že je hlavní vypínač vypnutý.
3. Nabijte telefon pomocí vašeho USB kabelu k telefonu.
Při této funkci se může deska mírně zahřát. Buďte opatrní.

ČIŠTĚNÍ / RECYKLACE

VAROVÁNÍ: Před čištěním vždy odpojte zástrčku a nechte přístroj vychladnout na tepelně odolném, plochém a stabilním povrchu.
• Přístroj nikdy neponořujte do vody.
• Čištění spotřebiče: Odpojte jej, utřete vlhkým hadříkem a osušte suchým hadříkem.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ JE NA PRVNÍM MÍSTĚ!

ⓘ Váš přístroj obsahuje četné obnovitelné nebo recyklovatelné materiály.
➲ Odevzdejte ho do recyklačního centra.

Tento přístroj používá baterii. Pro ochranu životního prostředí nevyhazujte vybité baterie, ale je odevzdejte na sběrných místech. Nevyhazujte do běžného domácího odpadu.
Recyklace baterií
Pro vyjmutí akumulátorů Li-ion je nejdříve zcela vybijte. Pomocí nástroje otevřete pouzdra přístroje, přerušte spoje, akumulátory bezpečným způ-sobem recyklujte.

Pokud máte nějaké problémy nebo dotazy, kontaktujte náš tým pro vztahy se zákazníky.

Tyto pokyny naleznete také na naší internetové stránce www.rowenta.com.

SK

Pozorne si prečítajte tieto pokyny a bezpečnostné usmernenia.

POPIS

A. Bezpečnostný kryt
B. Keramické dosky
C. Ukazovateľ teploty
D. Hlavný vypínač / nastavenie teploty
E. Kontrolka nabíjania
F. Napájací adaptér
G. USB kábel
H. USB port

BEZPEČNOSŤ

• Z dôvodu vašej bezpečnosti je toto zariadenie v súlade s platnými normami a predpismi (smernice o nízkom napätí, elektromagnetickej kompatibilite, životnom prostredí...).
• Príslušenstvo spotrebiča sa počas používania veľmi zahrieva. Zabráňte kontaktu s pokožkou. Uistite sa, že prívodný kábel sa nikdy nedostane do styku s horúcimi časťami zariadenia.
• Akákoľvek chyba pri pripájaní zariadenia môže spôsobiť nenapraviteľné škody, na ktoré sa nevzťahuje záruka.

• Na dodatočnú ochranu odporúčame v elektrickom obvode kúpeľne použiť prúdový chránič (RDC) s menovitým reziduálnym pracovným prúdom maximálne 30 mA. Jeho inštaláciu konzultujte s odborníkom.

• VAROVANIE: Symbol prečiarknutej vane (ISO 7010-P026 (2011-05) na prístroji znamená, že tento prístroj nepoužívajte v blízkosti vaní, spŕch, umývadiel alebo iných nádob s vodou.

• Ak je prívodný kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo ohrozeniu.

• VAROVANIE: Pri používaní sa nedotýkajte oblasti mimo rukoväte, aby ste predišli opareniu.

• Ak váš prístroj spadne a potom nefunguje správne, nepoužívajte prístroj a kontaktujte popredajný servis.
• Spotrebič musí byť odpojený alebo vypnutý:
- pred čistením a údržbou,
- ak správne nefunguje,
- keď ho prestanete používať,
- ak opustíte miestnosť, hoci aj na chvíľu,
- po nabití batérie.
• Neotvárajte kryt batérie.
• Spotrebič neponárajte ani ho nedávajte pod tečúcu vodu ani za účelom čistenia.
• Zariadenie nedržte mokrými alebo vlhkými rukami.
• Nedržte spotrebič za puzdro, ktoré je horúce, ale za rukoväť.
• Neodpájajte ho ťahaním za kábel, radšej ho zo zásuvky vytiahnite.
• Počas nabíjania telefónu nenabíjajte žehličku na vlasy.
• Nepoužívajte elektrický predlžovací kábel.
• Nepoužívajte pri teplotách pod 0 °C a nad 35 °C.
• Nepoužívajte na mokré vlasy.
• Nebezpečenstvo popálenia. Uchovávajte prístroj mimo dosahu malých detí, najmä počas používania a ochladzovania.
• Ak je prístroj pripojený do elektrickej siete, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
• Nečistite abrazívnymi alebo korozívnymi výrobkami.
• Vždy umiestnite spotrebič na stojan, ak je ním vybavený, na tepelne odolný a stabilný plochý povrch.
• Odpojiteľný napájací zdroj
• VAROVANIE: Na dobíjanie batérie používajte iba odpojiteľný napájací zdroj 0935 dodávaný k tomuto prístroju.
• Batéria je určená iba na použitie telefónu.
• Nikdy nenechávajte spotrebič bez dozoru, ak je pripojený do elektrickej siete.
• Neumiestnujte ochranný kryt na zapnutý spotrebič.
• Vždy nasaďte ochranný kryt na vychladnutý prístroj.

• Pre krajiny podliehajúce európskym predpisom (značka CE): Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú tieto osoby pod dohľadom alebo boli riadne poučené o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a chápu možné riziká spojené s jeho používaním. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a údržbu nesmú robiť deti, ak nie sú pod dohľadom dospelej osoby.

• Pred likvidáciou vyberte batériu zo spotrebiča.

• Spotrebič musí byť odpojený od napájacej siete pri vyberaní batérie.

• Batérie likvidujte bezpečným spôsobom.

• Pre krajiny, ktoré nepodliehajú európskym nariadeniam: Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak tieto osoby nie sú pod dohľadom, alebo nie sú riadne poučené, čo sa týka použitia spotrebiča, zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Dozrite na to, aby sa deti so zariadením nehrali.
• Tento spotrebič obsahuje batérie, ktoré môžu vymeniť iba kvalifikované osoby.

• VAROVANIE: Skladujte zariadenie na suchom mieste.

• Upozornenie: Nikdy nepoužívajte prístroj s vlhkými rukami alebo v blízkosti vody vo vaniach, sprchách, umývadlách alebo iných nádobách.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým použitím sa uistite, že je batéria nabitá a vaše vlasy sú suché.

POUŽÍVANIE SPOTREBIČA

Vaše vlasy musia byť suché, čisté a nezamotané, aby nedošlo k ich poškodeniu.
• Nepoužívajte prístroj na syntetické vlasy (parochne, predĺžené vlasy atď.).
• Zoberte malú časť vlasov so šírkou niekoľko centimetrov, rozčešte ich a umiestnite medzi doštičky. Pevne zatvorte dosky a pomaly posúvajte prístroj dolu po dĺžke.
• Keramický povrch dosiek chráni vlasy pred nadmernými teplotami tým, že rovnomerne rozdeľuje teplo.
• Nečistite prístroj abrazívnymi alebo korozívnymi výrobkami.

Ako sa dobíja batéria žehličky na vlasy?
1. Zasuňte napájaciu zástrčku do napájacieho zdroja, pripojte transformátory: LED kontrolka nabíjania bliká.
2. Spotrebič potrebuje 3 hodiny na úplné nabitie: LED kontrolka nabíjania prestane blikať po úplnom nabití prístroja.
V prípade dlhodobého nepoužívania žehličky na vlasy sa uistite, že je akumulátor úplne nabitý.

Nižšie je uvedený sprievodca, ktorý vám pomôže vybrať najvhodnejšiu teplotu na žehlenie vašich vlasov:
• Od 160 ° C pre krehké, jemné, farebné alebo odfarbené vlasy: keď zelená kontrolka prestane blikať, prístroj je pripravený na používanie.
• Od 200 ° C pre zdravé, odolné, bohaté vlasy: keď zelená kontrolka prestane blikať, prístroj je pripravený na používanie.

Ako by ste mali upraviť vaše rovné vlasy?
1. Vyberte požadovanú teplotu.
2. Prameň vlasov, ktorý chcete upraviť, umiestnite medzi dosky prístroja k ich korienkom.
3. Zatvorte dosky a posúvajte prístroj pozdĺž vlasov k ich koncom.

Ako by ste mali upraviť vaše kučeravé/upravené vlasy?
1. Vyberte požadovanú teplotu.
2. Prameň vlasov, ktorý chcete upraviť, umiestnite medzi dosky prístroja k ich korienkom (ako by ste chceli vlasy narovnať).
3. Otočte prístroj o polovicu otočky (180 °).
4. Pomaly posúvajte prístroj dole.

Ako sa dobíja telefón?
1. Nasaďte termoizolačný kryt na žehličku na vlasy.
2. Uistite sa, že je hlavný vypínač vypnutý.
3. Nabite telefón pomocou vášho USB kábla pre telefón.
Pri tejto funkcii sa môže doska mierne zahriať. Buďte opatrní.

ČISTENIE/RECYKLÁCIA

VAROVANIE: Pred čistením vždy odpojte zástrčku a nechajte prístroj vychladnúť na tepelne odolnom, plochom a stabilnom povrchu.
• Prístroj nikdy neponárajte do vody.
• Čistenie spotrebiča: Odpojte ho, poutierajte vlhkou handričkou a osušte suchou látkou.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA JE NA PRVOM MIESTE!

ⓘ Tento prístroj obsahuje hodnotné materiály, ktoré sa môžu znova použiť alebo recyklovať.
➲ Zaneste ho na zberné miesto, ktoré zabezpečí jeho správnu likvidáciu.

Tento prístroj používa batériu. Pre ochranu životného prostredie nevyhadzujte vybité batérie, ale ich odovzdajte na zberných miestach. Nevyhadzujte do bežného domáceho odpadu.
Recyklácia batérií
Ak chcete Li-ion akumulátory zlikvidovať, pred vybratím ich úplne vybite. Pomocou nástroja otvorte kryt prístroja, prerežte vodiče a akumulátory recyklujte vhodným spôsobom.

Ak máte nejaké problémy alebo otázky, kontaktujte náš tým pre vzťahy so zákazníkmi.

Tieto pokyny môžete takisto nájsť na našej internetovej stránke www.www.rowenta.com.

HU

Használat előtt körültekintően olvassa el az utasításokat, és a biztonsági irányelveket.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

A. Biztonsági sapka
B. Kerámia lapok
C. Hőmérsékletet-jelző
D. Be-/kikapcsoló/hőmérséklet beállítás
E. Töltésjelző lámpa
F. Hálózati adapter
G. USB kábel
H. USB port

BIZTONSÁG

• A saját biztonsága érdekében ez a készülék megfelel összes hatályos szabványnak és előírásnak (alacsony feszültség, elektromágneses kompatibilitás és környezetvédelmi irányelv stb.).
• A készülék tartozékai működés közben felforrósodnak. Kerülje a bőrrel való érintkezést. Gondoskodjon arról, hogy a hálózati vezeték soha ne érjen a készülék forró alkatrészeihez.
• A csatlakoztatásnál bármilyen hiba helyrehozhatatlan rongálódást okozhat a készülékben, amelyre a garancia nem terjed ki.

• Kiegészítő védelemként célszerű a fürdőszoba ellátására szolgáló áramkörbe egy maradékáram-működtetésű megszakítót iktatni, melynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30 mA-t. Forduljon tanácsért villanyszerelőhöz.

• FIGYELMEZTETÉS: Az áthúzott kád szimbólum (ISO 7010-P026 (2011-05)) a készüléken azt jelenti, hogy ne használja a készüléket fürdőkádak, zuhanyzók, mosdókagylók vagy egyéb, vizet tartalmazó tartályok közelében.

• Ha az áramellátó vezeték megsérült, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval vagy a gyártó szerviz-szakembereivel, vagy más szakképzett személlyel ki kell cseréltetni.

• FIGYELMEZTETÉS: Kérjük, ne érjen a fogantyún kívüli részekhez, nehogy megégesse magát használat közben.

• Ha a készülék leesik, majd rendellenesen működik tovább, akkor ne használja a készüléket, és lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálati szervizzel.
• A készüléket ki kell húzni, és KI kell kapcsolni:
- a tisztítási és karbantartási folyamat előtt.
- ha nem megfelelően működik.
- amint befejezte a használatát.
- ha kimegy a helyiségből, akár egy pillanatra is.
- az akkumulátor feltöltése után.
• Ne nyissa fel az akkumulátor fedelét.
• Ne merítse, és ne mártsa folyó vízbe, tisztítás céljából sem.
• Ne tartsa nedves kézzel.
• Ne a burkolatnál fogja a készüléket, amely forró, hanem a fogantyúnál.
• Ne a vezetéknél fogva húzza ki, hanem a csatlakozódugót húzza.
• Ne töltse a hajvasalót, amikor a telefont tölti.
• Ne használjon elektromos hosszabbító kábelt.
• Ne használja 0 °C alatti és 35 °C feletti hőmérsékletben.
• Ne használja nedves hajon.
• Égésveszély. A készüléket tartsa távol kisgyermekektől, elsősorban használat és lehűlés közben.
• Miután a készüléket az áramellátáshoz csatlakoztatta, soha ne hagyja felügyelet nélkül.
• Ne tisztítsa súroló hatású vagy maró hatású termékekkel.
• A készüléket, ha van, mindig az állványra helyezze, és hőálló, stabil felületre.
• Levehető csatlakozó egység
• FIGYELMEZTETÉS: Az akkumulátor feltöltéséhez csak a készülékhez mellékelt 0935 kivehető csatlakozó egységet használja.
• Az akkumulátor csak telefon használatra szolgál.
• Miután a készüléket az áramellátáshoz csatlakoztatta, soha ne hagyja felügyelet nélkül.
• Ne helyezze fel a védősapkát, ha a készülék be van kapcsolva.
• Mindig helyezze fel a védősapkát, ha a készülék már kihűlt.

• Az Európai Unió szabályozása alá tartozó országok esetében (CE jelölés): A készüléket 8 év alatti gyermekek nem használhatják. Idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a készülékkel kapcsolatos ismeretekkel és tapasztalattal nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatával kapcsolatos útmutatásban vagy felügyeletben részesülnek, és értik a használat kockázatait. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást gyermekek csak felügyelet alatt végezhetik.

• Az akkumulátort ki kell venni, mielőtt kiselejtezi a készüléket.

• Az akkumulátor eltávolítása előtt a készüléket le kell választani az elektromos hálózatról.

• Az akkumulátort biztonságosan kell ártalmatlanítani.

• Az Európai Unió szabályozása alá nem tartozó országoknak: Ezt a berendezést nem használhatják olyan személyek (gyermekeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, kivéve azt az esetet, ha az említett személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ilyen személytől kaptak utasítást a berendezés használatára vonatkozóan. A gyermekeket személnel kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel.
• A készülék olyan elemeket tartalmaz, amelyeket csak hozzáértő személyek cserélhetnek ki.

• FIGYELMEZTETÉS: Száraz helyen tartsa a készüléket.

• Figyelem: Soha ne használja a készüléket nedves kézzel, vagy vízzel teli fürdőkád, zuhanyzó, csap vagy medence közelében.

TEENDŐK AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Az első használat előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátor fel van-e töltve, és a haja száraz-e.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A hajnak száraznak, tisztának és gubancmentesnek kell lennie, nehogy megsérüljön.

• Ne használja a készüléket szintetikus hajon (paróka, hosszabbítás stb.).
• Fogjon össze kis mennyiségű hajat néhány centiméter szélességben, fésülje át, és helyezze a lapok közé. Szorosan zárja össze a lapokat, és lassan csúsztassa lefelé a készüléket hosszában.
• A lapok kerámia bevonata megvédi a hajat a túlzott hőtől, mivel egyenletesen oszlatja szét a hőmérsékletet.
• Ne tisztítsa a készüléket súroló vagy maró hatású szerekkel.

Hogyan kell feltölteni a hajvasaló akkumulátorát?
1. Dugja be a kábel csatlakozódugóját a hálózati aljzatba, csatlakoztassa a transzformátorokat: a töltésjelző LED villogni kezd.
2. A készüléknek 3 órára van szüksége a teljes feltöltéshez: a töltésjelző LED abbahagyja a villogást, amikor a készülék teljesen feltöltődött.
Ha a készüléket hosszabb ideig nem használta, győződjön meg róla, hogy az akkumulátor teljesen fel van-e töltve.

Útmutató a legmegfelelőbb hajvasalási hőmérséklet kiválasztásához:
• 160 °C-tól a törékeny, vékony, festett vagy kifakult hajhoz: amikor a zöld lámpa abbahagyja a villogást, a készülék használatra kész.
• 200 °C-tól a egészséges, ellenálló, erős hajhoz: amikor a zöld lámpa abbahagyja a villogást, a készülék használatra kész.

Hogyan kell formálni az egyenes hajat?
1. Válassza ki a kívánt hőmérsékletet.
2. Helyezze a felfrissíteni kívánt tincset a lapok közé a tövéhez.
3. Zárja össze a lapokat, és csúsztassa le a hajon a végéig.

Hogyan kell igazítani a hullámos/formázott hajat?
1. Válassza ki a kívánt hőmérsékletet.
2. Helyezze az igazításhoz kívánt tincset a lapok közé a tövéhez (mintha vasalná a haját.
3. Fordítsa el a készüléket félig (180°-ban).
4. Lassan csúsztassa le a készüléket.

Hogyan kell a telefont tölteni?
1. Helyezze a hőálló sapkát a hajvasalóra.
2. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló OFF (ki) állásban van-e.
3. Töltse fel a telefont a telefon USB kábelével.
Ezzel a funkcióval a lapok kissé felmelegedhetnek, kérjük, legyen óvatos.

TISZTÍTÁS/ÚJRAHASZNOSÍTÁS

FIGYELMEZTETÉS: Tisztítás előtt mindig húzza ki a csatlakozódugót, és hagyja lehűlni a készüléket egy hőálló, sima, erős felületen.
• Soha ne merítse vízbe a készüléket.
• A készülék tisztításához: húzza ki, törölje át egy nedves ruhával, majd törölje le egy száraz ruhával.

A KÖRNYEZETVÉDELEM AZ ELSŐ!

ⓘ A készülék értékes nyersanyagokat tartalmaz, amelyek visszanyerhetők vagy újrahasznosíthatók.
➲ Adja le a készüléket a helyi önkormányzati hulladékgyűjtő telepen.

A készülék akkumulátorral működik. A környezet védelme érdekében ne dobja ki az akkumulátort, hanem vigye egy akkumulátor gyűjtőhelyre. Ne dobja ki a háztartási hulladékok közé.
Az akkumulátorok újrahasznosítása
A Li-ion akkumulátorok eltávolítása előtt merítse le ezeket teljesen. Egy szerszám segítségével nyissa ki a készülék borítását, vágja el a csatlakozásokat, és hasznosítsa újra az akkumulátorokat biztonságos módon.

Amennyiben bármilyen problémája vagy kérdése lenne, kérjük, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

A jelen használati útmutató elérhető a weblapunkon is: www.rowenta.com.

BG

Прочетете внимателно инструкциите,
както и наръчника за безопасност преди употреба.

ОПИСАНИЕ

A. Предпазна капачка
B. Керамични плочи
C. Температурният индикатор
D. Превключвател за вкл./изкл. / температурна настройка
E. Индикатор на зареждането
F. Порт за зареждане
G. USB кабел
H. Захранващ адаптер

БЕЗОПАСНОСТ

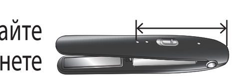
• За Вашата безопасност този уред отговаря на всички приложими стандарти и регламенти (Директивата за ниско напрежение, относно електромагнитна съвместимост, околната среда и др.).
• Аксесоарите на уреда стават много горещ по време на употреба. Избягвайте контакта с кожата. Уверете се, че захранващият кабел никога не влиза в контакт с горещите части на уреда.
• Всяка грешка при свързване на уреда може да причини непоправима щета, която не се покрива от гаранцията.

• За допълнителна защита монтирането на устройство за диференциалнотокова защита (ДТЗ) с нормален остатъчен оперативен ток, който не превишава 30 mA е препоръчително в електрическата верига, която захранва банята. Обърнете се към монтажника за съвет.

• ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Символът задраскана вана (ISO 7010-P026 (2011-05) на уреда означава той да не се използва близо до вани, душове, мивки или други съдове, които съдържат вода.

• Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов сервизен представител или подобно квалифицирано лице, за да бъде избегната опасност.

• ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Моля, не докосвайте областта извън ръкохватката, за да избегнете изгаряне при употреба.



• Ако уредът бъде изпуснат и работи необичайно след това, не използвайте уреда и се свържете със следпродажбения сервиз .
• Щепселът на уреда трябва да бъде изваден и/или той да бъде изключен с превключвател на положение OFF (ИЗКЛ.):
- преди почистване и процедури по поддръжка.
- ако не работи правилно.
- след като сте приключили с употребата му.
- ако излезете от стаята дори за миг.
- след зареждане на батерията.
• Не отваряйте капака на батерията.
• Не потапяйте и не слагайте под течаща вода дори за почистващи цели.
• Не го дръжте с влажни ръце.
• Не дръжте уреда за горещата част, а за дръжката.
• Не го изключвайте от контакта чрез издърпване на кабела, а чрез изтегляне на щепсела.
• Не зареждайте машата за изправяне, докато зареждате телефона си.
• Не използвайте електрически удължителен кабел.
• Не използвайте при температури под 0° C и над 35° C.
• Не използвайте върху мокра коса.
• Опасност от изгаряне. Дръжте уреда далеч от обсега на малки деца, особено по време на употреба и охлаждане
• Когато уредът е свързан към електрическата мрежа, не го оставяйте без надзор
• Не почиствайте с абразивни или с корозивни продукти.
• Винаги поставяйте уреда на стойката, ако има, върху топлоустойчива, стабилна равна повърхност.
• Разкачващо се захранващо устройство
• ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За целите на презареждането на батерията използвайте само разкачващото се захранващо устройство 0935 доставено с този уред.
• Изводът за електрозахранване е предназначен само за употреба на телефон.
• Когато уредът е свързан към електрическата мрежа, не го оставяйте без надзор.
• Не поставяйте предпазната капачка, когато уредът е включен.
• Винаги поставяйте предпазната капачка, когато уредът е студен.

• За държави, които подлежат на европейски разпоредби (CE маркировка): Този уред може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако се наблюдават или получат инструкции относно употребата на уреда по безопасен начин и разберат свързаните с уреда рискове. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не бива да се извършват от деца без наблюдение от възрастен.

• Батерията трябва да бъде отстранена от уреда преди изхвърлянето му.

• Уредът трябва да бъде разкачен от електрическата мрежа преди изваждане на батерията.

• Батерията трябва да бъде изхвърлена безопасно.

• За други държави, които не подлежат на европейски разпоредби: Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с понижени физически, сетивни или умствени способности, или без опит и познания, освен ако не им е осигурено наблюдение или инструктаж относно употребата на уреда от лице отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани за да се осигури, че не си играят с уреда.
• Този уред съдържа батерии, които трябва да бъдат заменяни само от опитни лица.

• ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Съхранявайте уреда на сухо място.

• Внимание: Не използвайте никога уреда с мокри ръце или близо до вода съдържаща се във вани, душове, мивки или други съдове.

ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНА УПОТРЕБА

Преди употреба се уверете, че батерията е заредена и че Вашата коса е суха.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

Вашата коса трябва да е суха, чиста и да не е сплетена, за да избегнете нейното увреждане.
• Не използвайте уреда върху синтетична коса (перуки, удължения и т.н.).
• Вземете малка част от косата с няколко сантиметра ширина, вчешете я и я поставете между плочите. Затворете плочите плътно и плъзнете уреда бавно по дължината.
• Керамичното покритие на плочите предпазва косата от прекомерни температури като разпределя топлината равномерно.
• Не почиствайте своя уред с абразивни или с корозивни продукти.

Как трябва да се презареди батерията на машата за изправяне на коса?
1. Вкарайте щепсела в електрически контакт, свържете трансформатора: светодиодът за зареждането ще мига.
2. Уредът се нуждае от 3 часа, за да бъде напълно зареден: светодиодът за зареждането ще спре да мига, когато уредът е напълно зареден.
В случай на продължително неизползване на пресата, моля, уверете се, че е напълно заредена.

За помощ при определяне на най-подходящата температура за изправяне на Вашата коса, ето указания:
• От 160°C за чуплива, фина, оцветена или обезцветена коса: когато зеленият светодиод спре да мига, уредът е готов за употреба.
• От 200°C за здрава, устойчива, яка коса: когато червеният светодиод спре да мига, уредът е готов за употреба.

Как да си оформя изправената коса?
1. Изберете желаната температура.
2. Поставете част от косата, която трябва да бъде оформена, между плочите при корените.
3. Затворете плочите и плъзнете уреда за изправяне по протежение на косата към краищата.

Как да се оформи накъдрена/стилизирана коса?
1. Изберете желаната температура.
2. Поставете част от косата, която трябва да бъде оформена, между плочите при корените (като при изправяне на косата).
3. Завъртете уреда на половин оборот (180°).
4. Бавно плъзнете уреда надолу.

Как да презаредя телефона?
1. Поставете своята термоустойчива капачка върху уреда за изправяне.
2. Уверете се, че превключвателят е на OFF (ИЗКЛ.).
3. Заредете телефона си, като използвате USB кабела на телефона.
При тази функция плочата може да се нагрее, бъдете внимателни.

ПОЧИСТВАНЕ/РЕЦИКЛИРАНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изваждайте щепсела и оставяйте уреда да се охлади върху топлоустойчива, равна, стабилна повърхност, преди да го почистите.
• Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност.
• За почистване на уреда: извадете щепсела, оставете го да се охлади напълно, след това го избършете с влажна кърпа и го подсушете със суха кърпа.

ОПАЗВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА Е НА ПЪРВО МЯСТО!

ⓘ Вашият уред съдържа ценни материали, които могат да се извлекат или рециклират.
➲ Оставете го в местен пункт за събиране на полезни отпадъци.

Този уред използва батерия. За опазване на околната среда не изхвърляйте стари батерии, а вместо това ги отнасяйте в пунктове за събиране на батерии. Не изхвърляйте заедно с домакински отпадъци.
Рециклиране на батериите
Преди да отстраните литиево-йонните батерии, разредете ги напълно. Отворете отделението за батериите с помощта на инструмент, отрежете всички съединения и рециклирайте батериите по безопасен начин.

Ако имате някакви проблеми или запитвания, моля, обадете на Екипа за връзки с клиенти.

Тези инструкции са също налични на нашия уебсайт www.rowenta.com.

RO

Citiți cu atenție instrucțiunile
și măsurile de siguranță înainte de utilizare.

DESCRIEREA

A. Capac de siguranță
B. Plăci ceramice
C. Indicator de temperatură
D. Pornire/Oprire/Setare temperatură
E. Indicator de încărcare
F. Adaptor alimentare
G. Cablu USB
H. Cablu USB

SIGURANȚA

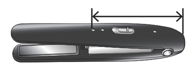
• Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat respectă toate standardele și reglementările aplicabile (joasă tensiune, compatibilitate electromagnetică, directivele de mediu...).
• Accesoriile aparatului se pot încinge foarte tare în timpul utilizării. Evitați contactul cu pielea. Asigurați-vă că niciodată, cablul de alimentare nu intră în contact cu părțile fierbinți ale aparatului.
• Orice eroare de conectare a aparatului poate cauza avarii iremediabile, neacoperite de garanție.

• Pentru o protecție suplimentară, se recomandă instalarea unui dispozitiv de curent rezidual (DCR), cu un curent rezidual nominal de funcționare ce nu depășește 30 mA în circuitul electric care deservește baia. Adresați-vă instalatorului pentru sfaturi.

• Simbolul căzii de baie tăiată (ISO 7010-P026 (2011-05) de pe aparat reprezintă interdicția de a utiliza acest aparat în apropierea căzilor de baie, a dușurilor, a bazinelor sau a altor surse ce conțin apă.

• Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane cu calificări similare pentru evitarea un pericol.

• AVERTISMENT: V ă rugăm nu atingeți zona din jurul mânerului pentru a evita arsurile în timpul utilizării.



• Dacă aparatul suferă un șoc prin cădere și nu mai funcționează normal, nu mai utilizați aparatul și contactați serviciul service.
• Aparatul trebuie deconectat de la priză și/sau OPRIT:
- înainte de operațiunile de curățare și întreținere.
- în caz de funcționare anormală.
- imediat ce ați terminat utilizarea acestuia.
- dacă părăsiți încăperea, chiar și pentru un timp scurt.
- după încărcarea completă a acumulatorului.
• Nu desfaceți capacul compartimentului pentru acumulator.
• Nu scufundați aparatul și nu-l puneți sub jetul de apă nici măcar ca să-l curățați.
• A nu se apuca cu mâinile umede.
• Nu apucați aparatul de carcasă, care poate fi fierbinte, ci apucați-l de mâner.
• Nu deconectați de la priză trăgând de cablu, ci apucând de ștecher.
• Nu vă încărcați aparatul de îndreptat părul în timp ce utilizați aparatul ca baterie portabilă pentru încărcarea telefonului.
• Nu utilizați prelungitoare electrice.
• A nu se utiliza la temperaturi sub 0°C și peste 35°C.
• A nu se utiliza pe păr ud.
• Pericol de arsuri. Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor de vârstă mica, în special pe durata utilizării și răcirii.
• Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat când este conectat la alimentarea electrică.
• A nu se curăța utilizând produse abrazive sau corozive.
• Puneți întotdeauna aparatul pe suport, dacă există, pe o suprafață termorezistentă, plană și stabilă.
• Unitate de alimentare detașabilă
• AVERTIZARE: În scopul reîncărcării bateriei, utilizați numai unitatea de alimentare detașabilă 0935 furnizată împreună cu acest aparat.
• Aparatul poate fi folosit ca baterie portabilă pentru încărcarea telefonului.
• Când aparatul este conectat la sursa de alimentare, nu-l lăsați nesupravegheat.
• Nu instalați capacul de protecție în timp ce aparatul este în funcțiune.
• Puneți întotdeauna capacul de protecție când aparatul este rece.

• Pentru țări supuse reglementărilor europene (marcaj CE): Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau intelectuale ori lipsite de cunoștințe sau de experiență, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în deplină siguranță și înțeleg riscurile implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Este interzisă efectuarea curățării și întreținerii aparatului de către copii nesupravegheați.

• Acumulatorul trebuie scos din aparat înainte de a-l arunca.

• Aparatul trebuie deconectat de la sursa electrică atunci când scoateți acumulatorul.

• Acumulatorul se va elimina conform regulilor de securitate.

• Pentru alte țări care nu sunt supuse reglementărilor europene: Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse sau de persoane fără experiență sau cunoștințe, exceptând cazul în care acestea sunt supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului de o persoană responsabilă de securitatea lor. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
• Acest aparat conține acumulatori care nu pot fi înlocuiți decât de persoane calificate.

• AVERTIZARE: Depozitați aparatul într-un loc uscat.

• Atenție: Nu vă utilizați niciodată aparatul cu mâinile ude sau în apropierea surselor de apă precum căzi de baie, dușuri, chiuvete sau alte recipiente.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Înaintea primei utilizări, asigurați-vă că acumulatorul este încărcat iar părul este uscat.

UTILIZAREA APARATULUI

Părul dumneavoastră trebuie să fie uscat, curat și pieptănat, pentru a se evita deteriorarea acestuia.
• Nu utilizați aparatul pe păr sintetic (peruci, extensii, etc.).
• Luați o șuviță de păr cu lățimea de câțiva centimetri, pieptănați-o și amplasați-o între plăci. Închideți plăcile cu fermitate și culisați aparatul în jos și încet, pe toată lungimea.
• Învelișul ceramic al plăcilor vă protejează părul de temperaturile excesive, distribuind căldura în mod uniform.
• Nu curățați aparatul cu produse abrazive sau corozive.

Cum să încărcați acumulatorul aparatului dumneavoastră de întins părul?
1. Introduceți cablul de alimentare în sursa USB în portul de încărcare și în adaptorul USB, apoi conectați-l la priză LED-ul de încărcare va clipi.
2. Aparatul necesită 3 ore pentru a fi încărcat complet: LED-ul de încărcare se va opri din clipit când aparatul este încărcat complet.
În cazul unei neutilizări prelungite a plăcii, asigurați-vă că aceasta este complet încărcată.

Pentru a stabili cea mai potrivită temperatură pentru întinderea părului dumneavoastră, urmați sfaturile de mai jos:
• Începeți cu 160°C pentru păr fragil, subțire, colorat sau decolorat: când LED-ul verde se oprește din clipit, aparatul este gata de utilizare.
• Începeți cu 200°C pentru păr sănătos, rezistent, robust: când LED-ul roșu se oprește din clipit, aparatul este gata de utilizare.

Cum trebui folosit aparatul dacă doriți părul drept?
1. Selectați temperatura dorită.
2. Amplasați o șuviță de păr între plăci, de la rădăcină.
3. Închideți plăcile și culisați dispozitivul de-a lungul părului până la vârfuri.

Cum trebuie folosit aparatul dacă doriți părul ondulat/coafat?
1. Selectați temperatura dorită.
2. Amplasați o șuviță de păr între plăci, de la rădăcină (ca și cum v-ați îndrepta părul).
3. Rotiți aparatul când ajungeți la jumătatea suviței. (cu 180°).
4. Culisați aparatul în jos și încet.

Cum să vă încărcați telefonul?
1. Puneți capacul termorezistent pe aparatul de întins părul.
2. Asigurați-vă că acesta este oprit.
3. Încărcați-vă telefonul utilizând cablul USB al telefonului, pe care îl introduceți în portul USB al aparatului de îndreptat părul.
Datorită acestei funcții, este posibil ca plăcile să se încălzească ușor, vă rugăm aveți grijă.

CURĂȚAREA / RECICLAREA

AVERTISMENT: Întotdeauna scoateți ștecherul și lăsați aparatul să se răcească pe o suprafață termorezistentă, dreaptă și stabilă înainte de a-l curăța.
• Nu scufundați niciodată aparatul în apă.
• Pentru a vă curăța aparatul: deconectați-l de la priză, ștergeți-l cu o cârpă umedă și uscați cu o cârpă uscată.

PROTECȚIA MEDIULUI ESTE PE PRIMUL PLAN!

ⓘ Aparatul dumneavoastră conține materiale valoroase care pot fi recuperate sau reciclate.
➲ Trimiteți-l înspre colectare centrului local de colectare a deșeurilor.

Acest aparat utilizează un acumulator. Pentru a proteja mediul, nu aruncați acumulatorii consumați, ci predați-i unui punct de colectare. Nu eliminați acumulatorii împreună cu deșeurile menajere.
Reciclarea bateriilor
Pentru îndepărtarea acumulatorilor Li-ion, descărcați-i complet înainte de a-i scoate din aparat. Deschideți carcasele aparatului cu ajutorul unei scule, întrerupeți conexiunile, reciclați acumulatorii într-o manieră sigură.

Dacă întâmpinați probleme sau aveți întrebări, vă rugăm contactați Echipa noastră de Relații cu clienții.

Aceste instrucțiuni sunt disponibile și pe website-ul nostru www.rowenta.com

SL

Pred uporabo natančno preberite naslednja navodila
in varnostne smernice.

OPIS

A. Varnostni pokrovček
B. Keramični ploščici
C. Temperaturni indikator
D. Vklop/izklop/nastavitev temperature
E. Indikator napolnjenosti
F. Vrata za polnjenje
G. Kabel USB
H. Adapter za napajanje

VARNOST

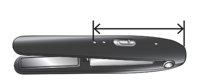
• Zaradi vaše varnosti je naprava skladna z veljavnimi standardi in direktivami (direktive o nizki napetosti, elektromagnetni združljivosti, okolju itd.).
• Med uporabo se priključki naprave močno segrejejo. Izogibajte se stiku s kožo. Pazite, da napajalni kabel ne pride v stik z vročimi deli naprave.
• Napake pri priključevanju naprave lahko povzročijo nepopravljivo škodo, ki je garancija ne krije.

• Za dodatno zaščito je priporočljivo, da v električno omrežje, ki oskrbuje kopalnico, namestite zaščitno stikalo na diferenčni tok (RCD), pri čemer nazivni delovni tok ne sme presegati 30 mA. Za nasvet povprašajte inštalaterja.

• OPOZORILO: simbol prekrižane kopalne kadi (ISO 7010-P026 (2011-05) na napravi pomeni, da naprave ne smete uporabljati v bližini kopalnih kadi, prh, umivalnikov ali drugih posod z vodo.

• Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno kvalificirana oseba in tako preprečiti nevarnost.

• OPOZORILO: pri uporabi se ne dotikajte območij izven ročaja, da se izognete opeklinam.



• Če vam naprava pade in potem nenormalno deluje, naprave ne uporabljajte in se obrnite na poprodajno storitev.
• Napravo je treba izključiti iz električnega omrežja ali/in izklopiti:
- pred čiščenjem in vzdrževanjem;
- če ne deluje pravilno;
- takoj, ko jo nehate uporabljati;
- če zapustite prostor, tudi če boste odsotni le kratek čas;
- po polnjenju baterije.
• Ne odpirajte pokrova baterije.
• Naprave ne potapljajte v vodo in je ne držite pod tekočo vodo, tudi če jo želite očistiti.
• Naprave ne prijemajte z vlažnimi rokami.
• Naprave ne držite za ohišje, ki je vroče, ampak za ročaj.
• Naprave ne izključite tako, da povlečete za napajalni kabel, temveč primite za vtič.
• Likalnika za lase ne polnite, medtem ko polnite telefon.
• Ne uporabljajte podaljška.
• Naprave ne uporabljajte pri temperaturah pod 0 °C in nad 35 °C.
• Izdelka ne uporabljajte na mokrih laseh.
• Nevarnost opeklin. Naprave hranite izven dosega majhnih otrok, zlasti med uporabo in ohlajanjem.
• Kadar je naprava priključena v električno omrežje, je nikoli ne pustite brez nadzora.
• Naprave ne čistite z abrazivnimi ali korozivnimi izdelki.
• Napravo vedno s stojalom, če je priloženo, postavite na stabilno in ravno površino, odporno na vročino.
• Snemljiva napajalna enota
• OPOZORILO: za namen polnjenja baterije uporabljajte le snemljivo napajalno enoto 0935, ki je priložena napravi.
• Polnilnik power bank je namenjen le za uporabo s telefonom.
• Kadar je naprava priključena v električno omrežje, je nikoli ne pustite brez nadzora.
• Kadar je naprava vklopljena, ne nameščajte zaščitnega pokrova.
• Zaščitni pokrov vedno namestite, ko je naprava hladna.

• Za države, za katere veljajo evropski predpisi (oznaka CE): napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so dobile navodila glede uporabe naprave na varen način in razumejo tveganja, povezana z uporabo. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati brez nadzora.

• Pred shranjevanjem ali odlaganjem naprave vedno odstranite baterijo.

• Pred odstranjevanjem baterije morate napravo izključiti iz električnega omrežja.

• Baterijo zavrzite varno.

• Za države, za katere evropski predpisi ne veljajo: te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki), ki imajo zmanjšane fizične, senzorične ali duševne zmogljivosti ter nimajo dovolj izkušenj ali znanja, razen če jih pri uporabi naprave nadzoruje ali so usmerjale osebe, odgovorne za njihovo varnost. Nadzirajte svoje otroke ter poskrbite, da se z napravo ne bodo igrali.
• Ta naprava vsebuje baterije, ki jih lahko zamenjajo le usposobljene osebe.

• OPOZORILO: napravo hranite v hladnem in suhem prostoru.

• Pozor: naprave nikoli ne uporabljajte z mokrimi rokami oziroma v bližini vode v kopalnih kadeh, prhah, umivalnikih ali drugih posodah.

PRED PRVO UPORABO

Pred prvo uporabo se prepričajte, da je baterija napolnjena in so vaši lasje suhi.

UPORABA NAPRAVE

Vaši lasje morajo biti suhi, čisti in brez vozlov, da jih ne poškodujete.
• Naprave ne uporabljajte na sintetičnih laseh (lasuljah, podaljških itd.).
• Vzemite majhen, nekaj centimetrov širok pas las, jih počešite in položite med plošči. Plošči dobro zaprite in z napravo povlecite po celotni dolžini las.
• Keramičen premaz plošč vaše lase ščiti pred previsokimi temperaturami, tako da vročino enakomerno razporedi.
• Naprave ne čistite z abrazivnimi ali korozivnimi izdelki.

Kako polniti baterijo likalnika za lase?
1. Vtič glavnega kabla priključite v električno omrežje in priključite transformatorje. Lučka LED za polnjenje bo utripala.
2. Naprava se popolnoma napolni v 3 urah. Ko je naprava popolnoma napolnjena, bo lučka LED za polnjenje prenehala utripati.
Če likalnika za lase dlje časa ne boste uporabljali, ga morate pred tem popolnoma napolniti.

Vodnik v nadaljevanju vam bo v pomoč pri izbiri najbolj primerne temperature za ravnanje las:
• od 160 °C za krhke, tanke, pobarvane oziroma razbarvane lase: ko zelena lučka LED preneha utripati, je naprava pripravljena za uporabo;
• od 200 °C za zdrave, odporne in robustne lase: ko rdeča lučka LED preneha utripati, je naprava pripravljena za uporabo.

Kako oblikovati ravne lase?
1. Izberite želeno temperaturo.
2. Del las, ki jih je treba poravnati, položite med plošči pri koreninah.
3. Plošči zaprite in likalnik povlecite do konic.

Kako oblikovati kodraste/oblikovane lase?
1. Izberite želeno temperaturo.
2. Del las, ki jih je treba oblikovati, položite med plošči pri koreninah (kot bi ravnali lase).
3. Napravo vklopite za polovico obrata (180°).
4. Z napravo počasi zdrsite navzdol.

Kako ponovno napolniti telefon?
1. Na likalnik za lase dajte pokrov, odporen na vročino.
2. Prepričajte se, da je stikalo v položaju IZKLOP.
3. Telefon napolnite s pomočjo kabla USB za telefon.
Pri tej funkciji se lahko plošči segrejeta, zato bodite previdni.

ČIŠČENJE/RECIKLIRANJE

OPOZORILO: vedno odstranite vtič in počakajte, da se naprava ohladi na ravni in stabilni površini, odporni na vročino, šele nato začnite s čiščenjem.
• Naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.
• Čiščenje naprave: izključite jo iz električnega omrežja in počakajte, da se popolnoma ohladi, nato jo obrišite z vlažno krpo in osušite s suho krpo.

VARSTVO OKOLJA JE NA PRVEM MESTU!

ⓘ Vaša naprava vsebuje vredne materiale, ki jih je mogoče ponovno uporabiti ali reciklirati.
➲ Odnesite jo v lokalni center za zbiranje odpadkov.

Ta naprava uporablja baterijo. Da bi zaščitili okolje, odsluženih baterij ne zavrzite, ampak jih odnesite na zbirno mesto. Ne zavrzite jih med gospodinjske odpadke.
Recikliranje baterij
Preden odstranite Li-ion baterije, jih popolnoma izpraznite. S pomočjo orodja odprite predal za baterije, odrežite priključke in nato baterije varno reciklirajte.

Če imate težave ali vprašanja, se obrnite na našo ekipo za odnose s strankami.
Ta navodila so na voljo tudi na naši spletni strani www.rowenta.com.

SR

Pre upotrebe pažljivo pročitajte uputstva
i bezbednosne smernice.

OPIS

A. Bezbednosna kapica
B. Keramičke ploče
C. Indikator temperature
D. Prekidač za uključivanje/isključivanje/postavke temperature
E. Indikator punjenja
F. Priključak za punjenje
G. USB kabl
H. Strujni adapter

BEZBEDNOST

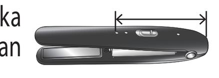
• Radi vaše bezbednosti, ovaj aparat je u skladu sa važećim standardima i propisima (direktiva o niskonaponskoj opremi, elektromagnetnoj kompatibilnosti i zaštiti životne sredine, ...).
• Pribor uređaja jako se zagreva tokom upotrebe. Izbegavajte kontakt sa kožom. Vodite računa da strujni kabl nikada ne dođe u kontakt sa vrućim delovima aparata.
• Sve greške prilikom priključivanja aparata mogu da prouzrokuju trajno oštećenje, što nije pokriveno garancijom.

• Kao dodatnu zaštitu preporučujemo ugradnju zaštitnog uređaja diferencijalne struje (FID sklopka) nominalne diferencijalne struje koja ne prekoračuje 30 mA u strujnom kolu u kupatilu. Posavetujte se sa instalaterom.

• UPOZORENJE! Simbol precrtane kade za kupanje (ISO 7010-P026 (2011-05) na aparatu znači da ovaj aparat ne sme da se upotrebljava u blizini kada za kupanje, tuševa, umivaonika ili drugih posuda koje sadrže vodu.

• Ako se strujni kabl ovog aparata ošteti, mora da ga zameni proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovane osobe, da bi se izbegle opasnosti.

• UPOZORENJE! Radi izbegavanja nastanka opekotina, nemojte da dodirujete područje van ručke.



• Ako vam aparat ispadne na pod i ako posle toga nepravilno radi, nemojte da ga upotrebljavate i obratite se korisničkoj službi.
• Aparat je potrebno isključiti iz strujnog napajanja i/ili ISKLJUČITI:
- pre obavljanja čišćenja i održavanja.
- ako ne radi pravilno.
- odmah posle upotrebe.
- ako napuštate prostoriju, čak i na trenutak.
- posle punjenja baterije.
• Nemojte da otvarate poklopac baterije.
• Nemojte da potapate aparat u vodu i nemojte da ga stavljate pod vodu iz slavine, čak ni u svrhe čišćenja.
• Nemojte da držite aparat vlažnim rukama.
• Nemojte da držite aparat za kućište koje je vruće, nego za ručku.
• Nemojte da isključujete aparat iz strujnog napajanja povlačenjem za kabl, nego izvucite utikač iz strujne utičnice.
• Nemojte da punite peglu za kosu dok punite telefon.
• Nemojte da upotrebljavate produžni kabl.
• Nemojte da upotrebljavate aparat pri temperaturama nižim od 0 °C i višim od 35 °C.
• Nemojte da upotrebljavate aparat na mokroj kosi.
• Opasnost od opekotina. Držite aparat van domašaja male dece, posebno tokom upotrebe i hlađenja aparata.
• Kada je aparat priključen na strujno napajanje, nemojte nikada da ga ostavljate bez nadzora.
• Nemojte da čistite aparat abrazivnim ili korozivnim proizvodima.
• Aparat uvek stavite sa postoljem, ako postoji, na vatrostalnu, stabilnu i ravnu površinu.
• Odvojiva jedinica za napajanje
• UPOZORENJE! Za punjenje baterije upotrebljavajte samo odvojivu jedinicu za napajanje 0935 koja je isporučena sa ovim aparatom.
• Prenosni punjač je namenjen samo za upotrebu za telefon.
• Kada je aparat priključen na strujno napajanje, nemojte nikada da ga ostavljate bez nadzora.
• Nemojte da stavljate zaštitnu kapicu kada je aparat uključen.
• Zaštitnu kapicu uvek stavite kada je aparat hladan.

• Za zemlje koje podležu propisima Evropske unije (oznaka CE): Ovaj aparat mogu da upotrebljavaju deca uzrasta od 8 godina i starija, i osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u bezbedan način upotrebe aparata i ako su razumeli opasnosti u vezi sa tim. Deca ne smeju da se igraju sa aparatom. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.

• Bateriju je potrebno izvaditi iz aparata pre nego što aparat odložite u otpad.

• Prilikom vađenja baterije aparat mora biti isključen iz strujnog napajanja.

• Bateriju je potrebno bezbedno odložiti na otpad.

• Za ostale zemlje koje ne podležu propisima Evropske unije: Ovaj aparat nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući decu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu bezbednost koja im je prethodno dala uputstva o načinu upotrebe aparata. Nadgledajte decu da biste se uverili da se ne igraju sa aparatom.
• Ovaj aparat sadrži baterije koje smeju da menjaju samo obučene osobe.

• UPOZORENJE! Držite aparat na suvom mestu.

• Oprez! Nemojte nikada da upotrebljavate aparat mokrih ruku ili pored vode u kadama za kupanje, tuševima, umivaonicima ili drugim posudama.

PRE PRVE UPOTREBE

Pre prve upotrebe uverite se da je baterija napunjena i da vam je kosa suva.

UPOTREBA APARATA

Radi izbegavanja oštećivanja kose, kosa mora biti suva, čista i raščešljana.
• Nemojte da upotrebljavate aparat na sintetičkoj kosi (perike, umeci, itd.).
• Uzmite mali pramen kose širok nekoliko centimetara, počešljajte ga i stavite između ploča. Dobro zatvorite ploče i polako povlačite aparat duž pramena kose.
• Keramički premaz ploča štiti kosu od previsokih temperatura ravnomernom raspodelom toplote.
• Nemojte da čistite aparat abrazivnim ili korozivnim proizvodima.

Kako napuniti bateriju pegle za kosu?
1. Priključite utikač strujnog kabla na strujno napajanje, priključite pretvarače: treperiće LED svetlosni indikator punjenja.
2. Za potpuno punjenje aparata potrebno je 3 časa. LED svetlosni indikator punjenja prestaće da treperi kada se aparat potpuno napuni.
Ako presu za kosu niste upotrebljavali duže vreme, uverite se da je potpuno napunjena.

Ovde je vodič za pomoć za izbor najpogodnije temperature za ravnanje vaše kose:
• Od 160 °C za lomljivu, tanku, obojenu i izbeljenu kosu: aparat je spreman za upotrebu kada zeleni LED svetlosni indikator prestane da treperi.
• Od 200 °C za zdravu, otpornu i čvrstu kosu: aparat je spreman za upotrebu kada crveni LED svetlosni indikator prestane da treperi.

Kako urediti ravnu kosu?
1. Izaberite željenu temperaturu.
2. Stavite pramen kose koji je potrebno urediti između ploča do korena.
3. Zatvorite ploče i povlačite peglu za kosu duž pramena do krajeva.

Kako urediti kovrdžavu/friziranu kosu?
1. Izaberite željenu temperaturu.
2. Stavite pramen kose koji je potrebno urediti između ploča do korena (kao kada ravnate kosu).
3. Okrenite aparat za pola okreta (180°).
4. Polako povlačite aparat prema dole.

Kako napuniti telefon?
1. Stavite kapicu otpornu na toplotu na peglu za kosu.
2. Uverite se da je prekidač u položaju OFF (isključeno).
3. Telefon punite pomoću USB kabla za telefon.
Budite oprezni jer se tokom ovog postupka ploča može da se zagreje.

ČIŠĆENJE/RECIKLAŽA

UPOZORENJE! Pre čišćenja uvek izvucite utikač iz strujne utičnice i ostavite aparat na vatrostalnu, ravnu i stabilnu površinu da se ohladi.
• Nemojte nikada da potapate aparat u vodu ili druge tečnosti.
• Za čišćenje aparata: isključite aparat iz strujnog napajanja, sačekajte da se potpuno ohladi, a zatim ga obrišite vlažnom krpom i posušite suvim krpom.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE JE NA PRVOM MESTU!

ⓘ Vaš aparat sadrži vredne materijale koji mogu da se ponovo upotrebljavaju ili recikliraju.
➲ Odložite aparat na lokalno mesto za sakupljanje otpada iz domaćinstva.

Ovaj aparat upotrebljava bateriju. Radi zaštite životne sredine, nemojte da bacate istrošene baterije, nego ih odnesite na mesto za sakupljanje baterija za otpad. Nemojte da odlažete baterije sa otpadom iz domaćinstva.
Reciklaža baterija
Litijum-jonske baterije potpuno ispraznite pre vađenja iz aparata. Otvorite odeljak za baterije pomoću alata, presecite sve priključke, a zatim reciklirajte baterije na bezbedan način.

Ako imate problema ili pitanja, obratite se našem timu korisničke službe.
Ovo uputstvo je dostupno i na našoj internet stranici www.rowenta.com.

HR

Pažljivo pročitajte upute
i sigurnosne natuknice prije korištenja.

OPIS

A. Sigurnosni poklopac
B. Keramičke pločice
C. Indikator temperature
D. Prekidač za uključivanje/isključivanje/postavku temperature
E. Indikator punjenja
F. Priključak za punjenje
G. USB kabel
H. Adapter za punjenje

SIGURNOST

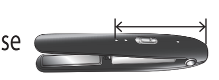
• Zbog Vaše sigurnosti, uređaj je u skladu s važećim standardima i propisima (direktiva o niskonaponskoj opremi, direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti, direktiva o zaštiti okoliša itd.).
• Uređaj se tijekom uporabe zagrijava na visoku temperaturu. Izbjegavajte kontakt s kožom. Pobrinite se da kabel za napajanje ne dođe u kontakt sa zagrijanim dijelovima uređaja.
• Pogrešno spajanje uređaja može izazvati nepopravljivu štetu koju jamstvo ne pokriva.

• Rad dodatne zaštite preporučujemo da u električnom strujnom krugu kupaonice ugradite sklopku za zaštitu od dozemnog spoja (RCD) s nazivnom strujom aktivacije manjom od 30 mA. Zatražite savjet instalatera.

• UPOZORENJE: Simbol prekrižene kupaonske kade (ISO 7010-P026 (2011-05) na uređaju znači da uređaj ne smijete koristiti u blizini kupaonskih kada, tuševa, umivaonika ili drugih posuda s vodom.

• Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti predstavnik proizvođača, odnosno ovlašteni serviser, kako bi se izbjegla opasnost.

• UPOZORENJE: Dodirujte samo ručku kako se ne biste opekli tijekom korištenja.



• Ako uređaj nakon pada više ne funkcionira ispravno, nemojte ga koristiti i obratite se uslužnom servisu.
• Uređaj mora biti isključen iz struje i/ili isključen:
- prije postupka čišćenja i održavanja.
- ako ne radi ispravno.
- čim ste završili s korištenjem.
- ako napuštate prostoriju, makar i na trenutak.
- nakon punjenja.
• Ne otvarajte poklopac baterije.
• Ne uranjajte i ne stavljajte uređaj pod vodu, čak i u svrhu čišćenja.
• Ne držite s vlažnim rukama.
• Ne hvatajte za kućište jer može biti vruće, držite ručku.
• Ne isključujte iz izvora napajanja povlačenjem za kabel, već za utikač.
• Ne punite uređaj za ravnanje kose i telefon istovremeno.
• Nemojte koristiti električni produžni kabel.
• Ne koristite na temperaturama ispod 0 °C i iznad 35 °C.
• Ne koristite na mokroj kosi.
• Opasnost od opeklina. Držite uređaj izvan dohvata djece, osobito nakon korištenja i za vrijeme hlađenja.
• Uređaj nikad ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na strujno napajanje
• Ne čistite agresivnim ili korozivnim proizvodima.
• Uređaj uvijek postavljajte sa stalkom na stabilnu i ravnu površinu otpornu na toplinu, ako je imate.
• Odvojiva jedinica za napajanje
• UPOZORENJE: Za punjenje baterije koristite samo odvojivu jedinicu za napajanje 0935 koja se isporučuje s ovim uređajem.
• Prijenosni punjači namijenjeni su samo za mobilne telefone.
• Uređaj nikad ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na strujno napajanje.
• Ne postavljajte zaštitni poklopac dok je uređaj uključen.
• Zaštitni poklopac uvijek postavljajte dok je uređaj hladan.

• Za zemlje koje podliježu europskim propisima (oznaka CE): Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca starosne dobi od 8 godina i starija te osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u siguran način uporabe uređaja te ako su razumjeli potencijalne opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

• Prije odlaganja uređaja morate ukloniti bateriju.

• Prilikom uklanjanja baterije uređaj mora biti isključen iz električne mreže.

• Bateriju morate odložiti na siguran način.

• Za zemlje koje ne podliježu europskim propisima: Ovaj uređaj nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako ih je uputila u način uporabe uređaja. Djecu je potrebno nadzirati kako biste se uvjerili da se ne igraju s uređajem.
• Uređaj sadrži baterije koje mogu zamijeniti samo osposobljene osobe.

• UPOZORENJE: Držite uređaj na suhom mjestu.

• Oprez: Nikad ne koristite uređaj s mokrim rukama ili u blizini kupaonskih kada, tuševa, umivaonika ili sličnih posuda s vodom.

PRIJE PRVE UPORABE

Prije prve upotrebe pobrinite se da je baterija napunjena i da je Vaša kosa suha.

UPORABA UREĐAJA

Morate imati suhu, čistu i raščešljanu kosu kako je ne biste oštetili.
• Ne koristite uređaj na sintetičkoj kosi (perike, ekstenzije i sl.).
• Zahvatite nekoliko centimetara široko područje kose, počešljajte i postavite između pločica. Čvrsto zatvorite pločice i lagano klizite uređajem niz kosu.
• Keramička obloga pločica štiti kosu od visokih temperatura ravnomjernim raspoređivanjem topline.
• Ne čistite uređaj agresivnim i korozivnim proizvodima.

Kako napuniti bateriju uređaja za ravnanje kose?
1. Uključite glavni utikač kabela u izvor napajanja i spojite transformatore: zasvijetlit će LED svjetlo punjenja.
2. Potpuno punjenje uređaja traje 3 sata : LED svjetlo punjenja će prestati svijetliti nakon što se uređaj potpuno napuni.
U slučaju duže neuporabe, uvjerite se da je uvijač potpuno napunjen.

Poslužite se vodičem kako bi odredili odgovarajuću temperaturu za ravnanje kose:
• 160°C i više za osjetljivu, nježnu, obojanu ili kosu s izbljeđenom bojom: uređaj je spreman za korištenje kad prestane svijetliti zeleno LED svjetlo.
• 200°C i više za zdravu, otpornu i gustu kosu: uređaj je spreman za korištenje kad prestane svijetliti crveno LED svjetlo.

Kako urediti ravnu kosu?
1. Odaberite željenu temperaturu.
2. Postavite dio kose koji želite urediti između pločica.
3. Zatvorite pločice i vucite uređaj za ravnanje kose do vrhova.

Kako urediti kovrčavu/stiliziranu kosu?
1. Odaberite željenu temperaturu.
2. Postavite pramen kose koji želite urediti između pločica (isto kao i kod ravnanja kose).
3. Preokrenite uređaj za 180°.
4. Polagano vucite uređaj prema vrhovima.

Kako puniti uređaj ?
1. Postavite zaštitni poklopac otporan na toplinu na uređaj za ravnanje kose.
2. Pobrinite se da je prekidač postavljen na ISKLJUČENO.
3. Punite USB kabelom.
Budite oprezni, uz ovu funkcije mogle bi se zagrijati pločice.

ČIŠĆENJE/RECIKLIRANJE

UPOZORENJE: Prije čišćenja, uvijek isključite utikač i pričekajte da se uređaj ohladi na ravnoj i stabilnoj površini otpornoj na toplinu.
• Nikad ne uranjajte uređaj u vodu ili neku drugu tekućinu.
• Za čišćenje uređaja: isključite ga iz struje, pričekajte da se ohladi do kraja i zatim ga obrišite vlažnom krpom te osušite suhom krpom.

ZAŠTITA OKOLIŠA NA PRVOM JE MJESTU!

ⓘ Vaš uređaj sadrži vrijedne materijale koje je moguće ponovno koristiti ili reciklirati.
➲ Odnesite uređaj u lokalni centar za prikupljanje otpada.

Uređaj sadrži bateriju. Kako biste zaštitili okolinu, ne odbacujte ispražnjene baterije nego ih odložite na mjesto za prikupljanje baterija. Ne odlažite s kućanskim otpadom.
Recikliranje baterija.
Potpuno ispraznite Li-ion baterije prije nego ih uklonite. Otvorite pretinac baterije pomoću odgovarajućeg alata, oslobodite sve spojeve i zatim na siguran način reciklirajte baterije.

Ako naiđete na problem s proizvodom ili imate pitanja, obratite se našoj službi za odnose s korisnicima.
Te upute možete pronaći i na našoj internetskoj stranici www.rowenta.com

BS

Prije upotrebe pažljivo pročitajte uputstvo
i sigurnosne napomene.

OPIS

A. Sigurnosni poklopac
B. Keramičke ploče
C. Indikator temperature
D. Prekidač za uključivanje/isključivanje/postavke temperature
E. Indikator punjenja
F. Priključak za punjenje
G. USB kabal
H. Strujni adapter

SIGURNOST

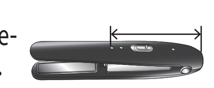
• Radi vaše sigurnosti, ovaj aparat je u skladu s primjenjivim standardima i propisima (direktiva o niskonaponskoj opremi, elektromagnetnoj kompatibilnosti, zaštiti životne sredine, ...).
• Pribor aparata prilično se zagrijava tokom upotrebe. Izbjegavajte kontakt s kožom. Vodite računa da strujni kabal nikada ne dođe u kontakt s vrućim dijelovima aparata.
• Sve greške pri priključivanju aparata mogu uzrokovati trajno oštećenje, što nije pokriveno garancijom.

• Kao dodatnu zaštitu preporučujemo ugradnju zaštitnog uređaja diferencijalne struje (FID sklopka) nazivne diferencijalne struje koja ne prekoračuje 30 mA u strujnom krugu u kupatilu. Posavjetujte se s instalaterom.

• UPOZORENJE! Simbol prekrižene kade za kupanje (ISO 7010-P026 (2011-05) na aparatu znači da se ovaj aparat ne smije upotrebljavati u blizini kada za kupanje, tuševa, umivaonika ili drugih posuda koje sadrže vodu.

• Ako je strujni kabal oštećen, treba ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni serviser proizvođača ili slično kvalifikovane osobe kako bi se izbjegla opasnost.

• UPOZORENJE! Radi izbjegavanja nastanka opekotina nemojte dodirivati područje van drške.



• Ako vam aparat ispadne na pod i ako nakon toga nepravilno radi, nemojte ga upotrebljavati i obratite se korisničkoj službi.
• Aparat je potrebno isključiti iz strujnog napajanja i/ili ISKLJUČITI:
- prije postupka čišćenja i održavanja.
- ako ne radi pravilno.
- odmah nakon upotrebe.
- ako napuštate prostoriju, čak i na trenutak.
- nakon punjenja baterije.
• Nemojte otvarati poklopac baterije.
• Ne uranjajte aparat u vodu i ne stavljajte ga pod vodu iz slavine čak ni u svrhe čišćenja.
• Nemojte držati aparat vlažnim rukama.
• Nemojte držati aparat za kućište koje je vruće, nego za dršku.
• Nemojte isključivati aparat iz strujnog napajanja povlačenjem za kabal, nego izvucite utikač iz strujne utičnice.
• Nemojte puniti peglu za kosu dok punite telefon.
• Nemojte upotrebljavati produžni kabal.
• Nemojte upotrebljavati aparat pri temperaturama nižim od 0 °C i višim od 35 °C.
• Nemojte upotrebljavati aparat na mokroj kosi.
• Opasnost od nastanka opekotina. Držite aparat van dohvata male djece, posebno tokom upotrebe i hlađenja aparata.
• Kada je priključen na strujno napajanje, aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora.
• Nemojte čistiti aparat abrazivnim ili korozivnim proizvodima.
• Aparat uvijek stavljajte s postoljem, ako postoji, na vatrostalnu, stabilnu i ravnu površinu.
• Odvojiva jedinica napajanja
• UPOZORENJE! Za punjenje baterije upotrebljavajte samo odvojivu jedinicu za napajanje 0935 isporučenu s ovim aparatom.
• Prijenosni punjač namijenjen je samo za upotrebu telefona.
• Kada je priključen na strujno napajanje, aparat nikada ne ostavljajte bez nadzora.
• Ne stavljajte zaštitnu kapicu kada je aparat uključen.
• Zaštitnu kapicu uvijek stavljajte kada je aparat hladan.

• Za zemlje koje podliježu propisima Evropske unije (oznaka CE): Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca starosne dobi od 8 godina i starija i osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u siguran način upotrebe aparata te ako su razumjeli moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati aparatom. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

• Bateriju je potrebno izvaditi iz aparata prije odlaganja aparata na otpad.

• Pri vađenju baterije aparat je potrebno isključiti iz strujnog napajanja.

• Bateriju je potrebno odložiti u otpad na siguran način.

• Za ostale zemlje koje ne podliježu propisima Evropske unije: Ovaj aparat nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako ih je uputila u način upotrebe aparata. Djecu je potrebno nadzirati kako biste se uvjerili da se ne igraju aparatom.
• Ovaj aparat sadrži baterije koje smiju mijenjati samo obučene osobe.

• UPOZORENJE! Držite aparat na suhom mjestu.

• Oprez! Nemojte nikada upotrebljavati aparat mokrih ruku ili pored vode u kadama za kupanje, tuševima, umivaonicima ili drugim posudama.

PRIJE PRVE UPOTREBE

Prije prve upotrebe uvjerite se da je baterija napunjena i da vam je kosa suha.

UPOTREBA APARATA

Radi izbjegavanja oštećivanja kose, kosa mora biti suha, čista i raščešljana.
• Nemojte upotrebljavati aparat na sintetičkoj kosi (perike, umetci, itd.).
• Uzmite mali pramen kose širok nekoliko centimetara, počešljajte ga i stavite između ploča. Dobro zatvorite ploče i polako povlačite aparat duž pramena kose.
• Keramička obloga ploča štiti kosu od previsokih temperatura ravnomjernom raspodjelom toplote.
• Nemojte čistiti aparat abrazivnim ili korozivnim proizvodima.

Kako napuniti bateriju pegle za kosu?
1. Priključite utikač strujnog kabla na strujno napajanje, priključite pretvarače: treperit će LED svjetlosni indikator punjenja.
2. Za potpuno punjenje aparata potrebno je 3 sata. LED svjetlosni indikator punjenja prestat će treperiti kada se aparat potpuno napuni.
Ukoliko peglu za kosu niste upotrebljavali duže vrijeme, uvjerite se da je potpuno napunjena.

U nastavku je vodič za odabir najprikladnije temperature za ravnanje vaše kose:
• Temperatura od 160 °C za lomljivu, tanku, obojenu i izbijeljenu kosu: aparat je spreman za upotrebu kada zeleni LED svjetlosni indikator prestane treperiti.
• Temperatura od 200 °C za zdravu, otpornu i čvrstu kosu: aparat je spreman za upotrebu kada crveni LED svjetlosni indikator prestane treperiti.

Kako urediti ravnu kosu?
1. Odaberite željenu temperaturu.
2. Stavite pramen kose koji je potrebno urediti između ploča do korijena.
3. Zatvorite ploče i povlačite peglu za kosu duž pramena do krajeva.

Kako urediti kovrdžavu/friziranu kosu?
1. Odaberite željenu temperaturu.
2. Stavite pramen kose koji je potrebno urediti između ploča do korijena (kao kada ravnate kosu).
3. Okrenite aparat za pola okreta (180°).
4. Polako povlačite aparat prema dolje.

Kako napuniti telefon?
1. Stavite toplinski otpornu kapicu na peglu za kosu.
2. Uvjerite se da je prekidač u položaju OFF (isključeno).
3. Telefon punite pomoću USB kabla za telefon.
Budite oprezni jer se tokom ovog postupka ploča može zagrijati.

ČIŠĆENJE/RECIKLAŽA

UPOZORENJE! Prije održavanja, utikač uvijek izvucite iz strujne utičnice i ostavite aparat na vatrostalnu, ravnu i stabilnu površinu da se ohladi.
• Aparat nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.
• Za čišćenje aparata: isključite aparat iz strujnog napajanja, pričekajte da se potpuno ohladi, a zatim ga obrišite vlažnim krpom i posušite suhom krpom.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE JE NA PRVOM MJESTU!

ⓘ Vaš aparat sadrži vrijedne materijale koje je moguće ponovo upotrebljavati ili reciklirati.
➲ Aparat odložite na lokalno mjesto za sakupljanje otpada iz domaćinstva.

Ovaj aparat koristi bateriju. Radi zaštite životne sredine ne bacajte istrošene baterije nego ih odnesite na mjesto za sakupljanje baterija za otpad. Ne odlažite baterije s kućnim otpadom.
Reciklaža baterija
Litij-ionske baterije potpuno ispraznite prije vađenja. Otvorite spremnik za baterije alatom, prerežite sve priključke, a zatim odložite baterije za reciklažu na siguran način.

Ako imate problema ili pitanja, obratite se našem timu korisničke službe.
Ovo uputstvo dostupno je i na našoj internetskoj stranici www.rowenta.com.